

BEDIENUNGSANLEITUNG

BODENWAAGEN

USER MANUAL

FLOOR SCALE

INSTRUKCJA OBSŁUGI

WAGA PLATFORMOWA

NÁVOD K POUŽITÍ

PODLAHOVÁ VÁHA

MANUEL D'UTILISATION

BALANCES PLATEFORMES

ISTRUZIONI PER L'USO

BILANCE A PLATTAFORMA

MANUAL DE INSTRUCCIONES

BALANZAS CON PLATAFORMAS

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

PLATFORMMÉRLEGP

BRUGSANVISNING

PLATFORMVÆGT

DE | EN | PL | CZ | FR | IT | ES | HU | DA

SBS-PS-30 | SBS-PS-1800 | SBS-PS-1500

DE	Produktname:	BODENWAAGEN
EN	Product name:	FLOOR SCALE
PL	Nazwa produktu:	WAGA PLATFORMOWA
CZ	Název výrobku	PODLAHOVÁ VÁHA
FR	Nom du produit:	BALANCES PLATEFORMES
IT	Nome del prodotto:	BILANCE A PLATTAFORMA
ES	Nombre del producto:	BALANZAS CON PLATAFORMAS
DE	Modell:	SBS-PS-30 SBS-PS-1800 SBS-PS-1500
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
DE	Importeur	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Importer	
PL	Importer	
CZ	Dovozce	
FR	Importateur	
IT	Importatore	
ES	Importador	
DE	Adresse von Importeur	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Importer address	
PL	Adres importera	
CZ	Adresa dovozce	
FR	Adresse de l'importateur	
IT	Indirizzo dell'importatore	
ES	Dirección del importador	



ACHTUNG! Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir sind stets bestrebt, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Dennoch ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Sie soll auch nicht die Übersetzung durch einen Menschen ersetzen. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert	
Produktname	Bodenwaage	
Modell	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Geräteabmessungen [Breite x Länge x Höhe + Schenkelhöhe; mm]	400 x 630 x 45 + 5	405 x 840 x 45 + 5
Abmessungen der Wägeplattform [mm]	630 x 400	840 x 405
Weight [kg]	6	7,5
Mindestlast [g]	200	1000
Maximum load [kg]	30	150
Messgenauigkeit [kg]	0,01	0,05
Batterietyp	4 x AA	
Parameter der Energieversorgung	DC 6V 300mA	
Verfügbare Maßeinheiten	kg; lb; oz	
Betriebstemperatur ^[OC]	1-40	
Display	LCD-Anzeige	
Automatischer Schlafmodus	-	Nach 180 Sekunden der Inaktivität

Beschreibung des Parameters	Parameterwert	
Produktname	Bodenwaage	
Modell	SBS-PS-1800	
Abmessungen der Einheit [Breite x Länge x Höhe; mm]	510 x 965 x 70	
Abmessungen der Wägeplattform [mm]	965 x 510	

Weight [kg]	11
Mindestlast [g]	1000
Maximum load [kg]	180
Messgenauigkeit [kg]	0,05
Batterietyp	4 x AAA
Parameter der Energieversorgung	DC 9V 300mA
Verfügbare Maßeinheiten	kg; lb
Betriebstemperatur ^[°C]	1-40
Display	LCD-Anzeige
Länge des Verbindungskabels zwischen Anzeige und Wägeplattform [m]	2,5
Automatischer Schlafmodus	Ja (der Parameter ist einstellbar)

1. Allgemeine Beschreibung

Die Betriebsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern.

Symbolerklärung

	Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.

	Recyclbares Produkt.
	ACHTUNG! oder WARNUNG! oder BEACHTEN! zur Beschreibung der jeweils eingetretenen Situation (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!
	Stromversorgungssystem der Klasse II mit doppelter Isolierung.



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

Die Bedienungsanleitung wurde in der deutschen Sprache verfasst. Bei den anderen Sprachfassungen handelt es sich Übersetzungen aus dem Deutschen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und in der Beschreibung der Anleitung bezieht sich auf die BODENWAAGE.

2.1. Elektrische Sicherheit

ACHTUNG! Die Richtlinien für die „elektrische Sicherheit“ müssen eingehalten werden, wenn das Gerät über das Netzteil am Stromnetz angeschlossen ist.

- a) Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.

-
- b) Der Kontakt zu geerdeten oder masseführenden Elemente, wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke, muss vermieden werden. Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn der Körper geerdet ist und dem Gerät in Kontakt kommt, das Regen, nassen Oberflächen und Arbeiten in einer feuchten Umgebung direkt ausgesetzt ist. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.
 - c) Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet verwendet werden. Benutzen Sie das Kabel niemals, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
 - d) Die Verwendung des Netzteil mit defektem Netzkabel oder bei offensichtliche Gebrauchsspuren an diesem ist verboten. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
 - e) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden.
 - f) Nur die Verwendung eines Netzteils mit ausreichender Leistung ist zulässig. Eine unzureichende Stromversorgung kann das Gerät beschädigen.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Bei Zweifeln an der Funktionstüchtigkeit des Geräts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- b) Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch!
- c) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitshinweisaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- d) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
- e) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- f) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- g) Bei der Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten beachten Sie auch an andere Gebrauchsanweisungen.

2.3. Eigenschutz

-
- a) Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten psychischen, sensorischen und geistigen Funktionen oder ohne ausreichende Erfahrung und/oder Kenntnisse verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden von dieser angewiesen, wie dieses Gerät zu bedienen ist.
 - b) Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die in der Lage sind, es zu bedienen und die diese Betriebsanleitung gelesen haben und in Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz unterwiesen wurden.
 - c) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die ON/OFF-Taste nicht richtig funktioniert (sich nicht ein- und ausschalten lässt).
- b) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Reinigungs- und Wartungsarbeiten vornehmen. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.
- c) Unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät oder dieser Anleitung vertraut sind, aufbewahren. Dieses Gerät stellt in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr dar.
- d) Halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand.
- e) Das Gerät muss von Kindern ferngehalten werden.
- f) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- g) Um die Funktionstüchtigkeit zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- h) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, um dauerhafte Ablagerungen von Schmutz zu verhindern.
- i) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- j) Es ist untersagt die Konstruktion des Produkts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
- k) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
- l) Das Gerät darf nicht überlastet werden.
- m) Unbenutzte Batterien müssen für Kinder uneinsehbar aufbewahrt werden.
- n) Hohe Luftfeuchtigkeit, die eine Kondensation verursachen kann, sowie direkter Wasserkontakt müssen vermieden werden. Extreme Temperaturen

müssen vermieden werden. Die Waage darf nicht unmittelbar an sonnigen Stellen oder in der Nähe von Klimaanlage aufgestellt werden.

- o) Stellen Sie die Waage nicht in der Nähe von offenen Fenstern oder Türen, Klimaanlage oder Ventilatoren auf, da dies zu instabilen Messergebnissen aufgrund einer unzureichenden Luftzirkulation führen kann.
- p) Lassen Sie das Gewicht nicht für längere Zeit auf der Waage. Dies führt zu einer Reduktion der Messgenauigkeit und verkürzt die Lebensdauer der Messsensoren.
- q) Die Waage nicht während Regen oder Gewitter verwenden.
- r) Vor einer Messung muss sichergestellt werden, dass das Gerät auf einer stabilen Oberfläche steht und keinen Vibrationen und plötzlichen Temperaturschwankungen ausgesetzt ist, die die Messergebnisse beeinträchtigen können.
- s) Die Waage darf keinen Stößen, mechanischen Druck oder Stürzen ausgesetzt werden.
- t) Benutzen Sie keine Funkgeräte, elektronische oder elektrostatische Geräte in der Nähe der Waage (z.B. Handys). Dies kann zu ungenauen Messergebnissen führen.
- u) Es wird empfohlen, das Gewicht genau in der Mitte der Waage zu verteilen, um eine möglichst genaue Messung zu gewährleisten.
- v) Wenn Sie sich für einen Batteriewechsel entscheiden, ersetzen Sie alle Batterien auf einmal.
- w) Überschreiten Sie nicht das maximale Gewicht der Waage!



ACHTUNG! Obwohl das Gerät so entwickelt wurde, dass es sicher ist, besteht für den Benutzer beim Umgang mit dem Gerät trotz angemessener Sicherheitsvorkehrungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

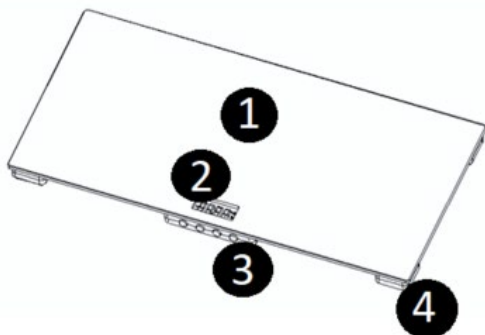
3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Bodenwaage wird verwendet, um das Gewicht von Haustieren oder Gegenständen zu messen, die auf die Plattform gestellt werden.

Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

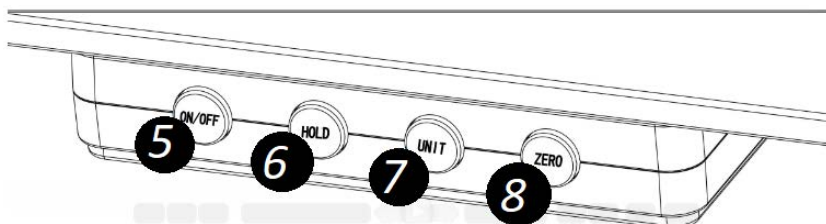
3.1. Beschreibung des Geräts

3.1.1. Modelle SBS-PS-30 / SBS-PS-1500



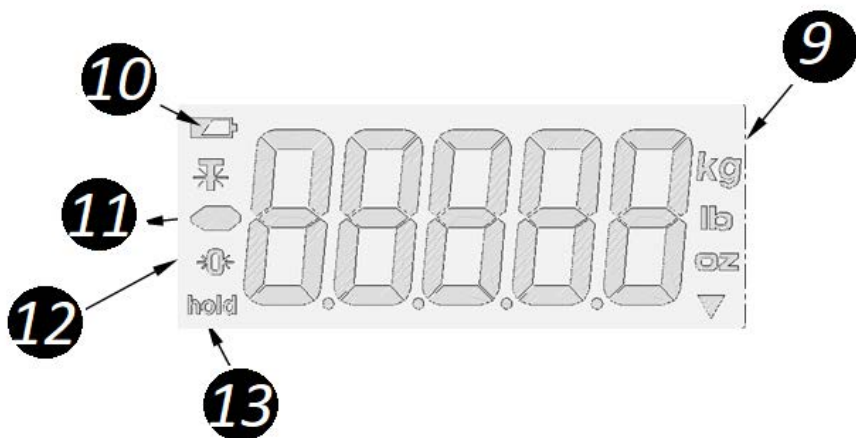
- 1. Wägebrücke
- 2. Display
- 3. Funktionstasten
- 4. Fuß

BESCHREIBUNG DER FUNKTIONSTASTEN:



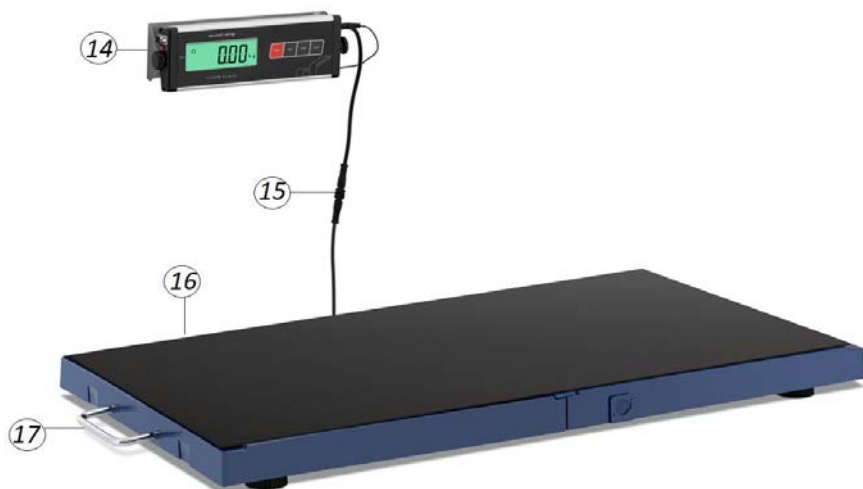
- 5. die Taste "ON/OFF" - dient zum Ein- und Ausschalten des Geräts.
- 6. die "HOLD"-Taste - ist für das Halten der Gewichtsanzeige verantwortlich
- 7. die Taste "UNIT" - ist für die Änderung der Maßeinheit zuständig
- 8. die Taste "ZERO" - ist für die Tarierung/Eingabe der Einstellungen zuständig

BESCHREIBUNG DER ANZEIGE:



- 9. Digitalanzeige für die Messung
- 10. Anzeige für schwache Batterie
- 11. Indikator für Messfehler
- 12. Nullstellungsfunktion
- 13. Funktion zur Beibehaltung der Ablesung

3.1.2. Modell SBS-PS-1800 :

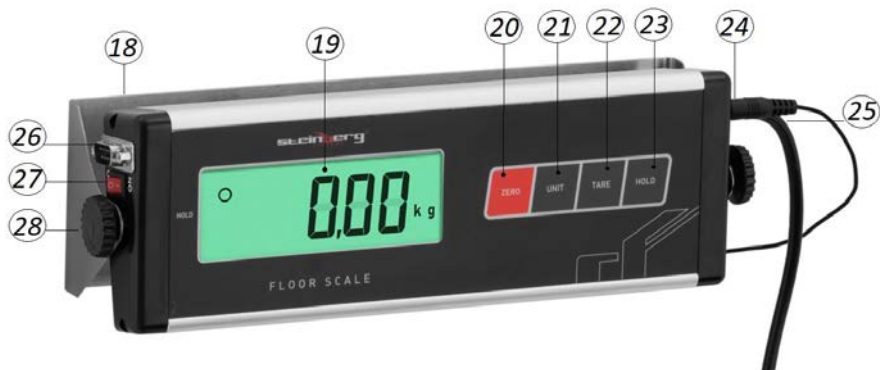


- 14. Display mit Funktionstasten

-
- 15. Verbindungskabel zwischen Anzeige und Wägeplattform
 - 16. Wägebrücke
 - 17. Griff

* Auf der anderen Seite der Wiegeplattform befinden sich Räder für den einfachen Transport.

BESCHREIBUNG DES DISPLAYS UND DER FUNKTIONSTASTEN



- 18. Montageplatte
- 19. Display
- 20. "ZERO"-Taste - Zurücksetzen/Aufrufen des Einstellungsmenüs
- 21. die Taste "UNIT" - Änderung der Maßeinheit
- 22. die Taste "TARE" - Tara-Funktion
- 23. die Taste "HOLD" - hält den Messwert fest
- 24. Netzkabel (die Steckdose befindet sich rechts oben)
- 25. Verbindungskabel zwischen Anzeige und Wägeplattform
- 26. D-SUB-Buchse
- 27. der Schalter "I/O" (I - ein; O - aus)
- 28. Druckschraube, mit der der Winkel des Displays eingestellt werden kann



29. Einbauplatte für Computer

30. Energieversorgung

3.2. Arbeitsvorbereitung

AUFSTELLUNG DES GERÄTS:

Die Umgebungstemperatur darf 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit darf 85 % nicht übersteigen. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerbeständigen und trockenen Oberfläche sowie außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten verwendet werden. Ein Mindestabstand von 10 cm muss von allen Seiten des Geräts eingehalten werden. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass der Netzstecker jederzeit erreicht werden kann. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!

AUFHÄNGEN DES DISPLAYS (Modell SBS-PS-1800):

1. Bohren Sie ein Loch für einen Dübel an der Stelle, an der das Display installiert werden soll.
2. Setzen Sie den Wandbolzen in das gebohrte Loch.
3. Auf der Rückseite des Displays befindet sich eine Montageplatte. In der Montageplatte befinden sich zwei Löcher für Schrauben.
4. Stecken Sie die Schrauben durch die Löcher in der Montageplatte.
5. Positionieren Sie die Montageplatte am vorgesehenen Einbauort des Displays.
6. Schrauben Sie die Schrauben in die Wandstützen.

-
7. Verwenden Sie die Druckschrauben auf beiden Seiten des Displays, um es im gewünschten Neigungswinkel zu sichern.

KALIBRIERUNG:

Modelle SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

1. Wenn die Waage ausgeschaltet ist, halten Sie die "UNIT"-Taste für einige Sekunden gedrückt und drücken Sie dann die "ON/OFF"-Taste, ohne die "UNIT"-Taste loszulassen.
2. Wenn die Waage aktiviert ist, lassen Sie die Tasten los. Auf der Anzeige wird die Meldung „CAL“ angezeigt.
3. Drücken Sie die Taste UNIT. Der Kalibrierungswert beginnt auf dem Display zu blinken.
* Für das SBS-PS-1500 beträgt der Kalibrierungswert 100 kg.
4. Legen Sie eine Last mit dem auf dem Display angezeigten Gewicht auf die Wägeplattform.
5. Drücken Sie die Taste UNIT. Auf dem Display wird "-----" angezeigt.
6. Die Kalibrierung wurde erfolgreich abgeschlossen. Entfernen Sie die Last von der Plattform.

Modell SBS-PS-1800:

1. Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, halten Sie die Tasten "ZERO" und "TARE" gleichzeitig gedrückt und schalten Sie die Waage ein. Auf dem Display wird "CAL" und dann "A/D-Wert" angezeigt.
2. Drücken Sie die TARE-Taste. Auf dem Display wird die voreingestellte Kalibrierungslast angezeigt.
3. Legen Sie einen Gegenstand mit dem auf dem Display angezeigten Gewicht auf die Waage.
4. Drücken Sie die TARE-Taste. Auf dem Display wird "-----" angezeigt, was bedeutet, dass die Kalibrierung abgeschlossen ist.

ACHTUNG! Während des Kalibrierungsvorgangs kann auf dem Display eine Reihe von Zahlen erscheinen. Dies ist die Anzahl der bisher durchgeführten Messungen. Er kann um -/+ 5 Messwerte abweichen. Steigt oder sinkt sie überproportional, ist die Wägezelle wahrscheinlich defekt.

Gilt für alle Modelle:

Eine Kalibrierung ist erforderlich, wenn:

- a) die Messwerte sind nicht genau,
- b) das Gerät zum ersten Mal in Betrieb genommen wird,

-
- c) das Gerät an einen anderen Ort gebracht wird,
 - d) das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird.

Wenn die Kalibrierung mehrmals fehlschlägt, bedeutet dies, dass die Batterien ausgetauscht werden müssen oder die Position der Waage nicht optimal ist (unebene Oberfläche, Störungen durch andere Geräte in der Nähe).

3.3. Arbeit mit dem Gerät

1. Legen Sie die Batterien entsprechend der Polarität in das Fach ein. Im Falle des SBS-PS-1800 befindet sich die Kammer auf der Rückseite des Displays. Bei anderen Modellen befindet sich die Kammer auf der Rückseite der Waage.
2. Schalten Sie das Gerät mit der Taste "ON/OFF" oder dem Schalter "I/O" ein.
3. Drücken Sie die Taste "UNIT", um die Maßeinheit zu wählen. Drücken Sie auf , bis die gewünschte Einheit erscheint.
4. Bringen Sie das Tier auf die Wiegeplattform, so dass alle Pfoten auf der Plattform stehen, oder legen Sie den Gegenstand auf die Wiegeplattform.
5. Warten Sie ein paar Sekunden, bis sich der Messwert stabilisiert hat.
6. Nehmen Sie das Tier/Gegenstand nach dem Wiegen von der Plattform.

Funktionstasten:

Modelle SBS-PS-30; SBS-PS-1500 :

A. Taste "UNIT":

Drücken Sie auf , um die Wiegeeinheit zu ändern.

B. Taste "HALTEN":

1. Führen Sie das Tier ein oder legen Sie den Gegenstand auf die Wiegeplattform.
2. Warten Sie, bis sich der Messwert stabilisiert.
3. Drücken Sie die Taste HOLD. Auf dem Display wird die Taste "HOLD" angezeigt.
4. Nehmen Sie das Tier oder den Gegenstand von der Wiegeplattform. Der Messwert bleibt weiterhin auf dem Display sichtbar.
5. Drücken Sie die Taste "UNIT", um den Messwert in eine andere Maßeinheit umzurechnen.
6. Drücken Sie die Taste "HOLD", um zum Normalbetrieb zurückzukehren.

C. Taste "ZERO":

- Menü Einstellungen:

-
1. Schalten Sie das Gerät aus.
 2. Drücken Sie die "ZERO"-Taste und dann die "ON/OFF"-Taste, ohne die "ZERO"-Taste loszulassen. Halten Sie beide Tasten gleichzeitig gedrückt, bis das Display "A_OFF" anzeigt.
 3. Verfügbare Einstellungen zum Anpassen:
 - 3.1. Schaltet sich automatisch ab:
 - Wenn das Display "A_OFF" anzeigt, drücken Sie die Taste "ZERO", um die automatische Abschaltfunktion zu aktivieren (ON), und drücken Sie erneut, um sie zu deaktivieren (OFF).
 - 3.2. Modus Hintergrundbeleuchtung:
 - Wenn das Display "A_OFF" anzeigt, drücken Sie die Taste "UNIT". Auf dem Display wird "L-ON" (Hintergrundbeleuchtung aktiv) oder "L-OFF" (Hintergrundbeleuchtung inaktiv) angezeigt. Verwenden Sie die Taste "ZERO", um die Option von "L-ON" auf "L-OFF" und umgekehrt zu ändern.
 - 3.3. Automatisches Leseverhalten:
 - Drücken Sie zweimal die Taste "UNIT". Auf dem Display wird "H_ON" (aktive Funktion) oder "H_OFF" (inaktive Funktion) angezeigt. Verwenden Sie die Taste "ZERO", um die Option von "H_ON" auf "H_OFF" und umgekehrt zu ändern.
 4. Um das Einstellungs Menü zu verlassen, drücken Sie die Taste "ON/OFF" - das Gerät schaltet sich ein. Nach erneutem Drücken der "ON/OFF"-Taste startet das Gerät im normalen Wiegemodus.

- Nullstellung:

Wenn die Wägeplattform leer ist und das Display einen anderen Wert als 0 anzeigt, drücken Sie die Taste "ZERO", um den Wert auf dem Display auf Null zu setzen und erst dann mit dem Wiegen zu beginnen.

- Tarierung:

1. Stellen Sie ein Tier vor oder legen Sie einen Gegenstand auf die Plattform, während das Gerät eingeschaltet ist.
2. Warten Sie, bis sich der Messwert stabilisiert.
3. Drücken Sie die Taste "ZERO" und lassen Sie das Tier/Gegenstand auf der Plattform liegen. Auf dem Display wird der Wert 0 angezeigt.
4. Gib ein weiteres Tier ein oder füge ein Objekt auf der Plattform hinzu. Auf dem Display wird nur das Gewicht des zweiten Objekts angezeigt.
5. Wiederholen Sie den Vorgang nach Bedarf, wobei die maximale Gewichtsbelastung nicht überschritten werden darf.

Modell SBS-PS-1800:

- Einstellungsmenü (1. Ebene):

1. Schalten Sie das Gerät ein, während Sie die "ZERO"-Taste gedrückt halten. Wenn das Gerät gestartet wird, lassen Sie die "ZERO"-Taste los.
2. Drücken Sie dreimal die Taste "TARE". Das Gerät zeigt die Liste der verfügbaren Funktionen an, die eingestellt werden können.
3. Um den angezeigten Parameter einzustellen, drücken Sie die Taste "UNIT". Die Einstellung der Parameter erfolgt über die Taste "TARE".
4. Um zum Haupteinstellungsmenü zurückzukehren oder einen Parameter zu überspringen und zum nächsten zu gehen, drücken Sie die Taste "ZERO".

Verfügbare Einstellungen:

Angezeigte Meldungen:	Entsprechende Funktion	Einstellmöglichkeiten der Funktion
A-OFF	Automatische Abschaltung (Einstellung der Zeit, nach der die Funktion aktiviert wird)	Die automatische Abschaltung erfolgt nach: - 120, - 180, - 300 Sekunden der Inaktivität.
b.L	Hintergrundbeleuchtung	- ON - an - AUS - aus - STB - schaltet sich ein, wenn sich ein Tier/Objekt auf der Plattform befindet; schaltet sich automatisch 12 Sekunden nach Stabilisierung des Messwerts aus - AUTO - ein, wenn sich ein Tier/Objekt auf der Plattform befindet; aus, wenn der Wert 0 ist
UNIT	Wägeeinheit (die Auswahl der Wägeeinheit in diesem Menü ist dafür verantwortlich, dass sie beim Drücken der Taste "TARE" während der Messung erscheint)	- ON kg oder OFF kg - Wiegen in Kilogramm ein/aus - ON LB oder OFF LB - Wiegen in Pfund ein/aus - ON oz oder OFF oz - Wiegen in Unzen ein/aus
Por.u	Standard-Wiegeeinheit	Ausgewählte Wägeeinheit wird nach dem Start angezeigt: - KG - Kilogramm - LB - Pfund - OZ - Unzen

		- KG.LB.OZ - Auswahl nach jeder Inbetriebnahme zu treffen
G.SW	Anwendung der Gravitationskraft auf das gewogene Objekt	- ON - an - AUS - aus
Bmi.sw	Verwendung des Body-Mass-Index (BMI)	- ON - an - AUS - aus
bAud	USB-Übertragungsgeschwindigkeit (Gehäuse)	• 1200 • 2400 • 4800 • 9600
PAr	Paritätsbit-Steuerung	- nonE - keine - ungerade - ungerade - EwEn - gerade
Mod	Datenübertragung (über D-SUB-Anschluss). Legen Sie nach dem Anschließen des Geräts die Installations-CD in das Laufwerk ein. Öffnen Sie den Ordner "DVD" und doppelklicken Sie auf das Symbol "Access Port".	- kEy - Senden von Daten nach Erhalt eines Befehls vom Computer - Stb - Datenübertragung nach Stabilisierung des Messwerts - coN - kontinuierliche Datenübertragung - OFF - Funktion deaktiviert
Ani.sw	Modus "Tierwägen"	- ON - aktiviert - OFF - deaktiviert
FiLd.L	Modus Tiergröße	- Str - Großtier - WOCHE - Kleintier - nor - mittelgroßes Tier
LoK.r	Aktivitätsmodus des Tieres	- 10 - Tier mit geringer Aktivität - 30 - Tier mit normaler Aktivität - 50 - Tier mit hoher Aktivität - OFF - Funktion wird nicht berücksichtigt
Pzr	Prozentsatz des Gewichts auf der Waage, der nach der Aktivierung gleich dem Wert "0" ist	• 3 • 4 • 10 • 20
Kzr	Prozentsatz des Gewichts auf der Waage, der die Nullstellungsfunktion aktiviert	• 3 • 4 • 5 • 10

- Menü Einstellungen (2. Ebene):

1. Schalten Sie das Gerät ein, während Sie die "ZERO"-Taste gedrückt halten. Drücken Sie nach dem Einschalten des Geräts, während Sie die Taste "ZERO" gedrückt halten, dreimal die Taste "UNIT". Das Gerät zeigt die Liste der verfügbaren Funktionen an, die eingestellt werden können.
2. Um den angezeigten Parameter einzustellen, drücken Sie die Taste "UNIT". Die Einstellung der Parameter erfolgt über die Taste "TARE".
3. Um zum Haupteinstellungsmenü zurückzukehren oder einen Parameter zu überspringen und zum nächsten zu gehen, drücken Sie die Taste "ZERO".

Verfügbare Einstellungen:

Angezeigte Meldung	Entsprechende Funktion	Einstellmöglichkeiten der Funktion
CAPu	Maximale Belastungseinheit	- kg - lb
CAP	Max. Belastung	Wenn die Taste "UNIT" gedrückt wird, wird "0000" angezeigt. - Drücken Sie die Taste "HOLD", um die gewünschte Ziffer in der angezeigten Zahlenfolge zu markieren. - Drücken Sie "TARE", um die markierte Ziffer zu erhöhen.
CALu	Kalibrierungseinheit	- kg - lb
CAL	Kalibrierungswert	Wenn die Taste "UNIT" gedrückt wird, wird "0000" angezeigt. - Drücken Sie die Taste "HOLD", um die gewünschte Ziffer in der angezeigten Zahlenfolge zu markieren. - Drücken Sie "TARE", um die markierte Ziffer zu erhöhen.
DIVS	Auflösung	• 0.5 • 1 • 2
ADC	ADC-Verarbeitung (in Bits)	• 18 • 21

Fehlermeldungen:

Angezeigte Meldung (Modelle SBS-PS-30; SBS-PS-1500)	Angezeigte Meldung (Modell SBS-PS-1800)	Bedeutung
		Niedrige Batteriespannung
Err-0		Überlastung
Err-Z	Err-2	Überschreitung der zulässigen Last für den Nullabgleich
Err-S	Err-5	Das Gewicht wird nicht stabilisiert
Err-c		Kalibrierungsfehler oder ein Fehler, der während des Betriebs des Geräts aufgetreten ist

3.3. Reinigung und Wartung

- Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung vom Ladegerät.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
- Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
- Der Akku darf nicht im Gerät gelassen werden, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden soll.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese die Oberfläche des Gerätematerials beschädigen können.
- Das Gerät darf nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Reinigungsmitteln, Verdünnern, Benzin, Ölen oder anderen chemischen Substanzen gereinigt werden, da dies zu einer Beschädigung des Geräts führen kann.

ANWEISUNGEN FÜR DIE SICHERE ENTSORGUNG VON BATTERIEN:

Die Geräte sind mit AA-Batterien ausgestattet.

Der verbrauchte Akku wird analog zum Vorgang des Einsetzens entnommen.

Geben Sie die Batterien bei einer für die Entsorgung zuständigen Stelle ab.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol, das auf dem Produkt, der Anleitung oder der Verpackung angezeigt ist, kenntlich gemacht. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch die Wiederverwendung, die Verwendung von Materialien oder andere Formen der Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Ihre örtliche Verwaltung gibt Ihnen Auskunft über die geeignete Entsorgungsstelle für Altgeräte.



CAUTION! This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical Data

Description of the parameter	Value of the parameter	
Product name	Floor scale	
Model	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
unit dimensions [width x length x height + leg height; mm]	400 x 630 x 45 + 5	405 x 840 x 45 + 5
Dimensions of the weighing platform [mm]	630 x 400	840 x 405
Weight [kg]	6	7.5
Minimum load [g]	200	1000
Maximum load [kg]	30	150
Measurement accuracy [kg]	0.01	0.05
Battery type	4 x AA	
Power supply parameters	DC 6V 300mA	
Available measurement units	kg; lb; oz	
Operating temperature [°C]	1-40	
Display type	LCD	
Automatic sleep mode	-	After 180 seconds of inactivity

Description of the parameter	Value of the parameter	
Product name	Floor scale	
Model	SBS-PS-1800	
Unit dimensions [width x length x height; mm]	510 x 965 x 70	
Dimensions of the weighing platform [mm]	965 x 510	
Weight [kg]	11	
Minimum load [g]	1000	

Maximum load [kg]	180
Measurement accuracy [kg]	0.05
Battery type	4 x AAA
Power supply parameters	DC 9V 300mA
Available measurement units	kg; lb
Operating temperature [°C]	1-40
Display type	LCD
Length of cable connecting the display to the weighing platform [m]	2.5
Automatic sleep mode	Yes (the parameter is adjustable)

1. General Description

The instruction manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

**PLEASE CAREFULLY READ
AND UNDERSTAND THIS INSTRUCTION MANUAL BEFORE
OPERATION,**

To ensure long and reliable operation of the unit, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications contained in this instruction manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality.

Explanation of symbols

	The product complies with applicable safety standards.
	Please read the instructions before use.
	Recyclable product.
	CAUTION! or WARNING! or REMINDER! describing a situation. (general warning sign).

	CAUTION! Warning of electric shock!
	Class II power supply with double insulation.



CAUTION! The illustrations in this instruction manual are for reference only and may differ from the actual product in some details.

The original instruction manual is in the German language version. Other language versions are translations from German.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or severe personal injury or death.

The term "unit" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to the FLOOR SCALE.

2.1. Electrical safety

CAUTION! The "electrical safety" rules must be followed when the unit is powered from the mains.

- a) The plug of this unit must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- b) Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches the unit exposed to direct rain, wet pavement, and operation in a humid environment. If water enters the unit, there is an increased risk of damage to the unit and electric shock.
- c) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the unit or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil,

sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.

- d) Do not use the power adapter if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.
- e) To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug, or unit itself in water or other liquid.
- f) Only the use of a power supply with adequate power is allowed. An inadequate power supply may damage the unit.

2.2. Safety in the workplace

- a) If you have any doubts as to whether the unit is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
- b) Only the manufacturer's service department may repair the unit. Do not carry out repairs yourself!
- c) Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.
- d) Keep these instructions for use for future reference. If the unit is to be passed on to a third party, the operating instructions must also be handed over together with the unit.
- e) Keep the packaging and small assembly parts out of the reach of children.
- f) Keep the unit away from children and animals.
- g) When using this unit together with other units, also follow the other instructions for use.

2.3. Personal safety

- a) The unit is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the unit.
- b) The unit may be operated by persons who are capable of operating it and who have read this instruction manual and have been trained in occupational safety and health.
- c) The unit is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the unit.

2.4. Safe use of the unit

-
- a) Do not use the unit if the ON/OFF button does not function properly (does not turn on and off).
 - b) Disconnect the unit from the power supply before adjusting, cleaning, or servicing. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
 - c) Keep unused equipment out of the reach of children and out of the reach of anyone unfamiliar with the unit or this instruction manual. These units are dangerous in the hands of inexperienced users.
 - d) Keep the unit in good working condition.
 - e) Keep the unit out of the reach of children.
 - f) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
 - g) To ensure the designed operational integrity of the unit, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
 - h) Clean the unit regularly to prevent permanent dirt build-up.
 - i) The unit is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
 - j) Do not tamper with the unit to alter its performance or design.
 - k) Keep the unit away from sources of fire and heat.
 - l) Do not overload the unit.
 - m) Keep unused batteries out of the reach of children.
 - n) Avoid high humidity that could cause condensation and direct contact with water. Avoid extreme temperatures. Do not place the scale directly in the sun or near air conditioning systems.
 - o) Do not place the scale near open windows or doors, air conditioning systems or fans, which can cause unstable measurement results due to improper air circulation.
 - p) Do not leave the weight on the scale for a long time. This reduces the accuracy of the scale and shortens the life of the sensors.
 - q) Do not use the scale during a storm or rain.
 - r) Before taking a measurement, make sure that the unit is placed on a stable surface, is not exposed to vibrations or sudden temperature changes that may adversely affect the measurement results.
 - s) The scale should not be subjected to any shocks, mechanical pressure or falls.
 - t) Do not use radio, electronic or electrostatic units in the vicinity of the scale in use (such as cell phones). This can cause inaccurate measurement readings.
 - u) Distributing the weight in the very center of the scale to ensure the most accurate measurement is recommended.
 - v) When deciding to replace the batteries, replace them all at once.
 - w) Do not exceed the maximum weight of the scale!



CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or

injury when handling the unit. You are advised to use caution and common sense when using this product.

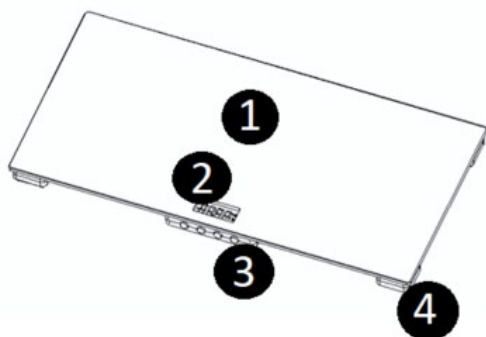
3. Rules of use

The floor scale is used to measure the weight of pets or objects placed on the platform.

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

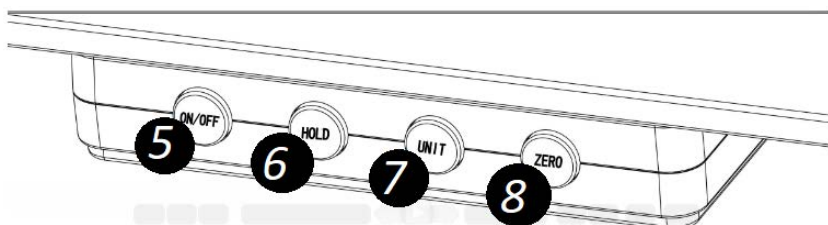
3.1. Description of the unit

3.1.1. Models SBS-PS-30 / SBS-PS-1500



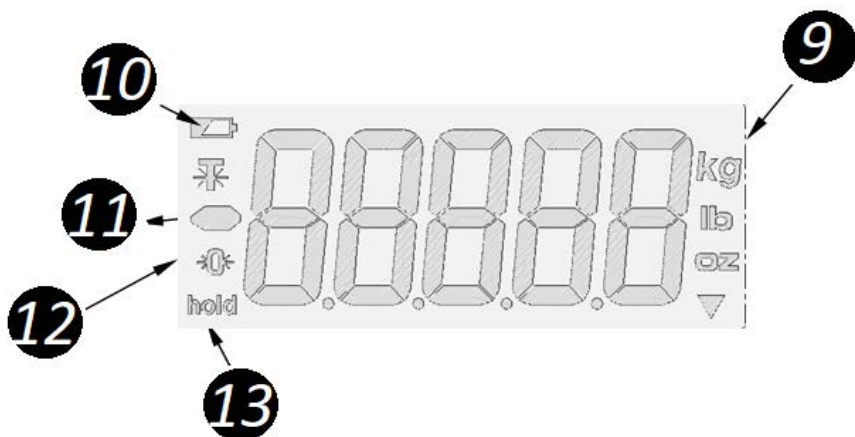
- 1. Weighing platform
- 2. Display
- 3. Function buttons
- 4. Foot

DESCRIPTION OF FUNCTION BUTTONS:



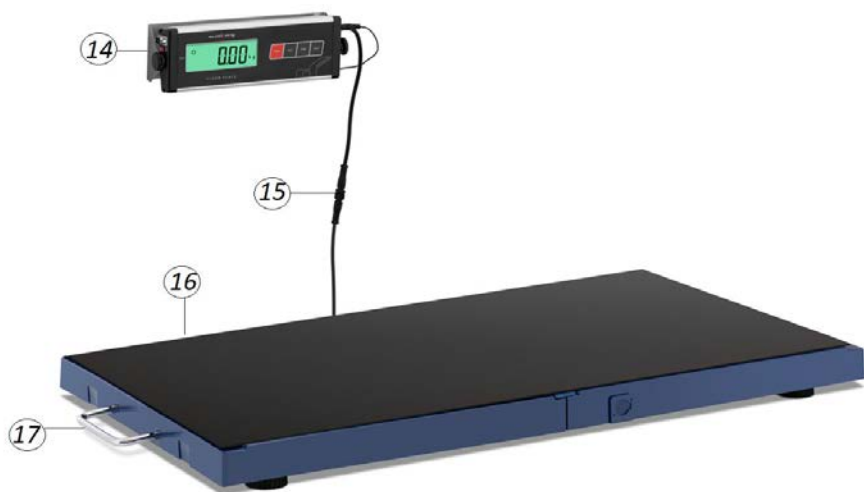
- 5. "ON/OFF" button - is responsible for switching the unit on/off.
- 6. "HOLD" button - is responsible for holding the weight reading
- 7. "UNIT" button - is responsible for changing the unit of measurement
- 8. "ZERO" button - is responsible for taring/entering the settings

DISPLAY DESCRIPTION:



- 9. Digital indicator for measurement
- 10. Low battery indicator
- 11. Measurement error indicator
- 12. Zeroing function
- 13. Readout retention function

3.1.2. Model SBS-PS-1800:



14. Display with function buttons

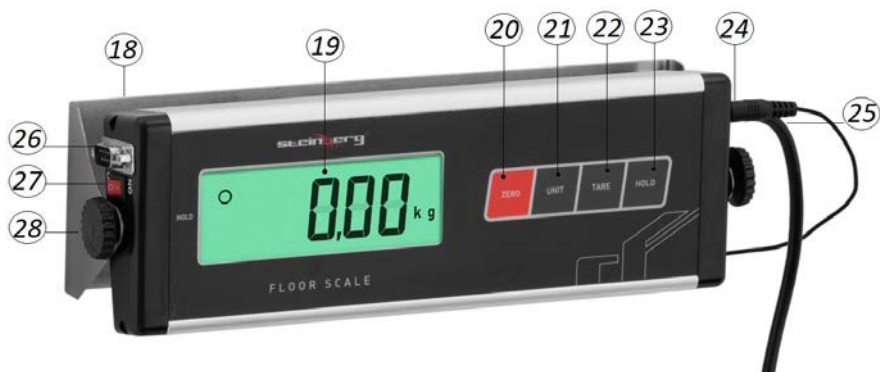
15. Cable connecting the display to the weighing platform

16. Weighing platform

17. Handle

* There are wheels for easy transportation on the other side of the weighing platform.

DESCRIPTION OF THE DISPLAY AND FUNCTION BUTTONS



18. Mounting plate

-
- 19. Display
 - 20. "ZERO" button - resetting/launching the settings menu
 - 21. "UNIT" button - change of measurement unit
 - 22. "TARE" button - tare function
 - 23. "HOLD" button - retaining the weight reading
 - 24. Power supply cord (the socket is on the right side at the top)
 - 25. Cable connecting the display to the weighing platform
 - 26. D-SUB socket
 - 27. "I/O" switch (I - on; O - off)
 - 28. Pressure screw that adjusts the angle of the display



- 29. Installation board for computer
- 30. Power supply

3.2. Preparation for operation

POSITIONING OF THE UNIT

The ambient temperature must not exceed 40°C and ambient humidity should not exceed 85%. Keep the unit away from any hot surfaces. Always operate the unit on a level, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons of impaired mental, sensory and intellectual functions. Maintain a minimum clearance of 10 cm from any wall of the unit. Place the unit in such a way that the mains plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate!

HANGING THE DISPLAY (model SBS-PS-1800):

-
1. Drill a hole for a wall plug at the target location of the display installation.
 2. Place the wall stud in the drilled hole.
 3. There is a mounting plate on the back of the display. There are two holes in the mounting plate for screws.
 4. Put the screws through the holes in the mounting plate.
 5. Position the mounting plate at the target installation location of the display.
 6. Screw the screws into the wall studs.
 7. Use the pressure screws on both sides of the display to secure it at the desired tilt angle.

CALIBRATION:

Models SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

1. When the scale is turned off, hold the "UNIT" button for a few seconds, and then press the "ON/OFF" button without releasing the "UNIT" button.
2. When the scale is activated, let go of the buttons. The display will show "CAL".
3. Press the UNIT button. The calibration value will start flashing on the display.
* For the SBS-PS-1500, the calibration value is 100 kg.
4. Place a load of the weight indicated on the display on the weighing platform.
5. Press the UNIT button. The display will indicate "-----".
6. The calibration has been successfully completed. Remove the load from the platform.

Model SBS-PS-1800:

1. When the unit is off, hold down the "ZERO" and "TARE" buttons simultaneously and turn on the scale. The display will show "CAL" and then "A/D value".
2. Press the TARE button. The display will indicate the pre-set calibration load.
3. Place an object with the weight indicated on the display on the scale.
4. Press the TARE button. The display will indicate "-----", which means the calibration is complete.

CAUTION! During the calibration process, the display may show a string of numbers. This is the number of measurements taken so far. It may vary by ± 5 readings. If it disproportionately increases or decreases, the load cell is probably defective.

Regards all models:

Calibration is required when:

- a) the measurement readings are not accurate,
- b) the unit is started up for the first time,

-
- c) the unit is moved to another location,
 - d) the unit is used for a long time.

If the calibration fails several times, it means that the batteries need to be replaced or the position of the balance is not optimal (uneven surface, interference from other units in the vicinity).

3.3. Working with the unit

1. Insert the batteries into the compartment according to the polarity. In the case of the SBS-PS-1800, the chamber is located at the back of the display. Other models have the chamber at the back of the scale.
2. Turn on the unit using the "ON/OFF" button or the "I/O" switch.
3. Press the "UNIT" button to select the unit of measurement. Press until the desired unit appears.
4. Bring the animal onto the weighing platform so that all paws are on the platform or place the object on the weighing platform.
5. Wait a few seconds for the reading to stabilize.
6. Remove the animal/object from the platform after weighing is complete.

Function buttons:

Models SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

A. "UNIT" button:

Press to change the weighing unit.

B. "HOLD" button:

1. Introduce the animal or place the object on the weighing platform.
2. Wait until the reading stabilizes.
3. Press the HOLD button. The display will show the "HOLD" button.
4. Remove the animal or object from the weighing platform. The reading will still remain visible on the display.
5. Press the "UNIT" button to convert the reading value to another measurement unit.
6. Press the "HOLD" button to return to normal operation.

C. "ZERO" button:

• Settings menu:

-
1. Turn off the unit.
 2. Press the "ZERO" button and then the "ON/OFF" button without releasing the "ZERO" button. Hold down both buttons at the same time until the display shows "A_OFF".
 3. Available settings to adjust:
 - 3.1. Automatically shuts off:
 - When the display shows "A_OFF", press the "ZERO" button to activate (ON) and press again to deactivate (OFF) the automatic shutdown function.
 - 3.2. Backlight mode:
 - When the display shows "A_OFF" press the "UNIT" button. The display will indicate "L-ON" (backlight active) or "L-OFF" (backlight inactive). Use the "ZERO" button to change the option from "L-ON" to "L-OFF" and vice versa as required.
 - 3.3. Automatic reading behavior:
 - Press the "UNIT" button twice. The display will show "H_ON" (active function) or "H_OFF" (inactive function). Use the "ZERO" button to change the option from "H_ON" to "H_OFF" and vice versa as required.
 4. To exit the settings menu, press the "ON/OFF" button - the unit will be turned on. After pressing the "ON/OFF" button again, the unit will start in normal weighing mode.

• **Zeroing:**

If the weighing platform is empty and the display shows a value other than 0, press the "ZERO" button to zero the value on the display and only start weighing.

• **Taring:**

1. Introduce an animal or place an object on the platform while the unit is on.
2. Wait until the reading stabilizes.
3. Press the "ZERO" button and leave the animal/object on the platform. The display will indicate a value of 0.
4. Enter another animal or add an object on the platform. The display will indicate the weight of the second object only.
5. Repeat as needed, not exceeding the maximum weight load.

Model SBS-PS-1800:

• **Setup menu (1st level):**

1. Turn on the unit while holding down the "ZERO" button. When the unit is started, let go of the "ZERO" button.

2. Press the "TARE" button three times. The unit will go to the list of available functions to adjust.
3. To adjust the displayed parameter, press the "UNIT" button. The parameters are adjusted using the "TARE" button.
4. To return to the main settings menu or skip a parameter and move to the next one, press the "ZERO" button.

Available settings:

Displayed messages:	Corresponding function	Function adjustment options
A-OFF	Automatic shutdown (adjusting the time after which the function will be activated)	Automatic shutdown will occur after: • 120, • 180, • 300 seconds of inactivity.
b.L	Backlight	• ON – on • OFF – off • STB – on if there is an animal/object on the platform; turns off automatically 12 seconds after the reading is stabilized • AUTO – on if there is an animal/object on the platform; off if the reading is 0
UNIT	Weighing unit (selecting the weighing unit in this menu is responsible for its appearance when the "TARE" button is pressed during measurement)	• ON kg or OFF kg – weighing in kilograms on/off • ON LB or OFF LB – weighing in pounds on/off • ON oz or OFF oz – weighing in ounces on/off
Por.u	Default weighing unit	Selected weighing unit shown after startup: • KG – kilograms • LB – pounds • OZ – ounces • KG.LB.OZ – selection to be made after each startup
G.SW	Use of gravitational force on the weighed object	• ON – on • OFF – off

Bmi.sw	Use of body mass index (BMI)	• ON – on • OFF – off
bAud	USB transmission speed (body)	• 1200 • 2400 • 4800 • 9600
PAr	Parity bit control	• nonE – none • odd – odd • EwEn – even
Mod	Data transmission (via D-SUB connector). After connecting the unit, insert the installation disc into the drive. Open the "DVD" folder and double press on the "Access Port" icon.	• kEy – sending data after receiving a command from the computer • Stb – data transfer after the reading stabilizes • coN – continuous data transfer • OFF – function disabled
Ani.sw	Animal weighing mode	• ON – enabled • OFF – disabled
FiLd.L	Animal size mode	• STr – large animal • WEEK – small animal • nor – medium size animal
LoCk.r	Activity mode of the animal	• 10 – animal with low activity • 30 – animal with normal activity • 50 – animal with high activity • OFF – function is not taken into account
Pzr	Percentage of weight on the scale, which will be equal to the value "0" after activation	• 3 • 4 • 10 • 20
Kzr	Percentage of weight on the scale that will enable the zeroing function	• 3 • 4 • 5 • 10

• **Settings menu (2nd level):**

1. Turn on the unit while holding down the "ZERO" button. After turning on the unit and still holding the "ZERO" button, press the "UNIT" button three times. The unit will go to the list of available functions to adjust.
2. To adjust the displayed parameter, press the "UNIT" button. The parameters are adjusted using the "TARE" button.
3. To return to the main settings menu or skip a parameter and move to the next one, press the "ZERO" button.

Available settings:

DISPLAYED MESSAGES:	Corresponding function	Function adjustment options
CAPu	Maximum load unit	• kg • lb
CAP	Maximum load	When the "UNIT" button is pressed, "0000" will be displayed. • Press the "HOLD" button to mark the desired digit in the displayed number sequence. • Press "TARE" to increment the marked digit.
CALU	Calibration unit	• kg • lb
CAL	Calibration value	When the "UNIT" button is pressed, "0000" will be displayed. • Press the "HOLD" button to mark the desired digit in the displayed number sequence. • Press "TARE" to increment the marked digit.
DIVS	Breakdown	• 0.5 • 1 • 2
ADC	ADC processing (in bits)	• 18 • 21

Error messages:

Displayed message (SBS-PS-30; SBS-PS-1500 models)	Displayed message (SBS-PS-1800 model)	Meaning
		Batteries running low

Err-0		Overload
Err-Z	Err-2	Exceeded load allowed for zeroing
Err-S	Err-5	Weight is not stabilized
Err-c		Calibration error or an error that occurred during operation of the unit

3.3. Cleaning and maintenance

- a) Disconnect the unit from charging before any cleaning.
- b) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
- c) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- d) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
- e) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
- f) Do not leave the batteries in the unit when it will not be used for a long time.
- g) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- h) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. a wire brush or metal spatula) for cleaning, as these may damage the surface of the material from which the unit is made.
- i) Do not clean the unit with acidic substances, medical products, diluent, fuel, oil or other chemicals as this may cause damage to the unit.

INSTRUCTIONS FOR THE SAFE DISPOSAL OF BATTERIES:

The units are equipped with AA batteries.

Remove used batteries from the unit in the same way you put them in.

Return the batteries to a unit responsible for their disposal.

DISPOSAL OF USED UNITS:

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions or packaging. The materials used in this unit are recyclable according to their marking. You will be making an important contribution to protecting our environment by reusing, recycling or otherwise disposing of used units.

Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used units.



UWAGA! Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Waga platformowa	
Model	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Wymiary urządzenia [szerokość x długość x wysokość + wysokość nóżki; mm]	400 x 630 x 45 + 5	405 x 840 x 45 + 5
Wymiary platformy ważącej [mm]	630 x 400	840 x 405
Ciężar [kg]	6	7,5
Minimalne obciążenie [g]	200	1000
Maksymalne obciążenie [kg]	30	150
Dokładność pomiaru [kg]	0,01	0,05
Typ baterii	4 x AA	
Parametry zasilacza	DC 6V 300mA	
Dostępne jednostki pomiaru	kg; lb; oz	
Temperatura pracy [°C]	1–40	
Typ wyświetlacza	LCD	
Tryb automatycznego uśpienia	-	Po 180 sekundach bezczynności

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Waga platformowa	
Model	SBS-PS-1800	
Wymiary urządzenia [szerokość x długość x wysokość; mm]	510 x 965 x 70	

Wymiary platformy ważącej [mm]	965 x 510
Ciężar [kg]	11
Minimalne obciążenie [g]	1000
Maksymalne obciążenie [kg]	180
Dokładność pomiaru [kg]	0,05
Typ baterii	4 x AAA
Parametry zasilacza	DC 9V 300mA
Dostępne jednostki pomiaru	kg; lb
Temperatura pracy [°C]	1–40
Typ wyświetlacza	LCD
Długość przewodu łączącego wyświetlacz z platformą ważącą [m]	2,5
Tryb automatycznego uśpienia	Tak (parametr podlega regulacji)

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.

	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	Zasilacz II klasy ochronności z izolacją podwójną.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do WAGI PLATFORMOWEJ.

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

UWAGA: Do zasad „bezpieczeństwa elektrycznego” należy stosować się, gdy urządzenie zasilane jest z sieci elektrycznej.

- a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

-
- b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
 - c) Nie należy używać kabla zasilającego w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
 - d) Zabrania się używania zasilacza jeśli przewód jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
 - e) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego zasilacza w wodzie lub innym płynie.
 - f) Dozwolone jest wyłącznie korzystanie z zasilacza o odpowiedniej mocy. Niedopasowany zasilacz może uszkodzić urządzenie.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- b) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- c) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- d) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- e) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- f) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- g) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich

bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.

- b) Urządzenie mogą obsługiwać osoby zdolne do jego obsługi, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przycisk ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się).
- b) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym.
- e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- h) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- i) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- j) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- k) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- l) Nie należy przeciążać urządzenia.
- m) Nieużywane baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- n) Unikać wysokiej wilgotności powietrza, która mogłaby spowodować kondensację oraz bezpośredniego kontaktu z wodą. Należy unikać ekstremalnych temperatur. Wagi nie wolno ustawić bezpośrednio na słońcu lub w pobliżu systemów klimatyzacji.
- o) Wagi nie ustawiać w pobliżu otwartych okien lub drzwi, systemów klimatyzacji lub wentylatorów, które mogą spowodować niestabilne wyniki pomiaru na skutek nieprawidłowej cyrkulacji powietrza.
- p) Nie pozostawiać ciężaru na wadze przez dłuższy czas. Zmniejsza to dokładność wagi i skraca żywotność czujników.

-
- q) Nie używać wagi w trakcie burzy lub deszczu.
 - r) Przed dokonaniem pomiaru należy upewnić się, czy urządzenie jest ustawione na stabilnym podłożu, nie jest narażone na wibracje oraz nagłe zmiany temperatury, które mogą negatywnie wpłynąć na wyniki pomiaru.
 - s) Waga nie powinna być poddawana żadnym wstrząsom, naciskowi mechanicznemu czy upadkowi.
 - t) Nie wolno korzystać z urządzeń radiowych, elektronicznych lub elektrostatycznych w pobliżu wagi, która jest w użyciu (np. telefony komórkowe). Może to spowodować niedokładny odczyt pomiarów.
 - u) Zaleca się rozłożyć ciężar na samym środku wagi, aby zapewnić najdokładniejszy pomiar.
 - v) Decydując się na wymianę baterii należy wymienić je wszystkie za jednym razem.
 - w) Nie wolno przekraczać maksymalnego ciężaru wagi!



UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

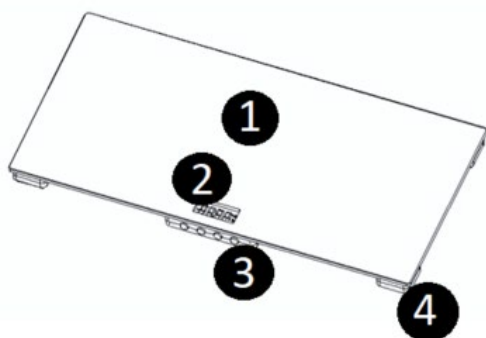
3. Zasady użytkowania

Waga platformowa służy do pomiaru wagi zwierząt domowych lub przedmiotów umieszczonych na platformie.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

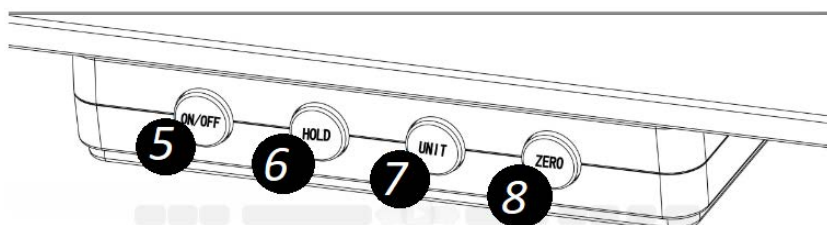
3.1. Opis urządzenia

3.1.1. Modele SBS-PS-30 / SBS-PS-1500



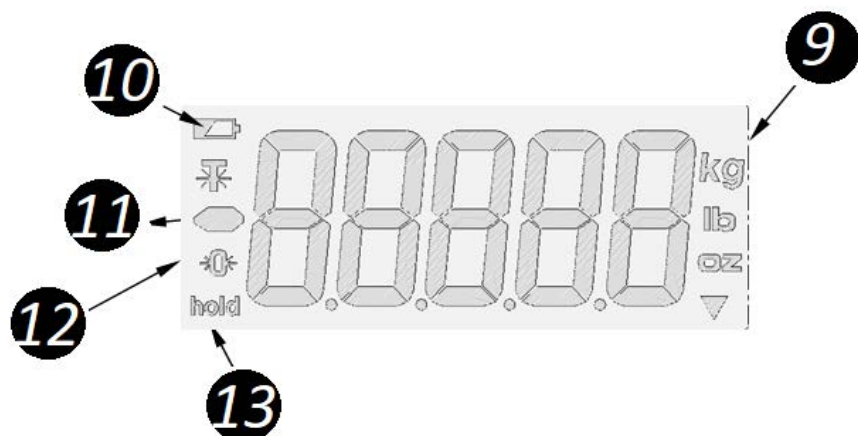
1. Platforma ważąca
2. Wyświetlacz
3. Przyciski funkcyjne
4. Nóżka

OPIS PRZYCISKÓW FUNKCYJNYCH:



5. Przycisk „ON/OFF” – odpowiada za włączenie/wyłączenie urządzenia
6. Przycisk „HOLD” – odpowiada za zachowanie odczytu wagi
7. Przycisk „UNIT” – odpowiada za zmianę jednostki pomiaru
8. Przycisk „ZERO” – odpowiada za tarowanie/wejście do menu ustawień

OPIS WYŚWIETLACZA:



- 9. Wskaźnik jednostki pomiaru
- 10. Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii
- 11. Wskaźnik błędu pomiaru
- 12. Funkcja zerowania
- 13. Funkcja zachowania odczytu

3.1.2. Model SBS-PS-1800:



- 14. Wyświetlacz z przyciskami funkcyjnymi

-
- 15. Przewód łączący wyświetlacz z platformą ważącą
 - 16. Platforma ważąca
 - 17. Uchwyt

* Po drugiej stronie platformy ważącej znajdują się kółka ułatwiające transport.

OPIS WYŚWIELACZA ORAZ PRZYCISKÓW FUNKCYJNYCH



- 18. Płytkę montażową
- 19. Wyświetlacz
- 20. Przycisk „ZERO” – zerowanie/uruchomienie menu ustawień
- 21. Przycisk „UNIT” – zmiana jednostki pomiaru
- 22. Przycisk „TARE” – funkcja tarowania
- 23. Przycisk „HOLD” – zachowanie odczytu wagi
- 24. Przewód zasilacza (gniazdo znajduje się po prawej stronie na górze)
- 25. Przewód łączący wyświetlacz z platformą ważącą
- 26. Gniazdo D-SUB
- 27. Przełącznik „I/O” (I – włączanie, O – wyłączenie)
- 28. Śruba dociskowa regulująca kąt nachylenia wyświetlacza



29. Płytkę instalacyjną do komputera

30. Zasilacz

3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA:

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

ZAWIESZANIE WYŚWIETLACZA (model SBS-PS-1800):

1. W miejscu docelowym instalacji wyświetlacza należy wywiercić otwór na kołek rozporowy.
2. Umieścić kołek rozporowy w wywierconym otworze.
3. Z tyłu wyświetlacza znajduje się płytkę montażową. W płytce montażowej znajdują się dwa otwory na wkręty.
4. Przełożyć wkręty przez otwory w płytce montażowej.
5. Ustawić płytkę montażową w docelowym miejscu instalacji wyświetlacza.
6. Wkręcić wkręty w kołki rozporowe.

-
7. Za pomocą śrub dociskowych po obu stronach wyświetlacza zabezpieczyć go pod żądanym kątem nachylenia.

KALIBRACJA:

Modele SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

1. Gdy waga jest wyłączona należy przytrzymać przez kilka sekund przycisk „UNIT”, a następnie nacisnąć przycisk „ON/OFF” nie puszczając przy tym przycisku „UNIT”.
2. Gdy waga zostanie uruchomiona należy puścić przyciski. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „CAL”.
3. Nacisnąć przycisk „UNIT”. Na wyświetlaczu zacznie migać wartość kalibracyjna.
* W przypadku modelu SBS-PS-1500 wartość kalibracyjna wynosi 100 kg.
4. Położyć na platformie ważącą obciążenie o wadze wskazanej na wyświetlaczu.
5. Nacisnąć przycisk „UNIT”. Wyświetlacz wskaże komunikat „-----”.
6. Kalibracja została pomyślnie zakończona. Należy usunąć obciążenie z platformy.

Model SBS-PS-1800:

1. Gdy urządzenie jest wyłączone przytrzymać jednocześnie przyciski „ZERO” oraz „TARE” i włączyć wagę. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „CAL”, a następnie „A/D value”.
2. Nacisnąć przycisk „TARE”. Wyświetlacz wskaże ustawione wcześniej obciążenie kalibracyjne.
3. Położyć na szali przedmiot o wadze wskazanej na wyświetlaczu.
4. Nacisnąć przycisk „TARE”. Wyświetlacz wskaże komunikat „-----”, co oznacza zakończenie kalibracji.

UWAGA! Podczas procesu kalibracji na wyświetlaczu może pojawić się ciąg liczb. Jest to liczba dotychczas wykonanych pomiarów. Może ona różnić się o ± 5 odczytów. Jeśli nieproporcjonalnie rośnie lub spada, prawdopodobnie uszkodzone jest ogniwo obciążnikowe.

Dotyczy wszystkich modeli:

Kalibracja jest wymagana, gdy:

- a) odczyty pomiarów nie są precyzyjne,
- b) urządzenie jest uruchamiane po raz pierwszy,
- c) urządzenie jest przeniesione w inne miejsce,
- d) urządzenie jest używane przed dłuższy czas.

Jeśli kalibracja kilkakrotnie się nie powiedzie oznacza to, że należy wymienić baterie lub położenie wagi nie jest optymalne (nierówna powierzchnia, zakłócenia spowodowane działaniem innych urządzeń w pobliżu).

3.3. Praca z urządzeniem

1. Włożyć baterie do komory zgodnie z polaryzacją. W przypadku modelu SBS-PS-1800 komora znajduje się z tyłu wyświetlacza. Pozostałe modele posiadają komorę z tyłu wagi.
2. Włączyć urządzenie za pomocą przycisku „ON/OFF” lub przełącznika „I/O”.
3. Nacisnąć przycisk „UNIT”, aby wybrać jednostkę pomiaru. Naciskać, aż pojawi się żądana jednostka.
4. Wprowadzić zwierzę na platformę ważącą w taki sposób, aby wszystkie łapy znajdowały się na platformie lub umieścić przedmiot na platformie ważącej.
5. Odczekać kilka sekund, aż odczyt się ustabilizuje.
6. Po zakończeniu ważenia usunąć zwierzę/ przedmiot z platformy.

Przyciski funkcyjne:

Modele SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

A. Przycisk „UNIT”:

Nacisnąć, aby zmienić jednostkę ważenia.

B. Przycisk „HOLD”:

1. Wprowadzić zwierzę lub umieścić przedmiot na platformie ważącej.
2. Poczekać, aż odczyt ustabilizuje się.
3. Nacisnąć przycisk „HOLD”. Na wyświetlaczu pojawi się ikonka „HOLD”.
4. Usunąć zwierzę lub przedmiot z platformy ważącej. Odczyt nadal pozostanie widoczny na wyświetlaczu.
5. Nacisnąć przycisk „UNIT”, aby przekonwertować wartość odczytu na inną jednostkę pomiaru.
6. Nacisnąć przycisk „HOLD”, aby powrócić do normalnego trybu pracy.

C. Przycisk „ZERO”:

• Menu ustawień:

1. Wyłączyć urządzenie.

-
2. Nacisnąć przycisk „ZERO”, a następnie przycisk „ON/OFF” nie puszczając przycisku „ZERO”. Przytrzymać oba przyciski jednocześnie, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „A_OFF”.
 3. Dostępne ustawienia do regulacji:
 - 3.1. Automatyczne wyłączenie:
 - Gdy na wyświetlaczu widnieje komunikat „A_OFF” nacisnąć przycisk „ZERO”, aby aktywować (ON) oraz nacisnąć ponownie, aby dezaktywować (OFF) funkcję automatycznego wyłączenia.
 - 3.2. Tryb podświetlenia:
 - Gdy na wyświetlaczu widnieje komunikat „A_OFF” nacisnąć przycisk „UNIT”. Wyświetlacz wskaże komunikat „L-ON” (podświetlenie aktywne) lub „L-OFF” (podświetlenie nieaktywne). Za pomocą przycisku „ZERO” zmienić opcję z „L-ON” na „L-OFF” oraz odwrotnie wedle potrzeby.
 - 3.3. Automatyczne zachowanie odczytu:
 - Nacisnąć dwukrotnie przycisk „UNIT”. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „H_ON” (funkcja aktywna) lub „H_OFF” (funkcja nieaktywna). Za pomocą przycisku „ZERO” zmienić opcję z „H_ON” na „H_OFF” oraz odwrotnie wedle potrzeby.
 4. Aby wyjść z menu ustawień należy nacisnąć przycisk „ON/OFF” – urządzenie zostanie włączone. Po ponownym naciśnięciu przycisku „ON/OFF” urządzenie uruchomi się w normalnym trybie ważenia.

• Zerowanie:

Jeśli platforma ważąca jest pusta, a wyświetlacz wskazuje inną wartość niż 0 należy nacisnąć przycisk „ZERO”, aby wyzerować wartość na wyświetlaczu i dopiero rozpocząć ważenie.

• Tarowanie:

1. Wprowadzić zwierzę lub umieścić przedmiot na platformie, gdy urządzenie jest włączone.
2. Poczekać, aż odczyt ustabilizuje się.
3. Nacisnąć przycisk „ZERO” i pozostawić zwierzę/ przedmiot na platformie. Wyświetlacz wskaże wartość 0.
4. Wprowadzić kolejne zwierzę lub dołożyć przedmiot na platformę. Wyświetlacz wskaże wagę tylko drugiego przedmiotu.
5. Powtarzać wedle potrzeby, nie przekraczając maksymalnego obciążenia wagi.

Model SBS-PS-1800:

• Menu ustawień (1. poziom):

1. Włączyć urządzenie przytrzymując jednocześnie przycisk „ZERO”. Gdy urządzenie zostanie uruchomione należy puścić przycisk „ZERO”.
2. Nacisnąć trzykrotnie przycisk „TARE”. Urządzenie przejdzie do listy dostępnych funkcji do wyregulowania.
3. Aby wyregulować wyświetlany parametr należy nacisnąć przycisk „UNIT”. Parametry reguluje się za pomocą przycisku „TARE”.
4. Aby powrócić do głównego menu ustawień lub pominąć dany parametr i przejść do następnego należy nacisnąć przycisk „ZERO”.

Dostępne ustawienia:

Wyświetlany komunikat	Odpowiadająca funkcja	Opcje regulacji funkcji
A-OFF	Automatyczne wyłączenie (regulacja czasu, po upływie którego funkcja zostanie uruchomiona)	Automatyczne wyłączenie nastąpi po: • 120, • 180, • 300 sekundach bezczynności.
b.L	Podświetlenie	• ON – włączone • OFF – wyłączone • STB – włączone, jeśli na platformie znajduje się zwierzę/ przedmiot, wyłącza się automatycznie po 12 sekundach od ustabilizowania odczytu • AUTO – włączone, jeśli na platformie znajduje się zwierzę/ przedmiot; wyłączone, jeśli wartość odczytu wynosi 0
UNIT	Jednostka ważenia (wybór jednostki ważenia w tym menu odpowiada za jej pojawienie się po naciśnięciu przycisku „TARE” podczas dokonywania pomiaru)	• ON kg lub OFF kg – ważenie w kilogramach włączone/wyłączone • ON LB lub OFF LB – ważenie w funtach włączone/wyłączone • ON oz lub OFF oz – ważenie w uncjach włączone/wyłączone
Por.u	Domyślna jednostka ważenia	Wybrana jednostka ważenia widniejąca po uruchomieniu: • KG – kilogramy • LB – funty • OZ – uncje

		• KG.LB.OZ – wyboru należy dokonać po każdym uruchomieniu
G.SW	Wykorzystanie siły grawitacji na ważony przedmiot	• ON – włączone • OFF – wyłączony
Bmi.sw	Wykorzystanie wskaźnika masy ciała (BMI)	• ON – włączone • OFF – wyłączony
bAud	Prędkość transmisji USB (body)	• 1200 • 2400 • 4800 • 9600
PAR	Kontrola bitów parzystości	• nonE – brak • odd – nieparzyste • EwEn – parzyste
Mod	Transmisja danych (za pomocą złącza D-SUB) Po podłączeniu urządzenia należy włożyć płytkę instalacyjną do napędu. Otworzyć folder „DVD” i podwójnie nacisnąć na ikonę „Access Port”.	• kEy – przesyłanie danych po otrzymaniu komendy z komputera • Stb – przesyłanie danych po ustabilizowaniu się odczytu • coN – ciągłe przesyłanie danych • OFF – funkcja wyłączona
Ani.sw	Tryb ważenia zwierząt	• ON – włączony • OFF – wyłączony
FiLd.L	Tryb wielkości zwierzęcia	• STr – duże zwierzę • WEEK – małe zwierzę • nor – zwierzę średniej wielkości
Lock.r	Tryb aktywności ruchowej zwierzęcia	• 10 – zwierzę o niskiej aktywności • 30 – zwierzę o normalnej aktywności • 50 – zwierzę o wysokiej aktywności • OFF – funkcja nie jest brana pod uwagę
Pzr	Procent ciężaru na wadze, który po uruchomieniu będzie równał się wartości „0”	• 3 • 4 • 10 • 20

Kzr	Procent ciężaru na wadze, który umożliwi funkcję zerowania	• 3 • 4 • 5 • 10
-----	--	---

• Menu ustawień (2. poziom):

1. Włączyć urządzenie przytrzymując jednocześnie przycisk „ZERO”. Po uruchomieniu urządzenia i nadal trzymając przycisk „ZERO” należy nacisnąć trzykrotnie przycisk „UNIT”. Urządzenie przejdzie do listy dostępnych funkcji do wyregulowania.
2. Aby wyregulować wyświetlany parametr należy nacisnąć przycisk „UNIT”. Parametry reguluje się za pomocą przycisku „TARE”.
3. Aby powrócić do głównego menu ustawień lub pominąć dany parametr i przejść do następnego należy nacisnąć przycisk „ZERO”.

Dostępne ustawienia:

Wyświetlany komunikat	Odpowiadająca funkcja	Opcje regulacji funkcji
CAPu	Jednostka maksymalnego obciążenia	• kg • lb
CAP	Maksymalne obciążenie	Po naciśnięciu przycisku „UNIT” pojawi się komunikat „0000”. • Nacisnąć przycisk „HOLD”, aby zaznaczyć żadaną cyfrę w wyświetlonym ciągu liczbowym. • Nacisnąć „TARE”, aby zwiększyć zaznaczoną cyfrę.
CALU	Jednostka kalibracji	• kg • lb
CAL	Wartość kalibracji	Po naciśnięciu przycisku „UNIT” pojawi się komunikat „0000”. • Nacisnąć przycisk „HOLD”, aby zaznaczyć żadaną cyfrę w wyświetlonym ciągu liczbowym. • Nacisnąć „TARE”, aby zwiększyć zaznaczoną cyfrę.
DIVS	Podziałka	• 0,5 • 1 • 2

ADC	Przetwarzanie ADC (w bitach)	• 18 • 21
-----	---------------------------------	--

Komunikaty o błędach:

Wyświetlany komunikat (modele SBS-PS-30; SBS-PS-1500)	Wyświetlany komunikat (model SBS-PS-1800)	Znaczenie
		Baterie na wyczerpaniu
Err-0		Przeciążenie
Err-Z	Err-2	Przekroczone obciążenie dozwolone dla zerowania
Err-S	Err-5	Waga nie jest ustabilizowana
Err-c		Błąd kalibracji lub błąd powstały podczas pracy z urządzeniem

3.3. Czyszczenie i konserwacja

- Przed każdym czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od ładowania.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

-
- i) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII:

W urządzeniach zamontowane są baterie AA/AAA.

Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu.

Baterie przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.



UPOZORNĚNÍ! Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Podlahová váha	
Model	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
rozměry jednotky [šířka x délka x výška + výška nohy; mm]	400 x 630 x 45 + 5	405 x 840 x 45 + 5
Rozměry vážicí plošiny [mm]	630 x 400	840 x 405
Weight [kg]	6	7,5
Minimální zatížení [g]	200	1000
Maximum load [kg]	30	150
Přesnost měření [kg]	0,01	0,05
Typ baterie	4 x AA	
Parametry napájení	DC 6V 300mA	
Měrné jednotky k dispozici	kg; lb; oz	
Pracovní teplota [°C]	1-40	
Typ displeje	LCD	
Automatický režim spánku	-	Po 180 sekundách nečinnosti

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Podlahová váha	
Model	SBS-PS-1800	
Rozměry jednotky [šířka x délka x výška; mm]	510 x 965 x 70	
Rozměry vážicí plošiny [mm]	965 x 510	
Weight [kg]	11	
Minimální zatížení [g]	1000	
Maximum load [kg]	180	
Přesnost měření [kg]	0,05	

Typ baterie	4 x AAA
Parametry napájení	DC 9V 300mA
Měrné jednotky k dispozici	kg; lb
Pracovní teplota [°C]	1-40
Typ displeje	LCD
Délka kabelu spojovacího displej s váhovou plošinou [m]	2,5
Automatický režim spánku	Ano (parametr je nastavitelný)

1. Všeobecný popis

Účelem pokynů je pomoc při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

**PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ
A S POROZUMĚNÍM PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD.**

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznámte s pokyny.
	Recyklovatelný výrobek.
	POZOR! nebo VAROVÁNÍ! nebo PŘIPOMÍNKA! popisující situaci. (všeobecná výstražná značka).
	UPOZORNĚNÍ! Varování před zásahem elektrickým proudem!



Napájení třídy II s dvojitou izolací.



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v tomto návodu k obsluze jsou pouze orientační a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

Originální pokyny tvoří německá verze. Ostatní jazykové verze jsou překlady z německého jazyka.

2. Bezpečnost používání



UPOZORNĚNÍ! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Jejich nedodržování může způsobit zasažení elektrickým proudem, požár a/nebo těžké zranění nebo smrt.

Výraz "jednotka" nebo "výrobek" v upozorněních a v popisu návodu se vztahuje na podlahovou váhu.

2.1. Elektrická bezpečnost

UPOZORNĚNÍ! Pokud je spotřebič napájen ze sítě, musí být dodržována pravidla „elektrické bezpečnosti“.

- a) Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou trubky, ohřívače, kamna a chladničky. Hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem, je-li tělo uzemněno a dotýká se zařízení vystaveného přímému dešti, mokrému povrchu a práci ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a zasažení elektrickým proudem.
- c) Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.

-
- d) Napáječ je zakázáno používat, je-li kabel poškozený nebo opotřebený. Poškozený napájecí vodič musí být vyměněn kvalifikovaným elektrotechnikem nebo servisem výrobce.
 - e) Pro zabránění zasažení elektrickým proudem nevkládejte kabel, zástrčku ani samotné zařízení do vody ani jiné kapaliny.
 - f) Povolen je pouze použití zdroje napájení s dostatečným výkonem. Nedostatečné napájení může vést k poškození přístroje.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) V případě pochybností, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- b) Opravy výrobku smí provádět výhradně servis výrobce. Výrobek nikdy neopravujte sami!
- c) Pravidelně kontrolujte stav nálepek s informacemi týkajícími se bezpečnosti. Jsou-li nálepky nečitelné, vyměňte je.
- d) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
- e) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
- f) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- g) Používáte-li toto zařízení spolu s jinými zařízeními, dodržujte rovněž ostatní pokyny k používání.

2.3. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, nejsou-li pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly-li touto osobou poučeny o obsluze zařízení.
- b) Přístroj mohou obsluhovat osoby, které jsou schopné jej obsluhovat a které si přečetly tento návod k obsluze a byly proškoleny v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
- c) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.

2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Pokud tlačítko ON/OFF nefunguje správně (nezapíná se a nevypíná), přístroj nepoužívejte.

-
- b) Zařízení před nastavením, čištěním a údržbou odpojte od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.
 - c) Nepoužívané zařízení uložte mimo dosah dětí a osob neznajících zařízení nebo tyto pokyny k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
 - d) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu.
 - e) Zařízení chraňte před dětmi.
 - f) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
 - g) Aby byla zajištěna provozní integrita výrobku tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
 - h) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
 - i) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
 - j) Je zakázáno zasahovat do konstrukce výrobku a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
 - k) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
 - l) Výrobek nepřetěžujte.
 - m) Nepoužívané baterie uchovávejte mimo dosah zraku dětí.
 - n) Vyhněte se vysoké vlhkosti vzduchu, která by mohla způsobit kondenzaci a přímý kontakt s vodou. Vyhněte se extrémním teplotám. Neumísťujte váhu na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti klimatizačních systémů.
 - o) Váhu neumísťujte do blízkosti otevřených oken nebo dveří, klimatizačních systémů nebo ventilátorů, které mohou způsobit nestabilní výsledky měření v důsledku nesprávné cirkulace vzduchu.
 - p) Nenechávejte váhu na váze dlouho. To snižuje přesnost váhy a zkracuje životnost snímačů.
 - q) Váhu nepoužívejte během bouřky nebo deště.
 - r) Před měřením se ujistěte, že je zařízení umístěno na stabilním povrchu, není vystaveno otřesům a náhlým změnám teplot, které mohou nepříznivě ovlivnit výsledky měření.
 - s) Váha by neměla být vystavena nárazům, mechanickému tlaku nebo pádu.
 - t) V blízkosti používané váhy nepoužívejte rádiové, elektronické nebo elektrostatické přístroje (např. mobilní telefony). To může způsobit nepřesné naměřené hodnoty.
 - u) Pro zajištění co nejpresnějšího měření se doporučuje rozložit hmotnost do samého středu váhy.
 - v) Pokud se rozhodnete vyměnit baterie, vyměňte je všechny najednou.
 - w) Nepřekračujte maximální hmotnost váhy!



UPOZORNĚNÍ!

Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje

i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením.
Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

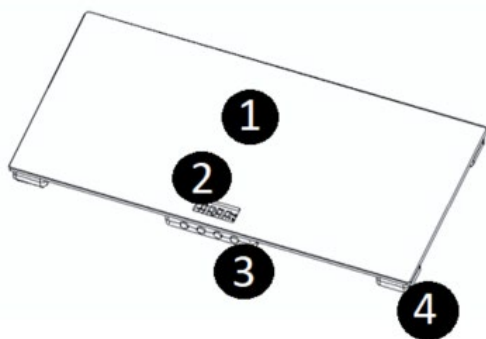
3. Pravidla používání

Podlahová váha slouží k měření hmotnosti domácích zvířat nebo předmětů umístěných na plošině.

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

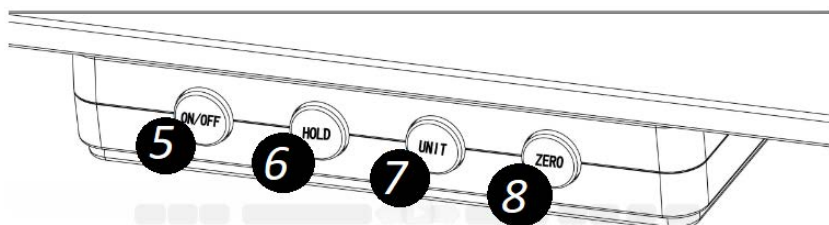
3.1. Popis zařízení

3.1.1. Modely SBS-PS-30 / SBS-PS-1500



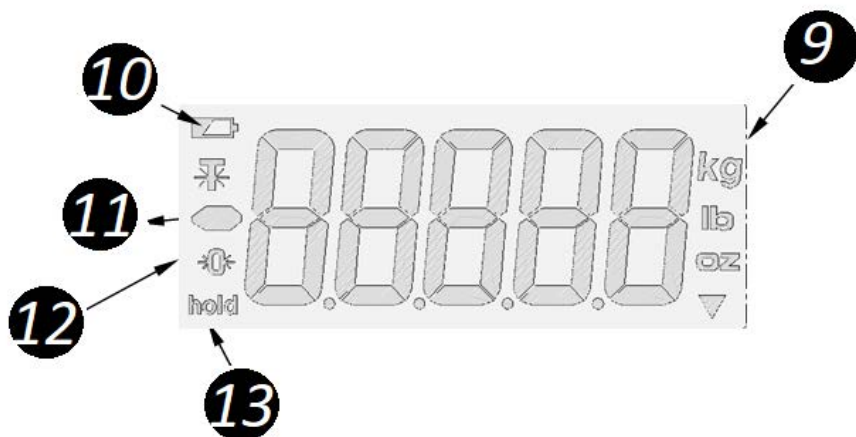
1. Váhová plošina
2. Displej
3. Funkční tlačítka
4. Nohy

POPIS FUNKČNÍCH TLAČÍTEK:



5. Tlačítko "ON/OFF" - slouží k zapnutí/vypnutí přístroje.
6. Tlačítko "HOLD" - slouží k podržení údaje o hmotnosti.
7. Tlačítko "UNIT" - slouží ke změně měrné jednotky.
8. Tlačítko "ZERO" - slouží k dehtování/zadávání nastavení.

POPIS DISPLEJE:



9. Digitální indikátor pro měření
10. Indikátor slabé baterie
11. Indikátor chyby měření
12. Funkce nulování
13. Funkce zadržení odečtu

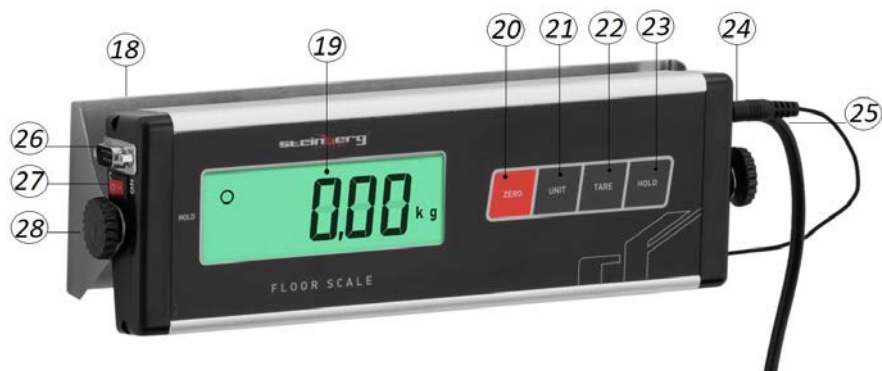
3.1.2. Model SBS-PS-1800 :



- 14. Displej s funkčními tlačítky
- 15. Kabel spojující displej s váhovou plošinou
- 16. Váhová plošina
- 17. Rukojeť

* Na druhé straně váhové plošiny jsou kolečka pro snadnou přepravu.

POPIS DISPLEJE A FUNKČNÍCH TLAČÍTEK



- 18. Montážní deska
- 19. Displej

-
- 20. Tlačítko "ZERO" - resetování/spuštění nabídky nastavení
 - 21. Tlačítko "UNIT" - změna měrné jednotky
 - 22. Tlačítko "TARE" - funkce tárování
 - 23. Tlačítko "HOLD" - uchování údaje o hmotnosti
 - 24. Napájecí kabel (zásuvka je na pravé straně nahoře)
 - 25. Kabel spojující displej s váhovou plošinou
 - 26. Zásuvka D-SUB
 - 27. Přepínač "I/O" (I - zapnuto; O - vypnuto)
 - 28. Přítlačný šroub, který nastavuje úhel displeje



- 29. Instalační deska pro počítač
- 30. Napájení

3.2. Příprava k práci

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota prostředí nesmí překračovat 40 °C a relativní vlhkost by neměla překračovat 85 %. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Zařízení vždy používejte na rovném, pevném, čistém a suchém ohnivzdorném povrchu mimo dosah dětí a osob se sníženými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Udržujte minimální vzdálenost 10 cm od každé stěny zařízení. Zařízení umístěte tak, aby byl vždy zajištěn přístup k síťové zástrčce. Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku!

ZAVĚŠENÍ DISPLEJE (model SBS-PS-1800):

-
1. V cílovém místě instalace displeje vyvrtejte otvor pro hmoždinku.
 2. Do vyvrtaného otvoru umístěte stěnový kolík.
 3. Na zadní straně displeje je montážní deska. V montážní desce jsou dva otvory pro šrouby.
 4. Prostrčte šrouby otvory v montážní desce.
 5. Umístěte montážní desku na cílové místo instalace displeje.
 6. Přišroubujte šrouby do stěnových svorníků.
 7. Pomocí přítlačných šroubů na obou stranách displeje jej zajistěte v požadovaném úhlu sklonu.

KALIBRACE:

Modely SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

1. Když je váha vypnutá, podržte několik sekund tlačítko "UNIT" a poté stiskněte tlačítko "ON/OFF", aniž byste tlačítko "UNIT" uvolnili.
2. Když je váha aktivována, pusťte tlačítka. Na displeji se zobrazí zpráva „CAL”.
3. Stiskněte tlačítko UNIT. Na displeji začne blikat kalibrační hodnota.
* Pro SBS-PS-1500 je kalibrační hodnota 100 kg.
4. Na váhovou plošinu položte náklad o hmotnosti uvedené na displeji.
5. Stiskněte tlačítko UNIT. Na displeji se zobrazí "-----".
6. Kalibrace byla úspěšně dokončena. Odstraňte náklad z plošiny.

Model SBS-PS-1800:

1. Když je přístroj vypnutý, podržte současně tlačítka "ZERO" a "TARE" a zapněte váhu. Na displeji se zobrazí "CAL" a poté "A/D value".
2. Stiskněte tlačítko TARE. Na displeji se zobrazí přednastavená kalibrační zátěž.
3. Položte na váhu předmět o hmotnosti uvedené na displeji.
4. Stiskněte tlačítko TARE. Na displeji se zobrazí "-----", což znamená, že kalibrace je dokončena.

UPOZORNĚNÍ! Během procesu kalibrace se na displeji může zobrazit řada čísel. Jedná se o počet dosud provedených měření. Může se lišit o -/+ 5 hodnot. Pokud se neúměrně zvyšuje nebo snižuje, je pravděpodobně vadný snímač zatížení.

Týká se všech modelů:

Kalibrace je nutná, když:

- a) naměřené hodnoty nejsou přesné,
- b) při prvním spuštění přístroje,
- c) jednotka je přemístěna na jiné místo,
- d) přístroj se používá delší dobu.

Pokud kalibrace několikrát selže, znamená to, že je třeba vyměnit baterie nebo že poloha váhy není optimální (nerovný povrch, rušení jinými jednotkami v okolí).

3.3. Práce se zařízením

1. Vložte baterie do přihrádky v souladu s polaritou. V případě SBS-PS-1800 je komora umístěna v zadní části displeje. Jiné modely mají komoru v zadní části stupnice.
2. Zapněte jednotku pomocí tlačítka "ON/OFF" nebo přepínače "I/O".
3. Stisknutím tlačítka "UNIT" vyberte jednotku měření. Stiskněte tlačítko , dokud se nezobrazí požadovaná jednotka.
4. Přiveďte zvíře na vážicí plošinu tak, aby na ní byly všechny tlapky, nebo položte předmět na vážicí plošinu.
5. Počkejte několik sekund, než se údaj ustálí.
6. Po dokončení vážení odstraňte zvíře/objekt z plošiny.

Tlačítka funkcí:

Modely SBS-PS-30; SBS-PS-1500 :

A. Tlačítko "UNIT":

Stisknutím tlačítka změníte jednotku vážení.

B. Tlačítko "HOLD":

1. Představte zvíře nebo položte předmět na vážicí plošinu.
2. Počkejte, dokud se údaj nestabilizuje.
3. Stiskněte tlačítko HOLD. Na displeji se zobrazí tlačítko "HOLD".
4. Odstraňte zvíře nebo předmět z vážicí plošiny. Údaj zůstane na displeji stále viditelný.
5. Stisknutím tlačítka "UNIT" převedete naměřenou hodnotu na jinou měrnou jednotku.
6. Stisknutím tlačítka "HOLD" se vrátíte do normálního provozu.

C. Tlačítko "ZERO":

- Nabídka Nastavení:

1. Vypněte přístroj.

-
2. Stiskněte tlačítko "ZERO" a poté tlačítko "ON/OFF", aniž byste tlačítko "ZERO" uvolnili. Podržte obě tlačítka současně, dokud se na displeji nezobrazí "A_OFF".
 3. Dostupná nastavení k úpravě:
 - 3.1. Automaticky se vypne:
 - Když se na displeji zobrazí "A_OFF", stisknutím tlačítka "ZERO" aktivujete (ON) a opětovným stisknutím deaktivujete (OFF) funkci automatického vypnutí.
 - 3.2. Režim podsvícení:
 - Když se na displeji zobrazí "A_OFF", stiskněte tlačítko "UNIT". Na displeji se zobrazí "L-ON" (podsvícení aktivní) nebo "L-OFF" (podsvícení neaktivní). Pomocí tlačítka "ZERO" můžete podle potřeby změnit volbu z "L-ON" na "L-OFF" a naopak.
 - 3.3. Chování při automatickém čtení:
 - Stiskněte dvakrát tlačítko "UNIT". Na displeji se zobrazí "H_ON" (aktivní funkce) nebo "H_OFF" (neaktivní funkce). Pomocí tlačítka "ZERO" můžete podle potřeby změnit volbu z "H_ON" na "H_OFF" a naopak.
 4. Chcete-li opustit nabídku nastavení, stiskněte tlačítko "ON/OFF" - přístroj se zapne. Po opětovném stisknutí tlačítka "ON/OFF" se přístroj spustí v normálním režimu vážení.

- Nulování:

Pokud je vážicí plošina prázdná a na displeji se zobrazuje jiná hodnota než 0, stisknutím tlačítka "ZERO" vynulujete hodnotu na displeji a teprve poté zahájíte vážení.

- Taring:

1. Představte zvíře nebo umístěte předmět na plošinu, když je jednotka zapnutá.
2. Počkejte, dokud se údaj nestabilizuje.
3. Stiskněte tlačítko "ZERO" a nechte zvíře/předmět na plošině. Na displeji se zobrazí hodnota 0.
4. Zadejte další zvíře nebo přidejte objekt na plošinu. Na displeji se zobrazí pouze hmotnost druhého předmětu.
5. Opakujte podle potřeby, přičemž nepřekračujte maximální hmotnostní zatížení.

Model SBS-PS-1800:

- Nabídka nastavení (1. úroveň):

1. Zapněte přístroj a podržte stisknuté tlačítko "ZERO". Po spuštění přístroje pusťte tlačítko "ZERO".
2. Třikrát stiskněte tlačítko "TARE". Přístroj přejde na seznam dostupných funkcí, které je třeba nastavit.

3. Zobrazený parametr nastavíte stisknutím tlačítka "UNIT". Parametry se nastavují pomocí tlačítka "TARE".
4. Chcete-li se vrátit do hlavní nabídky nastavení nebo přeskočit parametr a přejít na další, stiskněte tlačítko "ZERO".

Dostupná nastavení:

Zobrazené zprávy:	Odpovídající funkce	Možnosti nastavení funkcí
A-OFF	Automatické vypnutí (nastavení doby, po které se funkce aktivuje)	K automatickému vypnutí dojde po: - 120, - 180, - 300. sekund nečinnosti.
b.L	Podsvícení	- ON - zapnuto - OFF - vypnuto - STB - zapne se, pokud se na plošině nachází zvíře/objekt; automaticky se vypne 12 sekund po ustálení údaje. - AUTO - zapnuto, pokud je na plošině zvíře/objekt; vypnuto, pokud je hodnota 0.
UNIT	Jednotka vážení (výběr jednotky vážení v této nabídce je zodpovědný za její zobrazení při stisknutí tlačítka "TARE" během měření).	- ON kg nebo OFF kg - vážení v kilogramech zapnuto/vypnuto - ON LB nebo OFF LB - vážení v librách zapnuto/vypnuto - ON oz nebo OFF oz - vážení v uncích zapnuto/vypnuto
Por.u	Výchozí jednotka vážení	Po spuštění se zobrazí vybraná jednotka vážení: - KG - kilogramy - LB - libry - OZ - unce - KG.LB.OZ - výběr se provede po každém spuštění.
G.SW	Využití gravitační síly na vážený předmět	- ON - zapnuto - OFF - vypnuto
Bmi.sw	Použití indexu tělesné hmotnosti (BMI)	- ON - zapnuto - OFF - vypnuto

bAud	Přenosová rychlost USB (tělo)	• 1200 • 2400 • 4800 • 9600
PAr	Řízení paritních bitů	- nonE - žádný - liché - liché - EwEn - sudý
Mod	Přenos dat (přes konektor D-SUB). Po připojení jednotky vložte instalační disk do jednotky. Otevřete složku "DVD" a dvakrát stiskněte ikonu "Access Port".	- kEy - odeslání dat po přijetí příkazu z počítače - Stb - přenos dat po ustálení údaje - coN - nepřetržitý přenos dat - OFF - funkce vypnuta
Ani.sw	Režim vážení zvířat	- ON - povoleno - OFF - vypnuto
FiLd.L	Režim velikosti zvířat	- STR - velká zvířata - TÝDEN - malá zvířata - nor - středně velké zvíře
LocK.r	Způsob činnosti zvířete	- 10 - zvíře s nízkou aktivitou - 30 - zvíře s normální aktivitou - 50 - zvíře s vysokou aktivitou - OFF - funkce se nezohledňuje
Pzr	Procento hmotnosti na váze, které se po aktivaci bude rovnat hodnotě "0".	• 3 • 4 • 10 • 20
Kzr	Procento hmotnosti na váze, které umožní funkci vynulování.	• 3 • 4 • 5 • 10

- Nabídka nastavení (2. úroveň):

1. Zapněte přístroj a podržte stisknuté tlačítko "ZERO". Po zapnutí přístroje a po přidržení tlačítka "ZERO" stiskněte třikrát tlačítko "UNIT". Přístroj přejde na seznam dostupných funkcí, které je třeba nastavit.

2. Zobrazený parametr nastavíte stisknutím tlačítka "UNIT". Parametry se nastavují pomocí tlačítka "TARE".
3. Chcete-li se vrátit do hlavní nabídky nastavení nebo přeskočit parametr a přejít na další, stiskněte tlačítko "ZERO".

Dostupná nastavení:

ZOBRAZOVANÉ ZPRÁVY:	Odpovídající funkce	Možnosti nastavení funkcí
CAPu	Maximální jednotka zatížení	- kg - lb
CAP	Maximální zatížení	Po stisknutí tlačítka "UNIT" se zobrazí "0000". - Stisknutím tlačítka "HOLD" označte požadovanou číslici v zobrazené číselné řadě. - Stisknutím tlačítka "TARE" zvýšíte označenou číslici.
CALU	Kalibrační jednotka	- kg - lb
CAL	Kalibrační hodnota	Po stisknutí tlačítka "UNIT" se zobrazí "0000". - Stisknutím tlačítka "HOLD" označte požadovanou číslici v zobrazené číselné řadě. - Stisknutím tlačítka "TARE" zvýšíte označenou číslici.
DIVS	Stupnice	• 0.5 • 1 • 2
ADC	Zpracování ADC (v bitech)	• 18 • 21

Chybová hlášení:

Zobrazená zpráva (modely SBS-PS-30; SBS-PS-1500)	Zobrazená zpráva (model SBS-PS-1800)	Význam
---	---	--------

		Vybité baterie
Err-0		Přetížení
Err-Z	Err-2	Překročení povolené zátěže pro vynulování
Err-S	Err-5	Hmotnost není stabilizovaná
Err-c		Chyba kalibrace nebo chyba, která se vyskytla během provozu jednotky.

3.3. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před jakýmkoli čištěním odpojte jednotku od nabíjení.
- Na čištění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
- Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
- Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
- Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.
- Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěné kartáče nebo kovové pomůcky), které mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
- Zařízení nečistěte alkalickými přípravky, přípravky pro zdravotnické účely, ředidly, palivem, oleji ani jinými chemickými látkami, které by mohly zařízení poškodit.

POKYNY PRO BEZPEČNOU LIKVIDACI BATERIÍ:

Jednotky jsou vybaveny bateriemi AA.

Vyčerpaný akumulátor demontujte ze zařízení obdobným postupem jako při jeho montáži.

Baterie odevzdejte jednotce odpovědné za jejich likvidaci.

LIKVIDACE POUŽITÝCH JEDNOTEK:

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Informuje o tom symbol umístěný na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované

použití v souladu s jejich označením. Díky opakovanému použití, využití materiálů nebo jiným formám využívání opotřebovaných zařízení významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném místě likvidace použitých jednotek vám poskytne místní správa.



ATTENTION ! Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Balance de sol	
Modèle	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
dimensions de l'unité [largeur x longueur x hauteur + hauteur des pieds ; mm].	400 x 630 x 45 + 5	405 x 840 x 45 + 5
Dimensions de la plate-forme de pesée [mm].	630 x 400	840 x 405
Weight [kg]	6	7,5
Charge minimale [g]	200	1000
Maximum load [kg]	30	150
Précision de la mesure [kg]	0,01	0,05
Type de pile	4 x AA	
Paramètres de l'alimentation électrique	DC 6V 300mA	
Unités de mesure disponibles	kg ; lb ; oz	
Température de fonctionnement ^[°C]	1-40	
Écran	Afficheur à cristaux liquides	
Mode veille automatique	-	Après 180 secondes d'inactivité

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Balance de sol	
Modèle	SBS-PS-1800	
Dimensions de l'unité [largeur x longueur x hauteur ; mm].	510 x 965 x 70	

Dimensions de la plate-forme de pesée [mm].	965 x 510
Weight [kg]	11
Charge minimale [g]	1000
Maximum load [kg]	180
Précision de la mesure [kg]	0,05
Type de pile	4 x AAA
Paramètres de l'alimentation électrique	DC 9V 300mA
Unités de mesure disponibles	kg ; lb
Température de fonctionnement ^[°C]	1-40
Écran	Afficheur à cristaux liquides
Longueur du câble reliant l'afficheur à la plate-forme de pesée [m].	2,5
Mode veille automatique	Oui (le paramètre est réglable)

1. Description générale

Ce mode d'emploi a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en sécurité et de manière fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

**AVANT TOUTE UTILISATION,
CE MODE D'EMPLOI DOIT ÊTRE LU ET COMPRIS.**

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veuillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les caractéristiques techniques et les spécifications contenues dans ce mode d'emploi sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité.

Explication des symboles

	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.
--	---

	Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.
	Produit recyclable.
	MISE EN GARDE! ou ATTENTION ! ou RAPPEL ! décrivant une situation. (icône d'avertissement générale)
	ATTENTION ! Risque d'électrisation !
	Alimentation électrique de classe II avec double isolation.



ATTENTION ! Les illustrations de ce mode d'emploi ne sont données qu'à titre indicatif et peuvent différer dans certains détails de l'aspect réel du produit.

C'est la version allemande de ce mode d'emploi qui est sa version originale. Les autres versions linguistiques sont des traductions de l'allemand.

2. Sécurité de l'exploitation



ATTENTION ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner une électrisation, un incendie et/ou des blessures graves ou la mort.

Le terme "unité" ou "produit" dans les avertissements et dans la description des instructions se réfère à la BALANCE DE PLANCHER.

2.1. Sécurité électrique

ATTENTION ! Les règles de « sécurité électrique » doivent être respectées lorsque l'appareil est alimenté sur le réseau.

-
- a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.
 - b) Évitez tout contact avec des pièces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Il existe un risque accru d'électrisation si le corps est mis à la terre en touchant l'appareil qui est exposé à l'action directe de la pluie, d'un sol humide ou qui est mis en marche dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de son endommagement et d'électrisation.
 - c) Ne pas utiliser le câble de manière non conforme. Ne l'utilisez jamais pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.
 - d) Il est interdit d'utiliser l'alimentation si son câble est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Seul un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant peuvent replacer le câble d'alimentation endommagé.
 - e) Pour éviter l'électrisation, n'immergez pas le câble, la fiche ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre liquide.
 - f) Seule l'utilisation d'une alimentation électrique avec une puissance adéquate est autorisée. Une alimentation électrique inadéquate peut endommager l'appareil.

2.2. Sécurité au travail

- a) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service après-vente du fabricant.
- b) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
- c) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
- d) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
- e) Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
- f) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- g) En utilisant cet appareil avec d'autres appareils, les instructions d'utilisation de ces derniers doivent également être respectées.

2.3. Sécurité personnelle

-
- a) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances appropriées, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de celle-ci sur la manière d'utiliser l'appareil.
 - b) L'appareil peut être utilisé par des personnes capables de le faire fonctionner et qui ont lu ce manuel d'instructions et ont été formées à la sécurité et à la santé au travail.
 - c) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. Utilisation de l'appareil en sécurité

- a) N'utilisez pas l'appareil si le bouton ON/OFF ne fonctionne pas correctement (il ne s'allume pas et ne s'éteint pas).
- b) L'appareil doit être débranché de l'alimentation électrique avant tout réglage, nettoyage ou entretien. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
- c) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, tenez-le hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
- d) Maintenez l'appareil en bon état de marche.
- e) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- f) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- g) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
- h) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
- i) Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.
- j) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à la construction du produit afin de changer ses paramètres ou sa construction.
- k) Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.
- l) Évitez de surcharger le produit.
- m) Conservez les piles non utilisées hors de portée des enfants.
- n) Il faut éviter une forte humidité qui pourrait provoquer de la condensation ainsi que tout contact direct avec l'eau. Évitez les températures extrêmes. Ne placez pas la balance directement en plein soleil ou à proximité de systèmes d'air conditionné.
- o) Ne placez pas la balance près d'une fenêtre ou d'une porte ouverte, d'un système de climatisation ou d'un ventilateur, ce qui pourrait entraîner des résultats de mesure instables en raison d'une mauvaise circulation de l'air.

-
- p) Ne laissez pas le poids sur la balance pendant une longue période. La précision de la balance s'en trouve réduite et la durée de vie des capteurs raccourcie.
 - q) N'utilisez pas la balance durant un orage ou une pluie.
 - r) Avant toute mesure, assurez-vous que l'appareil est placé sur une surface stable, qu'il n'est pas exposé à des vibrations ou à des changements brusques de température qui pourraient avoir une incidence négative sur les résultats de la mesure.
 - s) La balance ne devrait pas être sujette à des chocs, des pressions mécaniques ou des chutes.
 - t) N'utilisez pas d'appareils radio, électroniques ou électrostatiques à proximité de la balance en cours d'utilisation (comme les téléphones portables). Cela peut entraîner des lectures de mesure inexactes.
 - u) Il est recommandé de répartir le poids au centre de la balance pour obtenir la mesure la plus précise.
 - v) Lorsque vous décidez de remplacer les piles, remplacez-les toutes en même temps.
 - w) Ne dépassez pas le poids maximal de la balance !



ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Soyez donc prudent et raisonnable lors de son utilisation.

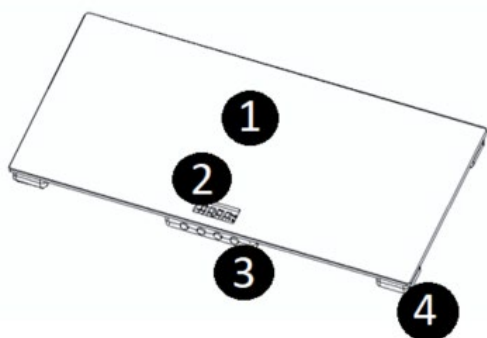
3. Mode d'emploi

La balance au sol est utilisée pour mesurer le poids des animaux domestiques ou des objets placés sur la plate-forme.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

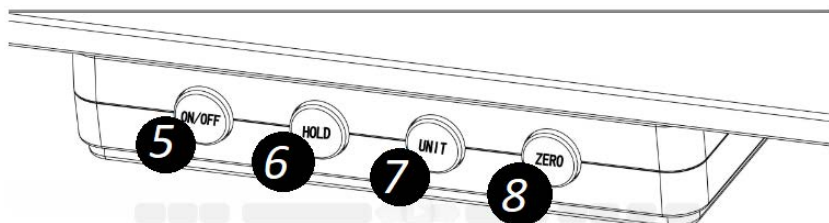
3.1. Description de l'appareil

3.1.1. Modèles SBS-PS-30 / SBS-PS-1500



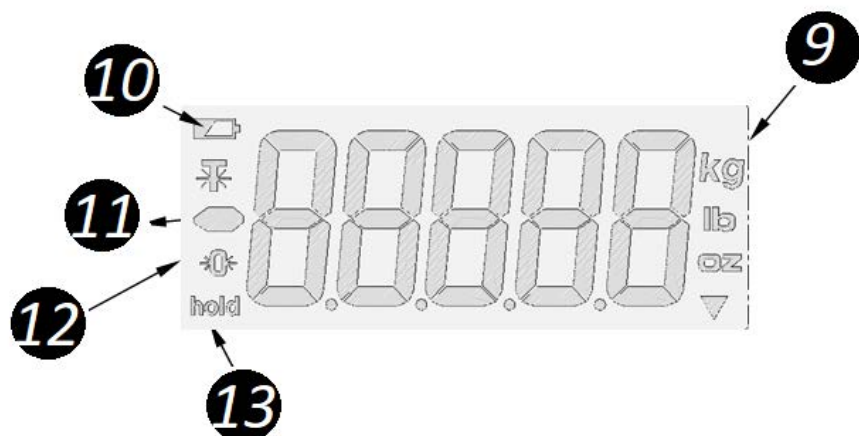
- 1. Plate-forme de pesage
- 2. Afficheur
- 3. Boutons de fonction
- 4. Pied

DESCRIPTION DES BOUTONS DE FONCTION :



- 5. bouton "ON/OFF" - permet d'allumer et d'éteindre l'appareil.
- 6. bouton "HOLD" - permet de maintenir la lecture du poids.
- 7. bouton "UNIT" - permet de changer l'unité de mesure.
- 8. le bouton "ZERO" - est responsable du tarage/de la saisie des paramètres

DESCRIPTION DE L'AFFICHAGE :



- 9. Indicateur numérique de mesure
- 10. Indicateur de batterie faible
- 11. Indicateur d'erreur de mesure
- 12. Fonction de mise à zéro
- 13. Fonction de maintien de la lecture

3.1.2. Modèle SBS-PS-1800 :

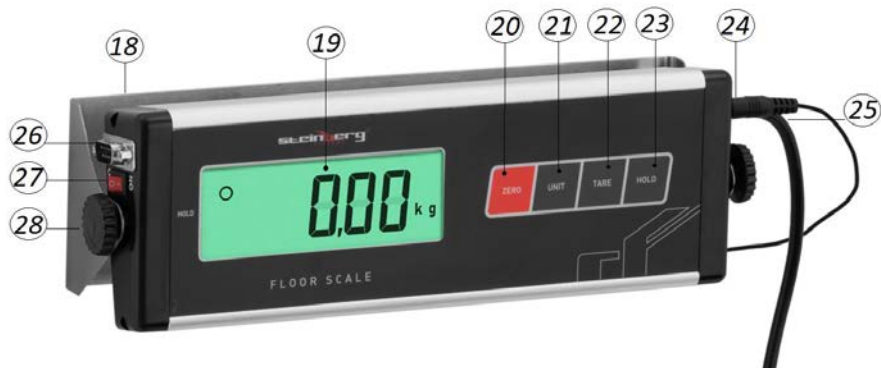


- 14. Écran avec boutons de fonction

-
- 15. Câble reliant l'afficheur à la plate-forme de pesée
 - 16. Plate-forme de pesage
 - 17. poignée

* Il y a des roues pour un transport facile de l'autre côté de la plate-forme de pesée.

DESCRIPTION DE L'AFFICHEUR ET DES BOUTONS DE FONCTION



- 18. Plaque de montage
- 19. Afficheur
- 20. bouton "ZERO" - réinitialisation/lancement du menu des paramètres
- 21. bouton "UNIT" - changement d'unité de mesure
- 22. bouton "TARE" - fonction de tare
- 23. bouton "HOLD" - maintien de la lecture du poids
- 24. Cordon d'alimentation (la prise se trouve sur le côté droit en haut)
- 25. Câble reliant l'afficheur à la plate-forme de pesée
- 26. Prise D-SUB
- 27. interrupteur "I/O" (I - on ; O - off)
- 28. Vis de pression qui permet de régler l'angle de l'écran.



29. Carte d'installation de l'ordinateur

30. Alimentation électrique

3.2. Préparation au fonctionnement

PLACEMENT DE L'APPAREIL :

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative 85 %. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites. Respectez une distance minimale de 10 cm de chaque paroi de l'appareil. Placez l'appareil de manière à ce que la prise de courant soit accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !

Accrochage de l'écran (modèle SBS-PS-1800) :

1. Percez un trou pour une prise murale à l'emplacement cible de l'installation de l'écran.
2. Placez le montant mural dans le trou percé.
3. Il y a une plaque de montage à l'arrière de l'écran. Il y a deux trous dans la plaque de montage pour les vis.
4. Passez les vis dans les trous de la plaque de montage.
5. Positionnez la plaque de montage à l'endroit prévu pour l'installation de l'écran.
6. Vissez les vis dans les montants du mur.

-
7. Utilisez les vis de pression situées des deux côtés de l'écran pour le fixer à l'angle d'inclinaison souhaité.

ÉTALONNAGE :

Modèles SBS-PS-30 ; SBS-PS-1500 :

1. Lorsque la balance est éteinte, maintenez la touche "UNIT" pendant quelques secondes, puis appuyez sur la touche "ON/OFF" sans relâcher la touche "UNIT".
2. Lorsque la balance est activée, lâchez les boutons. L'écran affiche le message « CAL ».
3. Appuyez sur le bouton UNIT. La valeur d'étalonnage se met à clignoter sur l'écran.
* Pour le SBS-PS-1500, la valeur d'étalonnage est de 100 kg.
4. Placez une charge du poids indiqué sur l'écran sur la plate-forme de pesée.
5. Appuyez sur le bouton UNIT. L'affichage indiquera "-----".
6. L'étalonnage a été effectué avec succès. Retirez la charge de la plate-forme.

Modèle SBS-PS-1800 :

1. Lorsque l'appareil est éteint, maintenez simultanément les boutons "ZERO" et "TARE" enfoncés et mettez la balance en marche. L'écran affiche "CAL", puis "Valeur A/D".
2. Appuyez sur le bouton TARE. L'affichage indiquera la charge d'étalonnage préréglée.
3. Placez sur la balance un objet ayant le poids indiqué sur l'écran.
4. Appuyez sur le bouton TARE. L'affichage indique "-----", ce qui signifie que l'étalonnage est terminé.

ATTENTION ! Pendant le processus d'étalonnage, l'écran peut afficher une chaîne de chiffres. C'est le nombre de mesures prises jusqu'à présent. Elle peut varier de -/+ 5 lectures. Si elle augmente ou diminue de façon disproportionnée, la cellule de charge est probablement défectueuse.

Concerne tous les modèles :

L'étalonnage est nécessaire lorsque :

- a) les relevés de mesure ne sont pas précis,
- b) l'appareil est mis en marche pour la première fois,
- c) l'unité est déplacée vers un autre endroit,
- d) l'appareil est utilisé pendant une longue période.

Si l'étalonnage échoue plusieurs fois, cela signifie que les piles doivent être remplacées ou que la position de la balance n'est pas optimale (surface inégale, interférence d'autres appareils à proximité).

3.3. Utilisation de l'appareil

1. Insérez les piles dans le compartiment en respectant la polarité. Dans le cas du SBS-PS-1800, la chambre est située à l'arrière de l'écran. D'autres modèles ont la chambre à l'arrière de la balance.
2. Mettez l'appareil en marche à l'aide du bouton "ON/OFF" ou du commutateur "I/O".
3. Appuyez sur le bouton "UNIT" pour sélectionner l'unité de mesure. Appuyez sur jusqu'à ce que l'unité souhaitée apparaisse.
4. Amenez l'animal sur la plate-forme de pesée de manière à ce que toutes les pattes soient sur la plate-forme ou placez l'objet sur la plate-forme de pesée.
5. Attendez quelques secondes pour que la lecture se stabilise.
6. Retirez l'animal/objet de la plate-forme une fois la pesée terminée.

Touches de fonction :

Modèles SBS-PS-30; SBS-PS-1500 :

A. Bouton "UNIT" :

Appuyez sur pour changer l'unité de pesage.

B. Bouton "HOLD" :

1. Présentez l'animal ou placez l'objet sur la plate-forme de pesée.
2. Attendez que la lecture se stabilise.
3. Appuyez sur le bouton HOLD. L'écran affiche le bouton "HOLD".
4. Retirez l'animal ou l'objet de la plate-forme de pesée. La lecture reste visible à l'écran.
5. Appuyez sur le bouton "UNIT" pour convertir la valeur de lecture en une autre unité de mesure.
6. Appuyez sur le bouton "HOLD" pour revenir au fonctionnement normal.

C. Bouton "ZERO" :

- Menu des paramètres :

1. Éteignez l'appareil.

-
2. Appuyez sur la touche "ZERO" puis sur la touche "ON/OFF" sans relâcher la touche "ZERO". Maintenez les deux boutons enfoncés en même temps jusqu'à ce que l'écran affiche "A_OFF".
 3. Paramètres disponibles à régler :
 - 3.1. S'éteint automatiquement :
 - Lorsque l'écran affiche "A_OFF", appuyez sur la touche "ZERO" pour activer (ON) et appuyez à nouveau pour désactiver (OFF) la fonction d'arrêt automatique.
 - 3.2. Mode de rétro-éclairage :
 - Lorsque l'écran affiche "A_OFF", appuyez sur la touche "UNIT". L'écran indique "L-ON" (rétroéclairage actif) ou "L-OFF" (rétroéclairage inactif). Utilisez le bouton "ZERO" pour faire passer l'option de "L-ON" à "L-OFF" et vice versa, selon les besoins.
 - 3.3. Comportement de lecture automatique :
 - Appuyez deux fois sur le bouton "UNIT". L'écran affiche "H_ON" (fonction active) ou "H_OFF" (fonction inactive). Utilisez le bouton "ZERO" pour faire passer l'option de "H_ON" à "H_OFF" et vice versa, selon les besoins.
 4. Pour quitter le menu des réglages, appuyez sur la touche "ON/OFF" - l'appareil s'allume. Après avoir appuyé à nouveau sur le bouton "ON/OFF", l'appareil démarre en mode de pesage normal.

- Mise à zéro :

Si la plate-forme de pesée est vide et que l'écran affiche une valeur différente de 0, appuyez sur le bouton "ZERO" pour mettre à zéro la valeur sur l'écran et commencer seulement à peser.

- Taring :

1. Présentez un animal ou placez un objet sur la plate-forme pendant que l'appareil est en marche.
2. Attendez que la lecture se stabilise.
3. Appuyez sur le bouton "ZERO" et laissez l'animal/objet sur la plate-forme. L'affichage indiquera une valeur de 0.
4. Introduisez un autre animal ou ajoutez un objet sur la plate-forme. L'écran n'indiquera que le poids du deuxième objet.
5. Répétez l'opération si nécessaire, sans dépasser le poids maximal de la charge.

Modèle SBS-PS-1800 :

- Menu de configuration (1er niveau) :

1. Mettez l'appareil en marche tout en maintenant le bouton "ZERO" enfoncé. Lorsque l'appareil est mis en marche, relâchez le bouton "ZERO".
2. Appuyez trois fois sur la touche "TARE". L'appareil passe à la liste des fonctions disponibles à régler.
3. Pour régler le paramètre affiché, appuyez sur le bouton "UNIT". Les paramètres sont ajustés à l'aide du bouton "TARE".
4. Pour revenir au menu principal des réglages ou sauter un paramètre et passer au suivant, appuyez sur la touche "ZERO".

Paramètres disponibles :

Messages affichés :	Fonction correspondante	Options de réglage des fonctions
A-OFF	Arrêt automatique (réglage du temps après lequel la fonction sera activée)	L'arrêt automatique se produira après : - 120, - 180, - 300 secondes d'inactivité.
b.L	Rétroéclairage	- ON - marche - OFF - désactivé - STB - s'allume s'il y a un animal/objet sur la plate-forme ; s'éteint automatiquement 12 secondes après la stabilisation de la lecture. - AUTO - activé s'il y a un animal/objet sur la plate-forme ; désactivé si la lecture est 0
UNITÉ	Unité de pesage (la sélection de l'unité de pesage dans ce menu est responsable de son apparition lorsque le bouton "TARE" est pressé pendant la mesure)	- ON kg ou OFF kg - activation/désactivation de la pesée en kilogrammes - ON LB ou OFF LB - pesée en livres on/off - ON oz ou OFF oz - activation/désactivation de la pesée en onces
Por.u	Unité de pesage par défaut	L'unité de pesage sélectionnée s'affiche après le démarrage : - KG - kilogrammes - LB - livres - OZ - onces - KG.LB.OZ - sélection à faire après chaque démarrage
G.SW	Utilisation de la force	- ON - marche - OFF - désactivé

	gravitationnelle sur l'objet pesé	
Bmi.sw	Utilisation de l'indice de masse corporelle (IMC)	- ON - marche - OFF - désactivé
bAud	Vitesse de transmission USB (corps)	• 1200 • 2400 • 4800 • 9600
PAr	Contrôle du bit de parité	- nonE - aucun - impair - impair - EwEn - même
Mod	Transmission de données (via le connecteur D-SUB). Après avoir connecté l'appareil, insérez le disque d'installation dans le lecteur. Ouvrez le dossier "DVD" et double-cliquez sur l'icône "Access Port".	- kEy - envoi de données après réception d'une commande de l'ordinateur - Stb - transfert de données après stabilisation de la lecture - coN - transfert continu de données - OFF - fonction désactivée
Ani.sw	Mode de pesée des animaux	- ON - activé - OFF - désactivé
FiLd.L	Mode de taille des animaux	- STr - grand animal - SEMAINE - petits animaux - nor - animal de taille moyenne
LocK.r	Mode d'activité de l'animal	- 10 - animal à faible activité - 30 - animal ayant une activité normale - 50 - animal à forte activité - OFF - la fonction n'est pas prise en compte
Pzr	Pourcentage du poids sur la balance, qui sera égal à la valeur "0" après l'activation.	• 3 • 4 • 10 • 20
Kzr	Pourcentage du poids de la balance	• 3 • 4

	qui activera la fonction de mise à zéro.	• 5 • 10
--	--	---

- Menu des paramètres (2ème niveau) :

1. Mettez l'appareil en marche tout en maintenant le bouton "ZERO" enfoncé. Après avoir mis l'appareil sous tension et en maintenant le bouton "ZERO", appuyez trois fois sur le bouton "UNIT". L'appareil passe à la liste des fonctions disponibles à régler.
2. Pour régler le paramètre affiché, appuyez sur le bouton "UNIT". Les paramètres sont ajustés à l'aide du bouton "TARE".
3. Pour revenir au menu principal des réglages ou sauter un paramètre et passer au suivant, appuyez sur la touche "ZERO".

Paramètres disponibles :

Message affiché	Fonction correspondante	Options de réglage des fonctions
CAPu	Unité de charge maximale	- kg - lb
CAP	Charge maximale	Lorsque vous appuyez sur le bouton "UNIT", "0000" s'affiche. - Appuyez sur la touche "HOLD" pour marquer le chiffre souhaité dans la séquence de chiffres affichée. - Appuyez sur "TARE" pour incrémenter le chiffre marqué.
CALU	Unité d'étalonnage	- kg - lb
CAL	Valeur d'étalonnage	Lorsque vous appuyez sur le bouton "UNIT", "0000" s'affiche. - Appuyez sur la touche "HOLD" pour marquer le chiffre souhaité dans la séquence de chiffres affichée. - Appuyez sur "TARE" pour incrémenter le chiffre marqué.
DIVS	Échelle	• 0.5 • 1 • 2
ADC	Traitement ADC (en bits)	• 18 • 21

Messages d'erreur :

Message affiché (modèles SBS-PS-30 ; SBS-PS-1500)	Message affiché (modèle SBS-PS-1800)	Description
		Batteries faibles
Err-0		Surcharge
Err-Z	Err-2	Dépassement de la charge autorisée pour la mise à zéro
Err-S	Err-5	Le poids n'est pas stabilisé
Err-c		Erreur d'étalonnage ou erreur survenue pendant le fonctionnement de l'appareil.

3.3. Nettoyage et entretien

- Débranchez l'appareil de la charge avant tout nettoyage.
- Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
- Retirez les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.
- Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
- N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils risquent d'endommager la surface du matériau dont l'appareil est fabriqué.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, de l'huile ou d'autres produits chimiques, car cela pourrait endommager l'appareil.

LES INSTRUCTIONS POUR L'ÉLIMINATION SÛRE DES PILES :

Les appareils sont équipés de piles AA.

Retirez la batterie usagée comme vous l'avez installée.

Remettez les piles à une unité responsable de leur élimination.

L'ÉLIMINATION DES UNITÉS USAGÉES :

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le manuel ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil sont recyclables selon leur désignation. En réutilisant, en réaffectant ou en utilisant d'une autre manière les équipements usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

Votre administration locale vous fournira des informations sur le point d'élimination approprié pour les appareils usagés.



ATTENZIONE! Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Bilancia da pavimento	
Modello	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
dimensioni dell'unità [larghezza x lunghezza x altezza + altezza della gamba; mm].	400 x 630 x 45 + 5	405 x 840 x 45 + 5
Dimensioni della piattaforma di pesatura [mm]	630 x 400	840 x 405
Weight [kg]	6	7,5
Carico minimo [g]	200	1000
Maximum load [kg]	30	150
Precisione di misura [kg]	0,01	0,05
Tipo di batteria	4 x AA	
Parametri di alimentazione	DC 6V 300mA	
Unità di misura disponibili	kg; lb; oz	
Temperatura di funzionamento [°C]	1-40	
Tipo di display	Display a cristalli liquidi	
Modalità di sospensione automatica	-	Dopo 180 secondi di inattività

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Bilancia da pavimento	
Modello	SBS-PS-1800	
Dimensioni unità [larghezza x lunghezza x altezza; mm]	510 x 965 x 70	
Dimensioni della piattaforma di pesatura [mm]	965 x 510	

Weight [kg]	11
Carico minimo [g]	1000
Maximum load [kg]	180
Precisione di misura [kg]	0,05
Tipo di batteria	4 x AAA
Parametri di alimentazione	DC 9V 300mA
Unità di misura disponibili	kg; lb
Temperatura di funzionamento [°C]	1-40
Tipo di display	Display a cristalli liquidi
Lunghezza del cavo di collegamento tra il display e la piattaforma di pesatura [m]	2,5
Modalità di sospensione automatica	Sì (il parametro è regolabile)

1. Descrizione generale

Il manuale ha lo scopo di aiutare nell'uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

**PRIMA DI PROCEDERE AL LAVORO BISOGNA
ACCURATAMENTE
LEGGERE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE.**

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità.

Spiegazione dei simboli

	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale

	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE! o ATTENZIONE! o PROMEMORIA! descrivere una situazione. (segnale generico di pericolo)
	ATTENZIONE! Avvertenza contro la folgorazione!
	Alimentazione di Classe II con doppio isolamento.



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

Il manuale originale è la versione tedesca. Le altre versioni linguistiche sono traduzioni dal tedesco.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare folgorazione, incendio e/o danni fisici o morte.

Il termine "unità" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce alla SCALA DA PAVIMENTO.

2.1. Sicurezza elettrica

ATTENZIONE! Le regole di "sicurezza elettrica" devono essere rispettate quando il dispositivo è alimentato dalla rete.

- a) La spina dell'apparecchio deve essere adattata alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.

-
- b) Evitare di toccare i componenti con messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. C'è un rischio maggiore di scossa elettrica se il corpo è messo a terra e tocca l'unità esposta a pioggia diretta, pavimentazione bagnata e funzionamento in un ambiente umido. Il passaggio dell'acqua nell'apparecchio aumenta il rischio di danneggiamento o di folgorazione.
 - c) Non usare il cavo dell'alimentazione in modo inadeguato. Non usarlo mai per portare il dispositivo né tirare per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
 - d) Non utilizzare l'alimentatore se il cavo è danneggiato o mostra chiari segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.
 - e) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio stesso in acqua o altri liquidi.
 - f) È consentito solo l'uso di un alimentatore con potenza adeguata. Un'alimentazione inadeguata può danneggiare l'unità.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.
- b) Il prodotto può essere riparato esclusivamente dal servizio di assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- c) Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni di sicurezza. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.
- d) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere trasferito a terzi, anche il manuale d'uso deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
- e) Tenere le parti dell'imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- f) Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- g) Quando si utilizza questo apparecchio insieme ad altri apparecchi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.

2.3. Sicurezza personale

- a) L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte, o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa istruzioni sull'uso dell'apparecchio.

-
- b) L'unità può essere utilizzata da persone in grado di farlo, che abbiano letto il presente manuale di istruzioni e che abbiano ricevuto una formazione in materia di sicurezza e salute sul lavoro.
 - c) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

2.4. Utilizzo sicuro dell'apparecchio

- a) Non utilizzare l'unità se il tasto ON/OFF non funziona correttamente (non si accende e non si spegne).
- b) Bisogna scollegare l'apparecchio dall'alimentazione prima della regolazione, della pulizia e della manutenzione. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
- c) Tenere l'apparecchio inutilizzata fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio o con questo manuale. Le apparecchiature elettriche sono pericolose nelle mani di utilizzatori inesperti.
- d) Mantenere l'apparecchio in uno stato tecnico buono.
- e) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini
- f) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- g) Per assicurare l'integrità operativa progettata, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- h) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
- i) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- j) È vietato manomettere il design del prodotto per modificarne i parametri o la costruzione.
- k) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
- l) Non sovraccaricare il prodotto.
- m) Conservare le batterie inutilizzate fuori dalla vista dei bambini.
- n) Evitare l'alta umidità che potrebbe causare condensa e il contatto diretto con l'acqua. Le temperature estreme dovrebbero essere evitate. La bilancia non deve essere posizionata direttamente al sole o vicino a sistemi di condizionamento dell'aria.
- o) Non collocare la bilancia vicino a finestre o porte aperte, sistemi di condizionamento dell'aria o ventilatori, che possono causare risultati di misurazione instabili a causa di una circolazione d'aria non corretta.
- p) Non lasciare il peso sulla bilancia per molto tempo. Questo riduce la precisione della bilancia e accorcia la vita dei sensori.
- q) Non usare la bilancia durante il temporale o la pioggia.

-
- r) Prima di effettuare una misurazione, assicurarsi che il dispositivo sia posizionato su una superficie stabile e non sia esposto a vibrazioni o cambiamenti improvvisi di temperatura che potrebbero influenzare negativamente i risultati della misurazione.
 - s) La bilancia non deve essere sottoposta a urti, pressioni meccaniche o cadute.
 - t) Non utilizzare apparecchi radio, elettronici o elettrostatici in prossimità della bilancia in uso (come i telefoni cellulari). Ciò può causare letture imprecise delle misure.
 - u) Si consiglia di distribuire il peso al centro della bilancia per garantire una misurazione più accurata.
 - v) Quando si decide di sostituire le batterie, sostituirle tutte insieme.
 - w) Non superare il peso massimo della bilancia!



ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia di mantenere la cautela e il buon senso durante l'utilizzo.

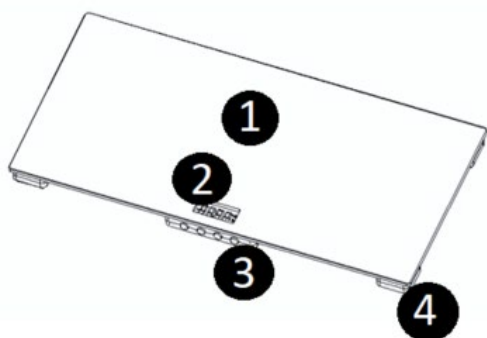
3. Principi di utilizzo

La bilancia da pavimento viene utilizzata per misurare il peso degli animali domestici o degli oggetti posizionati sulla piattaforma.

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

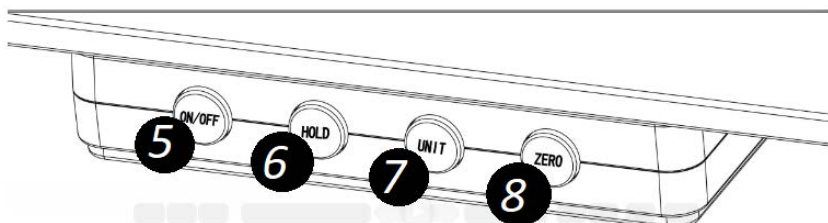
3.1. Descrizione del dispositivo

3.1.1. Modelli SBS-PS-30 / SBS-PS-1500



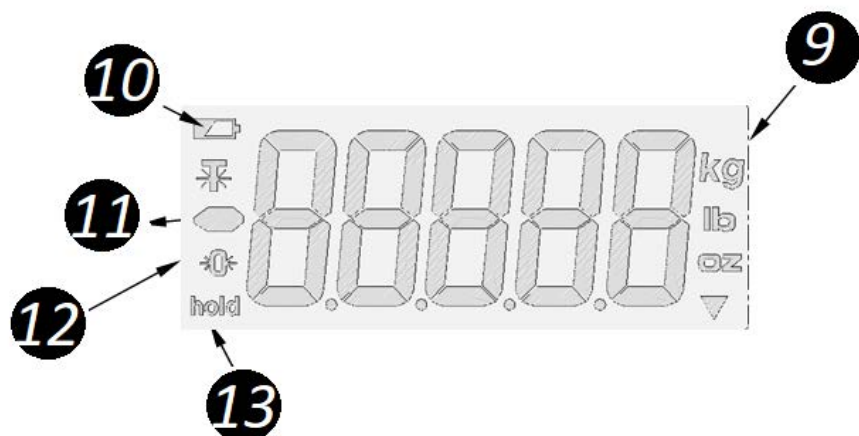
- 1. Piattaforma di pesatura
- 2. Display
- 3. Pulsanti funzione
- 4. Piede

DESCRIZIONE DEI PULSANTI FUNZIONE:



- 5. Pulsante "ON/OFF" - è responsabile dell'accensione e dello spegnimento dell'unità.
- 6. Pulsante "HOLD" - è responsabile del mantenimento della lettura del peso.
- 7. Pulsante "UNITÀ": consente di modificare l'unità di misura.
- 8. Pulsante "ZERO" - è responsabile dell'impostazione/inserimento delle impostazioni.

DESCRIZIONE DEL DISPLAY:



- 9. Indicatore digitale di misura
- 10. Indicatore di batteria scarica
- 11. Indicatore di errore di misura
- 12. Funzione di azzeramento
- 13. Funzione di ritenzione della lettura

3.1.2. Modello SBS-PS-1800 :



- 14. Display con tasti funzione

-
- 15. Cavo di collegamento del display alla piattaforma di pesatura
 - 16. Piattaforma di pesatura
 - 17. maniglia

* Le ruote per un facile trasporto si trovano sull'altro lato della piattaforma di pesatura.

DESCRIZIONE DEL DISPLAY E DEI TASTI FUNZIONE



- 18. Piastra di montaggio
- 19. Display
- 20. Pulsante "ZERO" - azzeramento/avvio del menu impostazioni
- 21. Pulsante "UNITÀ" - modifica dell'unità di misura
- 22. Pulsante "TARA" - funzione di tara
- 23. Pulsante "HOLD" - per mantenere la lettura del peso
- 24. Cavo di alimentazione (la presa si trova sul lato destro in alto)
- 25. Cavo di collegamento del display alla piattaforma di pesatura
- 26. Presa D-SUB
- 27. Interruttore "I/O" (I - on; O - off)
- 28. Vite di pressione che regola l'angolo del display



29. Scheda di installazione per computer

30. Alimentazione

3.2. Preparazione al lavoro

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al fuoco e tenere fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte. Bisogna mantenere una distanza minima di 10 cm da ogni parete dell'apparecchio. L'apparecchio deve essere collocato in modo tale che la spina di alimentazione possa essere raggiunta in qualsiasi momento. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

Appendere il display (modello SBS-PS-1800):

1. Praticare un foro per un tassello nel punto di installazione del display.
2. Posizionare il perno a muro nel foro praticato.
3. Sul retro del display è presente una piastra di montaggio. Sulla piastra di montaggio sono presenti due fori per le viti.
4. Inserire le viti nei fori della piastra di montaggio.
5. Posizionare la piastra di montaggio nella posizione di installazione prevista per il display.
6. Avvitare le viti nelle borchie della parete.

-
7. Utilizzare le viti a pressione su entrambi i lati del display per fissarlo all'angolo di inclinazione desiderato.

CALIBRAZIONE:

Modelli SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

1. Quando la bilancia è spenta, tenere premuto il pulsante "UNIT" per alcuni secondi, quindi premere il pulsante "ON/OFF" senza rilasciare il pulsante "UNIT".
2. Quando la bilancia è attivata, lasciate andare i pulsanti. Il display mostrerà "CAL".
3. Premere il tasto UNIT. Il valore di calibrazione inizia a lampeggiare sul display.
* Per il modello SBS-PS-1500, il valore di calibrazione è 100 kg.
4. Collocare un carico del peso indicato sul display sulla piattaforma di pesatura.
5. Premere il tasto UNIT. Il display indicherà "-----".
6. La calibrazione è stata completata con successo. Rimuovere il carico dalla piattaforma.

Modello SBS-PS-1800:

1. Quando l'unità è spenta, tenere premuti contemporaneamente i pulsanti "ZERO" e "TARA" e accendere la bilancia. Il display visualizza "CAL" e quindi "A/D value".
2. Premere il pulsante TARA. Il display indicherà il carico di calibrazione preimpostato.
3. Posizionare sulla bilancia un oggetto del peso indicato sul display.
4. Premere il pulsante TARA. Il display indicherà "-----", il che significa che la calibrazione è stata completata.

ATTENZIONE! Durante il processo di calibrazione, il display potrebbe visualizzare una serie di numeri. Questo è il numero di misure effettuate finora. Può variare di -/+ 5 letture. Se aumenta o diminuisce in modo sproporzionato, la cella di carico è probabilmente difettosa.

Per tutti i modelli:

La calibrazione è necessaria quando:

- a) le letture delle misure non sono accurate,
- b) l'unità viene avviata per la prima volta,
- c) l'unità viene spostata in un altro luogo,
- d) l'unità viene utilizzata per lungo tempo.

Se la calibrazione fallisce più volte, significa che le batterie devono essere sostituite o che la posizione della bilancia non è ottimale (superficie irregolare, interferenze di altre unità nelle vicinanze).

3.3. Lavoro con l'apparecchio

1. Inserire le batterie nel vano rispettando la polarità. Nel caso del modello SBS-PS-1800, la camera si trova sul retro del display. Altri modelli hanno la camera sul retro della bilancia.
2. Accendere l'unità utilizzando il pulsante "ON/OFF" o l'interruttore "I/O".
3. Premere il pulsante "UNIT" per selezionare l'unità di misura. Premere finché non appare l'unità desiderata.
4. Portare l'animale sulla piattaforma di pesatura in modo che tutte le zampe siano sulla piattaforma o posizionare l'oggetto sulla piattaforma di pesatura.
5. Attendere qualche secondo affinché la lettura si stabilizzi.
6. Rimuovere l'animale/oggetto dalla piattaforma al termine della pesata.

Tasti funzione:

Modelli SBS-PS-30; SBS-PS-1500 :

A. Pulsante "UNIT":

Premere per cambiare l'unità di pesatura.

B. Pulsante "HOLD":

1. Introdurre l'animale o posizionare l'oggetto sulla piattaforma di pesatura.
2. Attendere che la lettura si stabilizzi.
3. Premere il tasto HOLD. Il display visualizza il pulsante "HOLD".
4. Rimuovere l'animale o l'oggetto dalla piattaforma di pesatura. La lettura rimarrà comunque visibile sul display.
5. Premere il pulsante "UNIT" per convertire il valore letto in un'altra unità di misura.
6. Premere il pulsante "HOLD" per tornare al funzionamento normale.

C. Pulsante "ZERO":

- Menu Impostazioni:

1. Spegnerne l'unità.

-
2. Premere il pulsante "ZERO" e quindi il pulsante "ON/OFF" senza rilasciare il pulsante "ZERO". Tenere premuti entrambi i pulsanti contemporaneamente finché il display non visualizza "A_OFF".
 3. Impostazioni disponibili da regolare:
 - 3.1. Si spegne automaticamente:
 - Quando il display visualizza "A_OFF", premere il pulsante "ZERO" per attivare (ON) e premere nuovamente per disattivare (OFF) la funzione di spegnimento automatico.
 - 3.2. Modalità di retroilluminazione:
 - Quando il display visualizza "A_OFF", premere il pulsante "UNIT". Il display indicherà "L-ON" (retroilluminazione attiva) o "L-OFF" (retroilluminazione inattiva). Utilizzare il pulsante "ZERO" per cambiare l'opzione da "L-ON" a "L-OFF" e viceversa, come richiesto.
 - 3.3. Comportamento di lettura automatica:
 - Premere due volte il pulsante "UNIT". Il display visualizza "H_ON" (funzione attiva) o "H_OFF" (funzione inattiva). Utilizzare il tasto "ZERO" per cambiare l'opzione da "H_ON" a "H_OFF" e viceversa, come richiesto.
 4. Per uscire dal menu delle impostazioni, premere il pulsante "ON/OFF": l'apparecchio si accende. Dopo aver premuto nuovamente il pulsante "ON/OFF", l'unità si avvia in modalità di pesatura normale.

- Azzeramento:

Se la piattaforma di pesatura è vuota e il display visualizza un valore diverso da 0, premere il pulsante "ZERO" per azzerare il valore sul display e avviare la pesatura.

- Tara:

1. Introdurre un animale o posizionare un oggetto sulla piattaforma mentre l'unità è accesa.
2. Attendere che la lettura si stabilizzi.
3. Premere il pulsante "ZERO" e lasciare l'animale/oggetto sulla piattaforma. Il display indicherà un valore pari a 0.
4. Inserite un altro animale o aggiungete un oggetto sulla piattaforma. Il display indicherà solo il peso del secondo oggetto.
5. Ripetere se necessario, senza superare il carico massimo di peso.

Modello SBS-PS-1800:

- Menu di impostazione (1° livello):

1. Accendere l'unità tenendo premuto il tasto "ZERO". All'avvio dell'unità, lasciare andare il pulsante "ZERO".

2. Premere tre volte il pulsante "TARA". L'unità passa all'elenco delle funzioni disponibili da regolare.
3. Per regolare il parametro visualizzato, premere il pulsante "UNIT". I parametri vengono regolati con il pulsante "TARA".
4. Per tornare al menu principale delle impostazioni o per saltare un parametro e passare a quello successivo, premere il pulsante "ZERO".

Impostazioni disponibili:

Messaggi visualizzati:	Funzione corrispondente	Opzioni di regolazione delle funzioni
A-OFF	Spegnimento automatico (regolazione del tempo dopo il quale la funzione si attiva)	Lo spegnimento automatico avverrà dopo: - 120, - 180, - 300 secondi di inattività.
b.L	Retroilluminazione	- ON - acceso - OFF - spento - STB - acceso se c'è un animale/oggetto sulla piattaforma; si spegne automaticamente 12 secondi dopo che la lettura si è stabilizzata - AUTO - acceso se c'è un animale/oggetto sulla piattaforma; spento se la lettura è 0
UNITÀ	Unità di pesatura (la selezione dell'unità di pesatura in questo menu è responsabile della sua comparsa quando si preme il pulsante "TARA" durante la misurazione)	- ON kg o OFF kg - pesatura in chilogrammi attiva/disattiva - ON LB o OFF LB - pesatura in chili on/off - ON oz o OFF oz - attivazione/disattivazione della pesatura in once
Por.u	Unità di pesatura predefinita	L'unità di pesatura selezionata viene visualizzata dopo l'avvio: - KG - chilogrammi - LB - chili - OZ - once - KG.LB.OZ - selezione da effettuare dopo ogni avviamento

G.SW	Uso della forza gravitazionale sull'oggetto pesato	- ON - acceso - OFF - spento
Bmi.sw	Uso dell'indice di massa corporea (BMI)	- ON - acceso - OFF - spento
bAud	Velocità di trasmissione USB (corpo)	• 1200 • 2400 • 4800 • 9600
PAr	Controllo dei bit di parità	- nonE - nessuno - dispari - dispari - EwEn - anche
Mod	Trasmissione dati (tramite connettore D-SUB). Dopo aver collegato l'unità, inserire il disco di installazione nell'unità. Aprire la cartella "DVD" e premere due volte sull'icona "Access Port".	- kEy - invio di dati dopo aver ricevuto un comando dal computer - Stb - trasferimento dei dati dopo la stabilizzazione della lettura - coN - trasferimento continuo di dati - OFF - funzione disabilitata
Ani.sw	Modalità di pesatura degli animali	- ON - abilitato - OFF - disattivato
FiLd.L	Modalità dimensione animale	- STr - animali di grandi dimensioni - SETTIMANA - piccoli animali - né - animale di media taglia
LocK.r	Modalità di attività dell'animale	- 10 - animale con scarsa attività - 30 - animale con attività normale - 50 - animale con attività elevata - OFF - la funzione non viene presa in considerazione
Pzr	Percentuale del peso sulla bilancia, che sarà uguale al valore "0" dopo l'attivazione	• 3 • 4 • 10 • 20

Kzr	Percentuale di peso sulla bilancia che abiliterà la funzione di azzeramento	• 3 • 4 • 5 • 10
-----	---	---

- Menu Impostazioni (2° livello):

1. Accendere l'unità tenendo premuto il tasto "ZERO". Dopo aver acceso l'unità e tenendo premuto il pulsante "ZERO", premere tre volte il pulsante "UNIT". L'unità passa all'elenco delle funzioni disponibili da regolare.
2. Per regolare il parametro visualizzato, premere il pulsante "UNIT". I parametri vengono regolati con il pulsante "TARA".
3. Per tornare al menu principale delle impostazioni o per saltare un parametro e passare a quello successivo, premere il pulsante "ZERO".

Impostazioni disponibili:

MESSAGGI VISUALIZZATI:	Funzione corrispondente	Opzioni di regolazione delle funzioni
CAPu	Unità di carico massima	- kg - a lisca di pesce
CAP	Carico massimo	Quando si preme il pulsante "UNIT", viene visualizzato "0000". - Premere il pulsante "HOLD" per contrassegnare la cifra desiderata nella sequenza numerica visualizzata. - Premere "TARE" per incrementare la cifra contrassegnata.
CALU	Unità di calibrazione	- kg - lb
CAL	Valore di calibrazione	Quando si preme il pulsante "UNIT", viene visualizzato "0000". - Premere il pulsante "HOLD" per contrassegnare la cifra desiderata nella sequenza numerica visualizzata. - Premere "TARE" per incrementare la cifra contrassegnata.
DIVS	Risoluzione	• 0.5 • 1 • 2
ADC	Elaborazione ADC (in bit)	• 18 • 21

Messaggi di errore:

Messaggio visualizzato (modelli SBS-PS-30; SBS- PS-1500)	Messaggio visualizzato (modello SBS-PS-1800)	Significato
		Batterie in esaurimento
Err-0		Sovraccarico
Err-Z	Err-2	Superamento del carico consentito per l'azzeramento
Err-S	Err-5	Il peso non è stabilizzato
Err-c		Errore di calibrazione o errore verificatosi durante il funzionamento dell'unità.

3.3. Pulizia e manutenzione

- Prima di procedere alla pulizia, scollegare l'unità dalla carica.
- Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
- Non lasciare la batteria nel dispositivo quando non viene utilizzato per un lungo periodo.
- Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
- Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'apparecchio.
- Non pulire l'apparecchio con sostanze acide, prodotti medici, diluenti, carburante, olio o altri prodotti chimici, perché questo può causare danni all'apparecchio.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO SICURO DELLE BATTERIE:

Le unità sono dotate di batterie AA.

La batteria usata deve essere rimossa dal dispositivo seguendo la stessa procedura della sua installazione.

Restituire le batterie a un'unità responsabile del loro smaltimento.

SMALTIMENTO DELLE UNITÀ USATE:

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo segnala il simbolo, collocato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Potete dare un contributo importante alla protezione del nostro ambiente riutilizzando materiali e altri modi di utilizzare l'apparecchiatura usata.

La tua amministrazione locale ti fornirà informazioni sul punto di smaltimento appropriato per le unità usate.



[ADVERTENCIA!] Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Datos técnicos

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Balanza de suelo	
Modelo	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
dimensiones de la unidad [anchura x longitud x altura + altura de la pata; mm].	400 x 630 x 45 + 5	405 x 840 x 45 + 5
Dimensiones de la plataforma de pesaje [mm]	630 x 400	840 x 405
Weight [kg]	6	7,5
Carga mínima [g]	200	1000
Maximum load [kg]	30	150
Precisión de medición [kg]	0,01	0,05
Tipo de pilas	4 x AA	
Parámetros de alimentación	DC 6V 300mA	
Unidades de medición disponibles	kg; lb; oz	
Temperatura de funcionamiento [°C]	1-40	
Tipo de la pantalla	LCD	
Modo de reposo automático	-	Tras 180 segundos de inactividad

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Balanza de suelo	
Modelo	SBS-PS-1800	
Dimensiones de la unidad [anchura x longitud x altura; mm].	510 x 965 x 70	

Dimensiones de la plataforma de pesaje [mm]	965 x 510
Weight [kg]	11
Carga mínima [g]	1000
Maximum load [kg]	180
Precisión de medición [kg]	0,05
Tipo de pilas	4 x AAA
Parámetros de alimentación	DC 9V 300mA
Unidades de medición disponibles	kg; lb
Temperatura de funcionamiento [°C]	1-40
Tipo de la pantalla	LCD
Longitud del cable que conecta la pantalla a la plataforma de pesaje [m].	2,5
Modo de reposo automático	Sí (el parámetro es ajustable)

1. Descripción general

Este manual tiene como objeto el uso seguro y fiable de la herramienta. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE TRABAJAR CON ESTA HERRAMIENTA.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso.

Explicación de los símbolos

	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
--	--

	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	Producto reciclable.
	¡PRECAUCIÓN! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECORDATORIO! describiendo una situación. (señal de advertencia general).
	¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de choque eléctrico!
	Fuente de alimentación de clase II con doble aislamiento.



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

El manual original es la versión en idioma alemán. Las versiones en otros idiomas son traducciones del alemán.

2. Seguridad de uso



¡ADVERTENCIA! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de avisos e instrucciones puede causar el choque eléctrico, el incendio, lesiones graves o la muerte.

El término "unidad" o "producto" en las advertencias y en la descripción de las instrucciones se refiere a la BASCULADORA DE SUELO.

2.1. Seguridad eléctrica

¡ADVERTENCIA! Las reglas de seguridad eléctrica deben respetarse cuando el equipo se alimenta de la red eléctrica.

- a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.
- b) Evite tocar las partes conectadas a tierra como tubos, radiadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica al estar conectado a tierra y a la vez tocando un equipo expuesto a la lluvia directa, al pavimento mojado o al funcionamiento en un entorno húmedo. El ingreso del agua a la herramienta aumenta el riesgo de avería y descargas eléctricas.
- c) No usar el cable de alimentación de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantener el cable alejado de las fuentes de calor, aceites, cantos cortantes o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No utilice la fuente de alimentación si el cable está dañado o presenta signos evidentes de desgaste. El cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el servicio técnico del fabricante.
- e) Para evitar el choque eléctrico, no sumergir el cable, el enchufe o el aparato en agua o en cualquier otro líquido.
- f) Sólo se permite el uso de una fuente de alimentación con la potencia adecuada. Una fuente de alimentación inadecuada puede dañar la unidad.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del equipo, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- b) Cualquier reparación del producto deberá ser realizada por el servicio técnico del fabricante. ¡No reparar el producto por cuenta propia!
- c) Controlar regularmente el estado de las etiquetas adhesivas de seguridad. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.
- d) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
- e) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
- f) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- g) Si utiliza este equipo junto con otros, siga también las demás instrucciones de uso.

2.3. Seguridad personal

- a) El equipo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones cómo operar el equipo.
- b) El aparato puede ser manejado por personas capacitadas para ello, que hayan leído este manual de instrucciones y hayan recibido formación en materia de seguridad y salud en el trabajo.
- c) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.

2.4. Uso seguro del equipo

- a) No utilice la unidad si el botón ON/OFF no funciona correctamente (no se enciende ni se apaga).
- b) El equipo debe desconectarse de la red eléctrica antes de proceder a su ajuste, limpieza y mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
- c) Mantener el equipo no utilizado fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el equipo o con estas instrucciones de uso. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios sin experiencia.
- d) Mantener el producto en buen estado técnico.
- e) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños
- f) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- g) Para garantizar la integridad operativa diseñada del producto, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los tornillos.
- h) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
- i) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- j) No manipular la estructura del producto para cambiar sus parámetros o el diseño.
- k) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
- l) No sobrecargar el producto.
- m) Las pilas que no se vaya a utilizar se debe mantener fuera del alcance de los niños.

-
- n) Evite el contacto directo con el agua y la humedad elevada que puede provocar la condensación. Evite las temperaturas extremas. No coloque la báscula bajo la luz directa del sol ni cerca de sistemas de aire acondicionado.
 - o) No coloque la báscula cerca de ventanas o puertas abiertas, sistemas de aire acondicionado o ventiladores, ya que pueden provocar resultados de medición inestables debido a una circulación de aire inadecuada.
 - p) No deje el peso en la báscula durante mucho tiempo. Esto reduce la precisión de la báscula y acorta la vida útil de las células de carga.
 - q) No utilice la báscula durante una tormenta o lluvia.
 - r) Antes del pesaje, asegúrese de que la báscula está colocada sobre una superficie estable y no está expuesta a vibraciones o cambios bruscos de temperatura que puedan afectar negativamente a los resultados del pesaje.
 - s) La báscula no debe ser sometida a golpes, presión mecánica o caídas.
 - t) No utilice aparatos de radio, electrónicos o electrostáticos cerca de la báscula en uso (como teléfonos móviles). Esto puede causar lecturas de medición inexactas.
 - u) Se recomienda distribuir el peso en el centro mismo de la báscula para garantizar la medición más precisa.
 - v) Cuando decidas cambiar las pilas, cámbialas todas a la vez.
 - w) No supere el peso máximo de la báscula.



¡ADVERTENCIA!

Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

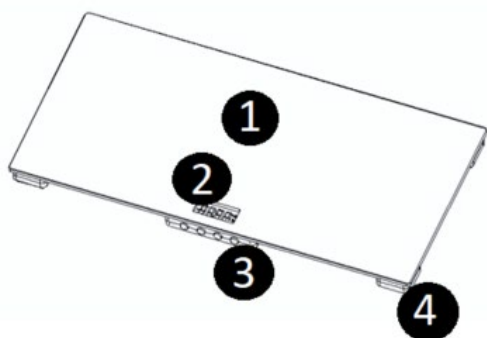
3. Normas de uso

La báscula de suelo se utiliza para medir el peso de mascotas u objetos colocados en la plataforma.

La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

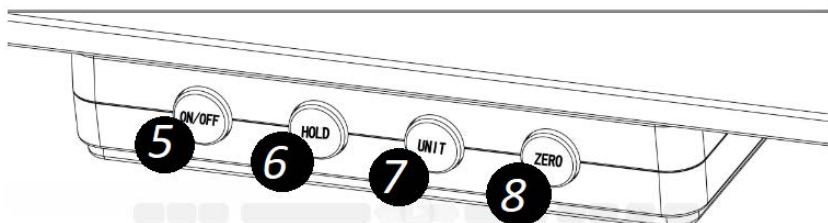
3.1. Descripción del dispositivo

3.1.1. Modelos SBS-PS-30 / SBS-PS-1500



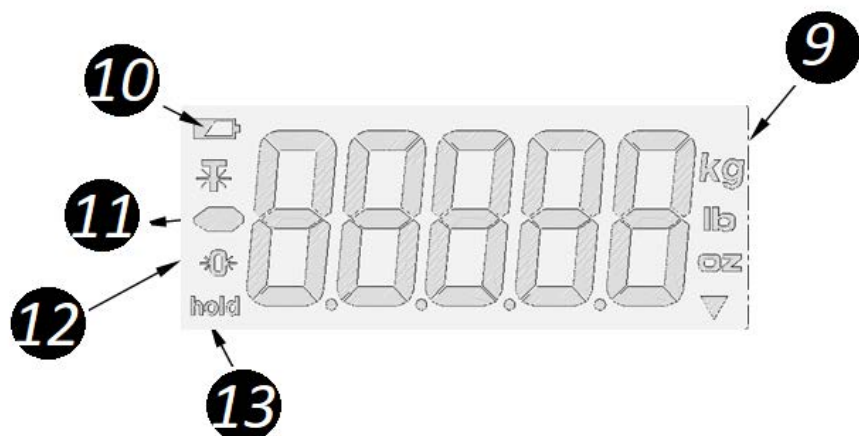
1. Plataforma de pesaje
2. Pantalla
3. Botones de función
4. Pie

DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES DE FUNCIÓN:



5. Botón "ON/OFF" - se encarga de encender y apagar la unidad.
6. Botón "HOLD" - se encarga de mantener la lectura del peso
7. Botón "UNIT" - sirve para cambiar la unidad de medida
8. Botón "CERO" - se encarga de tarar/introducir los ajustes.

DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA:



- 9. Indicador digital de medición
- 10. Indicador de batería baja
- 11. Indicador de error de medición
- 12. Función de puesta a cero
- 13. Función de retención de lectura

3.1.2. Modelo SBS-PS-1800 :

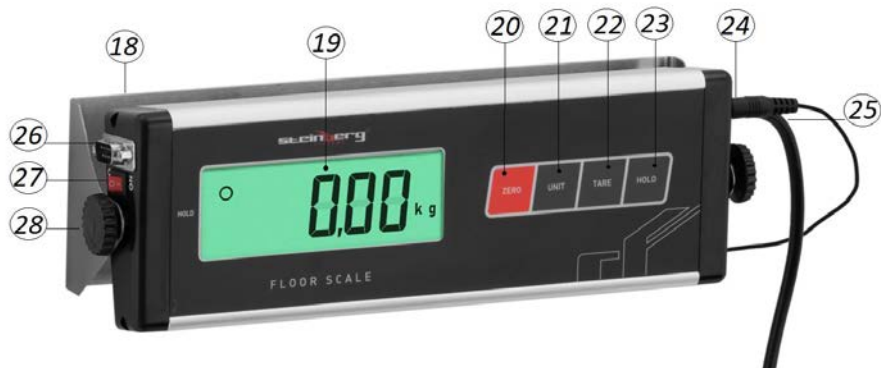


- 14. Pantalla con botones de función

-
- 15. Cable de conexión de la pantalla a la plataforma de pesaje
 - 16. Plataforma de pesaje
 - 17. asa

* Hay ruedas para facilitar el transporte en el otro lado de la plataforma de pesaje.

DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA Y DE LOS BOTONES DE FUNCIÓN



- 18. Placa de montaje
- 19. Pantalla
- 20. Botón "CERO" - reinicio/inicio del menú de ajustes
- 21. Botón "UNIT" - cambio de la unidad de medida
- 22. Botón "TARA" - función de tara
- 23. Botón "HOLD" - retención de la lectura del peso
- 24. Cable de alimentación (el enchufe está arriba a la derecha)
- 25. Cable de conexión de la pantalla a la plataforma de pesaje
- 26. Toma D-SUB
- 27. Interruptor "I/O" (I - encendido; O - apagado)
- 28. Tornillo de presión que ajusta el ángulo de la pantalla



29. Placa de instalación para ordenador

30. Fuente de alimentación

3.2. Preparación para el trabajo

LUGAR DE USO

La temperatura de ambiente no debe exceder los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. El equipo siempre debe utilizarse sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, fuera del alcance de los niños y las personas con reducida capacidad psíquica, sensorial y mental. Debe mantenerse una distancia mínima de 10 cm de cada pared del aparato. El dispositivo debe estar situado en un lugar con acceso libre al enchufe de alimentación. ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!

COLGAR LA PANTALLA (modelo SBS-PS-1800):

1. Taladre un orificio para un tapón de pared en el lugar previsto para la instalación de la pantalla.
2. Coloque el montante de pared en el orificio taladrado.
3. Hay una placa de montaje en la parte posterior de la pantalla. En la placa de montaje hay dos orificios para los tornillos.
4. Introduce los tornillos por los orificios de la placa de montaje.
5. Coloque la placa de montaje en el lugar de instalación previsto de la pantalla.
6. Atornille los tornillos en los montantes de la pared.

-
7. Utilice los tornillos de presión situados a ambos lados de la pantalla para fijarla en el ángulo de inclinación deseado.

CALIBRACIÓN:

Modelos SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

1. Cuando la báscula esté apagada, mantenga pulsado el botón "UNIT" durante unos segundos y, a continuación, pulse el botón "ON/OFF" sin soltar el botón "UNIT".
2. Cuando la báscula esté activada, suelte los botones. La pantalla mostrará "CAL".
3. Pulse el botón UNIT. El valor de calibración comenzará a parpadear en la pantalla.
* Para el SBS-PS-1500, el valor de calibración es de 100 kg.
4. Coloque una carga del peso indicado en la pantalla sobre la plataforma de pesaje.
5. Pulse el botón UNIT. La pantalla indicará "-----".
6. El calibrado se ha realizado correctamente. Retire la carga de la plataforma.

Modelo SBS-PS-1800:

1. Con el aparato apagado, mantenga pulsados simultáneamente los botones "ZERO" y "TARA" y encienda la báscula. La pantalla mostrará "CAL" y luego "A/D value".
2. Pulse el botón TARA. La pantalla indicará la carga de calibración preestablecida.
3. Coloque en la báscula un objeto con el peso indicado en la pantalla.
4. Pulse el botón TARA. La pantalla indicará "-----", lo que significa que la calibración ha finalizado.

¡ADVERTENCIA! Durante el proceso de calibración, la pantalla puede mostrar una cadena de números. Este es el número de mediciones realizadas hasta el momento. Puede variar en ± 5 lecturas. Si aumenta o disminuye desproporcionadamente, es probable que la célula de carga esté defectuosa.

Para todos los modelos:

La calibración es necesaria cuando:

- a) las lecturas de las mediciones no son precisas,
- b) la unidad se pone en marcha por primera vez,
- c) la unidad se traslada a otro lugar,
- d) la unidad se utiliza durante mucho tiempo.

Si la calibración falla varias veces, significa que hay que cambiar las pilas o que la posición de la balanza no es la óptima (superficie irregular, interferencias de otras unidades cercanas).

3.3. Trabajo con el equipo

1. Introduzca las pilas en el compartimento respetando la polaridad. En el caso del SBS-PS-1800, la cámara se encuentra en la parte posterior de la pantalla. Otros modelos tienen la cámara en la parte posterior de la báscula.
2. Encienda el aparato mediante el botón "ON/OFF" o el interruptor "I/O".
3. Pulse el botón "UNIT" para seleccionar la unidad de medida. Pulse hasta que aparezca la unidad deseada.
4. Suba al animal a la plataforma de pesaje de modo que todas las patas estén sobre la plataforma o coloque el objeto sobre la plataforma de pesaje.
5. Espere unos segundos a que se estabilice la lectura.
6. Retire el animal/objeto de la plataforma una vez finalizado el pesaje.

Botones de función:

Modelos SBS-PS-30; SBS-PS-1500 :

A. Botón "UNIDAD":

Pulse para cambiar la unidad de pesaje.

B. Botón "HOLD":

1. Introduzca el animal o coloque el objeto en la plataforma de pesaje.
2. Espere hasta que la lectura se estabilice.
3. Pulse el botón HOLD. La pantalla mostrará el botón "HOLD".
4. Retire el animal o el objeto de la plataforma de pesaje. La lectura seguirá siendo visible en la pantalla.
5. Pulse el botón "UNIT" para convertir el valor de lectura a otra unidad de medida.
6. Pulse la tecla "HOLD" para volver al funcionamiento normal.

C. "ZERO" botón:

- Menú de configuración:

1. Apague la unidad.

-
2. Pulse el botón "ZERO" y luego el botón "ON/OFF" sin soltar el botón "ZERO". Mantenga pulsados ambos botones al mismo tiempo hasta que la pantalla muestre "A_OFF".
 3. Configuraciones disponibles para ajustar:
 - 3.1. Se apaga automáticamente:
 - Cuando la pantalla muestre "A_OFF", pulse el botón "ZERO" para activar (ON) y pulse de nuevo para desactivar (OFF) la función de apagado automático.
 - 3.2. Modo de retroiluminación:
 - Cuando la pantalla muestre "A_OFF" pulse el botón "UNIT". La pantalla indicará "L-ON" (retroiluminación activa) o "L-OFF" (retroiluminación inactiva). Utilice el botón "ZERO" para cambiar la opción de "L-ON" a "L-OFF" y viceversa según sea necesario.
 - 3.3. Comportamiento de lectura automática:
 - Pulse dos veces el botón "UNIT". La pantalla mostrará "H_ON" (función activa) o "H_OFF" (función inactiva). Utilice el botón "CERO" para cambiar la opción de "H_ON" a "H_OFF" y viceversa según sea necesario.
 4. Para salir del menú de ajustes, pulse el botón "ON/OFF": el aparato se encenderá. Tras pulsar de nuevo el botón "ON/OFF", el aparato se pondrá en modo de pesaje normal.

- Puesta a cero:

Si la plataforma de pesaje está vacía y la pantalla muestra un valor distinto de 0, pulse el botón "ZERO" para poner a cero el valor de la pantalla e iniciar sólo el pesaje.

- Taring:

1. Introduzca un animal o coloque un objeto en la plataforma mientras la unidad está encendida.
2. Espere hasta que la lectura se estabilice.
3. Pulsa el botón "CERO" y deja el animal/objeto sobre la plataforma. La pantalla indicará un valor de 0.
4. Introduce otro animal o añade un objeto en la plataforma. La pantalla sólo indicará el peso del segundo objeto.
5. Repita la operación según sea necesario, sin exceder la carga máxima de peso.

Modelo SBS-PS-1800:

- Menú de configuración (1er nivel):

1. Encienda el aparato manteniendo pulsado el botón "CERO". Cuando el aparato se ponga en marcha, suelte el botón "ZERO".

2. Pulse tres veces el botón "TARA". La unidad pasará a la lista de funciones disponibles para ajustar.
3. Para ajustar el parámetro visualizado, pulse el botón "UNIT". Los parámetros se ajustan con el botón "TARA".
4. Para volver al menú principal de ajustes u omitir un parámetro y pasar al siguiente, pulse el botón "CERO".

Ajustes disponibles:

Mensajes mostrados:	Función correspondiente	Opciones de ajuste de las funciones
A-OFF	Apagado automático (ajuste del tiempo tras el cual se activará la función)	El apagado automático se producirá después de: - 120, - 180, - 300 segundos de inactividad.
b.L	Luz de fondo	- ON - encendido - OFF - apagado - STB - encendido si hay un animal/objeto en la plataforma; se apaga automáticamente 12 segundos después de que se establezca la lectura. - AUTO - activado si hay un animal/objeto en la plataforma; desactivado si la lectura es 0
UNIDAD	Unidad de pesaje (la selección de la unidad de pesaje en este menú es responsable de su aparición cuando se pulsa el botón "TARA" durante la medición)	- ON kg o OFF kg - pesaje en kilogramos on/off - ON LB o OFF LB - pesaje en libras on/off - ON oz o OFF oz - pesaje en onzas on/off
Por.u	Unidad de pesaje por defecto	La unidad de pesaje seleccionada se muestra tras el arranque: - KG - kilogramos - LB - libras - onzas - KG.LB.OZ - selección a realizar después de cada arranque
G.SW	Utilización de la fuerza gravitatoria	- ON - encendido - OFF - apagado

	sobre el objeto pesado	
Bmi.sw	Utilización del índice de masa corporal (IMC)	- ON - encendido - OFF - apagado
bAud	Velocidad de transmisión USB (cuerpo)	• 1200 • 2400 • 4800 • 9600
PAr	Control de bits de paridad	- nonE - ninguno - impar - impar - EwEn - incluso
Mod	Transmisión de datos (mediante conector D-SUB). Después de conectar la unidad, inserte el disco de instalación en la unidad. Abra la carpeta "DVD" y pulse dos veces el icono "Puerto de acceso".	- kEy - envío de datos tras recibir una orden del ordenador - Stb - transferencia de datos tras estabilizarse la lectura - coN - transferencia continua de datos - OFF - función desactivada
Ani.sw	Modo de pesaje de animales	- ON - activado - OFF - desactivado
FiLd.L	Modo tamaño animal	- STr - animales grandes - SEMANA - pequeños animales - nor - animal de tamaño mediano
LoCK.r	Modo de actividad del animal	- 10 - animal con poca actividad - 30 - animal con actividad normal - 50 - animal con gran actividad - OFF - la función no se tiene en cuenta
Pzr	Porcentaje de peso en la báscula, que será igual al valor "0" tras la activación.	• 3 • 4 • 10 • 20
Kzr	Porcentaje de peso en la báscula que habilitará la	• 3 • 4 • 5 • 10

	función de puesta a cero.	
--	---------------------------	--

- Menú Ajustes (2º nivel):

1. Encienda el aparato manteniendo pulsado el botón "CERO". Después de encender el aparato y manteniendo pulsado el botón "ZERO", pulse tres veces el botón "UNIT". La unidad pasará a la lista de funciones disponibles para ajustar.
2. Para ajustar el parámetro visualizado, pulse el botón "UNIT". Los parámetros se ajustan con el botón "TARA".
3. Para volver al menú principal de ajustes u omitir un parámetro y pasar al siguiente, pulse el botón "CERO".

Ajustes disponibles:

MENSAJES MOSTRADOS EN LA PANTALLA:	Función correspondiente	Opciones de ajuste de las funciones
CAPu	Unidad de carga máxima	- kg - lb
CAP	Carga máxima	Cuando se pulsa el botón "UNIT", se visualiza "0000". - Pulse la tecla "HOLD" para marcar la cifra deseada en la secuencia numérica visualizada. - Pulse "TARA" para incrementar el dígito marcado.
CALU	Unidad de calibración	- kg - lb
CAL	Valor de calibración	Cuando se pulsa el botón "UNIT", se visualiza "0000". - Pulse la tecla "HOLD" para marcar la cifra deseada en la secuencia numérica visualizada. - Pulse "TARA" para incrementar el dígito marcado.
DIVS	Escala	• 0.5 • 1 • 2
ADC	Procesamiento ADC (en bits)	• 18 • 21

Mensajes de error:

Mensaje visualizado (modelos SBS-PS-30; SBS-PS-1500)	Mensaje visualizado (modelo SBS-PS-1800)	Significado
		Baterías descargadas
Err-0		Sobrecarga
Err-Z	Err-2	Carga excedida permitida para la puesta a cero
Err-S	Err-5	El peso no está estabilizado
Err-c		Error de calibración o un error que se produjo durante el funcionamiento de la unidad.

3.3. Limpieza y mantenimiento

- Desconecte la unidad de la carga antes de cualquier limpieza.
- Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
- Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
- Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
- No dejar las pilas en el dispositivo, cuando no se va a utilizar durante un periodo prolongado.
- Limpiar con un paño suave y húmedo.
- No utilizar objetos afilados y / o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una cuchara metálica) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del equipo.
- No limpie el equipo con sustancias ácidas, productos médicos, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas; esto puede dañar el equipo.

INSTRUCCIONES PARA LA ELIMINACIÓN SEGURA DE LAS PILAS:

Las unidades están equipadas con pilas AA.

La batería usada se debe desmontar del equipo procediendo del mismo modo que durante la instalación.

Devuelva las pilas a una unidad responsable de su eliminación.

ELIMINACIÓN DE UNIDADES USADAS:

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La información está marcada con el símbolo colocado en el producto, incluido en el manual de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Se contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente reutilizando, reciclando o eliminando de otra forma los equipos usados.

Su administración local le proporcionará información sobre el punto de eliminación adecuado para las unidades usadas.



VIGYÁZAT! Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

A paraméter leírása	A paraméter értéke	
Termék megnevezése	Platformmérleg	
Modell	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
egységméretek [szélesség x hosszúság x magasság + lábmagasság; mm]	400 x 630 x 45 + 5	405 x 840 x 45 + 5
A mérőállvány méretei [mm]	630 x 400	840 x 405
Weight [kg]	6	7,5
Minimális terhelés [g]	200	1000
Maximum load [kg]	30	150
Mérési pontosság [kg]	0,01	0,05
Elemtípus	4 x AA	
A tápegység paraméterei	DC 6V 300mA	
Rendelkezésre álló mértékegységek	kg; lb; oz	
Üzemelési hőmérséklet [°C]	1-40	
Képernyőtípus	Folyadékkristályos kijelző	
Automatikus alvó üzemmód	-	180 másodperc inaktivitás után

A paraméter leírása	A paraméter értéke	
Termék megnevezése	Platformmérleg	
Modell	SBS-PS-1800	
Egységméretek [szélesség x hosszúság x magasság; mm]	510 x 965 x 70	
A mérőállvány méretei [mm]	965 x 510	
Weight [kg]	11	
Minimális terhelés [g]	1000	
Maximum load [kg]	180	

Mérési pontosság [kg]	0,05
Elemtípus	4 x AAA
A tápegység paraméterei	DC 9V 300mA
Rendelkezésre álló mértékegységek	kg; lb
Üzemelési hőmérséklet [°C]	1-40
Képernyőtípus	Folyadékkristályos kijelző
A kijelzőt a mérőállványhoz csatlakoztató kábel hossza [m]	2,5
Automatikus alvó üzemmód	Igen (a paraméter állítható)

1. Általános leírás

A használati utasítás célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

A HASZNÁLAT MEGKEZDÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE A JELEN ÚTMUTATÓT.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati utasításban szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására.

Jelmagyarázat

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást
	Újrahasznosítható termék.

	VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy EMLÉKEZTETŐ! helyzet leírása. (általános figyelmeztető jel).
	VIGYÁZAT! Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!
	II. osztályú tápegység dupla szigeteléssel.



VIGYÁZAT! A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió az eredeti német fordítása.

2. A felhasználás biztonsága



VIGYÁZAT! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasítás leírásában az "egység" vagy "termék" kifejezés a LÁTÓMÉRLEGZETRE vonatkozik.

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

VIGYÁZAT! Az „Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok” abban az esetben vannak érvényben ha a készüléket hálózatról táplálják.

- A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozott fennáll az áramütés veszélye, ha teste földelve van, és közvetlen esőnek, nedves felületnek kitett

berendezésekkel érintkeznek vagy nedves környezetben dolgoznak. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.

- c) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően! Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra. A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- d) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopási jelek észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicseréltetni.
- e) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- f) Csak megfelelő teljesítményű tápegység használata megengedett. A nem megfelelő tápellátás károsíthatja a készüléket.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ha bizonytalan abban, hogy a készülék megfelelően működik-e, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
- b) A terméket csak a gyártó szervize javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
- c) A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újakra kell őket cserélni.
- d) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
- e) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.
- f) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól.
- g) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha utasítást kaptak tőlük, hogy hogyan kell kezelni a készüléket.
- b) A készüléket csak olyan személyek üzemeltethetik, akik alkalmasak a készülék üzemeltetésére, és akik elolvasták ezt a használati útmutatót, valamint munkavédelmi oktatásban részesültek.

-
- c) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.

2.4. A készülék biztonságos használata

- a) Ne használja a készüléket, ha a ON/OFF gomb nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki).
- b) A beállítások módosítása, a tisztítás vagy a karbantartás előtt ki kell húzni a készüléket az áramforrásból. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
- c) Az épp használaton kívüli készüléket tartsa távol gyermekektől és olyan személyektől, akik nem ismerik a készüléket vagy a használati utasítást. A készülék veszélyes lehet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- d) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban.
- e) A készüléket gyermekektől elzárva kell tartani.
- f) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- g) A működési integritás biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- h) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódását.
- i) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkálatokat.
- j) Tilos módosítani a termék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- k) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
- l) Ne terhelje túl a terméket.
- m) A nem használt elemeket gyermekek számára nem látható helyen tárolja.
- n) Kerülje el, hogy a levegő magas páratartalommal rendelkezzen, amely páralecsapódást és vízzel való közvetlen érintkezést okozhatna. Kerülje a szélsőséges hőmérsékletet. Ne helyezze a mérleget közvetlen napfényre vagy légkondicionáló rendszerek közelébe.
- o) Ne helyezze a mérleget nyitott ablakok vagy ajtók, légkondicionáló rendszerek vagy ventilátorok közelébe, mivel ezek a nem megfelelő légkeringés miatt instabil mérési eredményeket okozhatnak.
- p) Ne hagyja a súlyt hosszú ideig a mérlegen. Ez csökkenti a mérleg pontosságát és lerövidíti az érzékelők élettartamát.
- q) Ne használja a mérleget viharban vagy esőben.
- r) A mérés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék stabil felületre van helyezve, nincs kitéve rezgéseknek és hirtelen hőmérséklet-változásnak, amely hátrányosan befolyásolhatná a mérési eredményeket.

- s) A mérleget nem szabad ütésnek, mechanikai nyomásnak vagy leejtésnek kiténni.
- t) Ne használjon rádiós, elektronikus vagy elektrosztatikus készülékeket a használt mérleg közelében (például mobiltelefonokat). Ez pontatlan mérési eredményeket okozhat.
- u) A legpontosabb mérés érdekében ajánlott a súlyt a mérleg közepén elosztani.
- v) Ha úgy dönt, hogy kicseréli az elemeket, egyszerre cserélje ki őket.
- w) Ne lépje túl a mérleg maximális súlyát!



VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

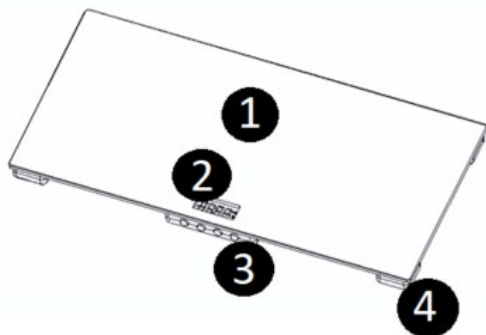
3. Üzemeltetés szabályai

A padlómérleg a platformra helyezett háziállatok vagy tárgyak súlyának mérésére szolgál.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.

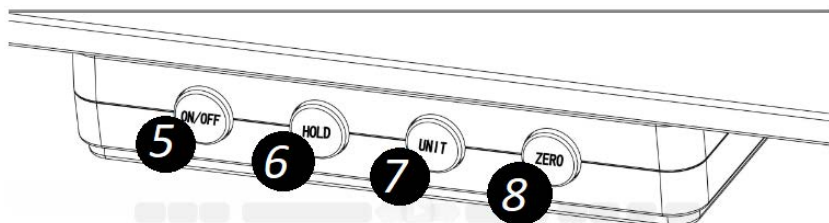
3.1. A készülék leírása

3.1.1. SBS-PS-30 / SBS-PS-1500 modellek



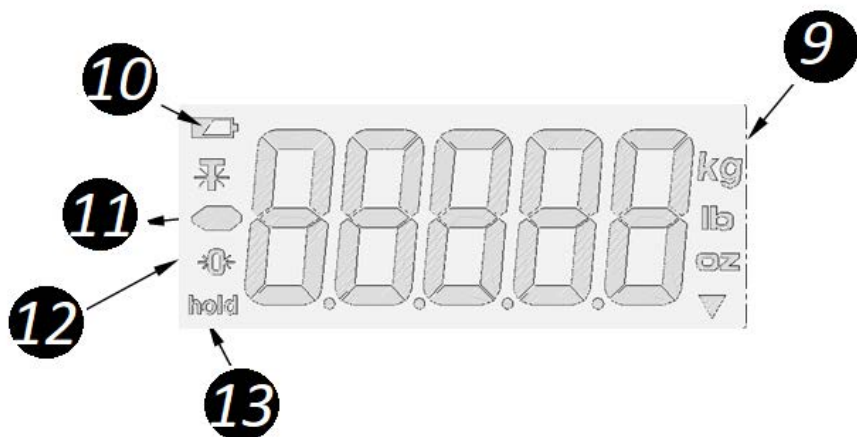
1. Mérőplatform
2. Kijelző
3. Funkciógombok
4. Láb

A FUNKCIÓGOMBOK LEÍRÁSA:



5. "ON/OFF" gomb - a készülék be- és kikapcsolásáért felelős.
6. "HOLD" gomb - a súlymérés tartásáért felelős.
7. "UNIT" gomb - a mértékegység megváltoztatásáért felelős.
8. "ZERO" gomb - a beállítások tarolásáért/beviteléért felelős.

KIJELZŐ LEÍRÁSA:



9. Digitális kijelző a méréshez

-
- 10. Alacsony töltöttségi szint jelző
 - 11. Mérési hiba jelző
 - 12. Nullázási funkció
 - 13. Leolvasás-megtartási funkció

3.1.2. SBS-PS-1800 modell :



- 14. Kijelző funkciógombokkal
- 15. A kijelzőt a mérőállványhoz csatlakoztató kábel
- 16. Mérőállvány
- 17. tartó

* A mérleg másik oldalán kerekek vannak a könnyű szállításhoz.

A KIJELEZŐ ÉS A FUNKCIÓGOMBOK LEÍRÁSA



- 18. Szerelőlemez
- 19. Kijelző
- 20. "ZERO" gomb - a beállítási menü visszaállítása/indítása
- 21. "UNIT" gomb - a mértékegység megváltoztatása
- 22. "TARE" gomb - tara funkció
- 23. "HOLD" gomb - a súlymérés megtartása
- 24. A tápkábel (a csatlakozó aljzat a jobb oldalon, felül található)
- 25. A kijelzőt a mérőállványhoz csatlakoztató kábel
- 26. D-SUB aljzat
- 27. "I/O" kapcsoló (I - be; O - ki)
- 28. Nyomócsavar, amely a kijelző szögét állítja be.



- 29. Szerelőlap a számítógéphez

3.2. Beüzemelés előtt

BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE:

A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen. A készülék mindegyik falától legalább 10 cm távolságot kell tartani. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a tápkábel villásdugója bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

A KIJELZŐ felakasztása (SBS-PS-1800 modell):

1. Fúrjon lyukat a fali dugó számára a kijelző telepítésének célhelyén.
2. Helyezze a falcsapot a fúrt lyukba.
3. A kijelző hátulján található egy rögzítőlemez. A szerelőlemezen két lyuk van a csavarok számára.
4. Tegye a csavarokat a szerelőlemezen lévő lyukakba.
5. Helyezze a szerelőlemezt a kijelző célzott beépítési helyére.
6. Csavarozza a csavarokat a falcsavarokba.
7. A kijelző mindkét oldalán lévő nyomócsavarokkal rögzítse a kívánt dőlésszögben.

KALIBRÁLÁS

SBS-PS-30; SBS-PS-1500 modellek:

1. Ha a mérleg ki van kapcsolva, tartsa lenyomva az "UNIT" gombot néhány másodpercig, majd nyomja meg az "ON/OFF" gombot anélkül, hogy elengedné az "UNIT" gombot.
2. Amikor a mérleg aktiválódik, engedje el a gombokat. A kijelzőn megjelenik a „CAL” felirat.
3. Nyomja meg az UNIT gombot. A kalibrációs érték villogni kezd a kijelzőn.
* Az SBS-PS-1500 esetében a kalibrációs érték 100 kg.
4. Helyezze a kijelzőn feltüntetett súlyú terhet a mérőállványra.
5. Nyomja meg az UNIT gombot. A kijelzőn a "-----" felirat jelenik meg.
6. A kalibrálás sikeresen befejeződött. Távolítsa el a rakományt az emelvényről.

SBS-PS-1800 modell:

-
1. Ha a készülék ki van kapcsolva, tartsa lenyomva egyszerre a "ZERO" és a "TARE" gombokat, és kapcsolja be a mérleget. A kijelzőn megjelenik a "CAL", majd az "A/D érték".
 2. Nyomja meg a TARE gombot. A kijelzőn megjelenik az előre beállított kalibrációs terhelés.
 3. Helyezzen egy tárgyat a kijelzőn feltüntetett tömeggel a mérlegre.
 4. Nyomja meg a TARE gombot. A kijelzőn a "-----" felirat jelenik meg, ami azt jelenti, hogy a kalibrálás befejeződött.

VIGYÁZAT! A kalibrálás során a kijelzőn számsorok jelenhetnek meg. Ez az eddig elvégzett mérések száma. Ez ± 5 leolvasással változhat. Ha aránytalanul nő vagy csökken, akkor a terhelésmérő valószínűleg hibás.

Minden modellre vonatkozóan:

A kalibrációra akkor van szükség, ha:

- a) a mérési eredmények nem pontosak,
- b) a készüléket először indítják be,
- c) az egységet egy másik helyre helyezik át,
- d) a készüléket hosszú ideig használják.

Ha a kalibrálás többször is megghiúsul, az azt jelenti, hogy az elemeket ki kell cserélni, vagy a mérleg helyzete nem optimális (egyenetlen felület, a közelben lévő más egységek zavarása).

3.3. A készülék használata

1. Helyezze be az elemeket a polaritásnak megfelelően a rekeszbe. Az SBS-PS-1800 esetében a kamra a kijelző hátulján található. Más modelleknél a kamra a mérleg hátulján található.
2. Kapcsolja be a készüléket az "ON/OFF" gomb vagy az "I/O" kapcsoló segítségével.
3. Nyomja meg az "UNIT" gombot a mértékegység kiválasztásához. Nyomja meg addig, amíg a kívánt egység meg nem jelenik.
4. Hozza az állatot a mérőállványra úgy, hogy minden mancsa a mérőállványon legyen, vagy helyezze a tárgyat a mérőállványra.
5. Várjon néhány másodpercet, amíg a leolvasás stabilizálódik.
6. A mérés befejezése után távolítsa el az állatot/tárgyat a mérőállványról.

Funkciógombok:

SBS-PS-30; SBS-PS-1500 modellek:

A. "UNIT" gomb:

Nyomja meg a mérési egység megváltoztatásához.

B. "HOLD" gomb:

1. Mutassa be az állatot, vagy helyezze a tárgyat a mérőállványra.
2. Várjon, amíg a leolvasás stabilizálódik.
3. Nyomja meg a HOLD gombot. A kijelzőn megjelenik a "HOLD" gomb.
4. Távolítsa el az állatot vagy tárgyat a mérőállványról. A kijelzőn továbbra is látható marad a leolvasott érték.
5. Nyomja meg az "UNIT" gombot a leolvasott érték más mértékegységre történő átváltásához.
6. Nyomja meg a "HOLD" gombot a normál működéshez való visszatéréshez.

C. "ZERO" gomb:

- Beállítások menü:

1. A készülék kikapcsolása
2. Nyomja meg a "ZERO" gombot, majd a "ON/OFF" gombot anélkül, hogy elengedné a "ZERO" gombot. Tartsa lenyomva mindkét gombot egyszerre, amíg a kijelzőn az "A_OFF" felirat nem jelenik meg.
3. Elérhető beállítások:
 - 3.1. Automatikusan kikapcsol:
 - Amikor a kijelzőn az "A_OFF" felirat jelenik meg, nyomja meg a "ZERO" gombot az automatikus kikapcsolási funkció aktiválásához (ON), és nyomja meg újra az automatikus kikapcsolás kikapcsolásához (OFF).
 - 3.2. Háttérvilágítási mód:
 - Amikor a kijelzőn az "A_OFF" felirat jelenik meg, nyomja meg az "UNIT" gombot. A kijelzőn megjelenik az "L-ON" (háttérvilágítás aktív) vagy az "L-OFF" (háttérvilágítás inaktív). A "ZERO" gombbal az "L-ON"-ról "L-OFF"-ra és fordítva, szükség szerint változtassa meg az opciót.
 - 3.3. Automatikus olvasási viselkedés:
 - Nyomja meg kétszer az "UNIT" gombot. A kijelzőn megjelenik a "H_ON" (aktív funkció) vagy a "H_OFF" (inaktív funkció). A "ZERO" gombbal a "H_ON"-ról "H_OFF"-ra és fordítva, szükség szerint változtassa meg az opciót.
4. A beállítások menüből való kilépéshez nyomja meg a "ON/OFF" gombot - a készülék bekapcsol. Az "ON/OFF" gomb ismételt megnyomása után a készülék normál mérési üzemmódban indul.

- Nullázás:

Ha a mérőállvány üres, és a kijelzőn a 0-tól eltérő érték jelenik meg, nyomja meg a "ZERO" gombot a kijelzőn megjelenő érték lenullázásához, és csak a mérés megkezdéséhez.

- Taring:

1. Mutasson be egy állatot, vagy helyezzen el egy tárgyat a platformon, amíg a készülék be van kapcsolva.
2. Várjon, amíg a leolvasás stabilizálódik.
3. Nyomja meg a "ZERO" gombot, és hagyja az állatot/tárgyat a platformon. A kijelzőn 0 érték jelenik meg.
4. Adj meg egy másik állatot, vagy adj hozzá egy tárgyat a platformon. A kijelzőn csak a második tárgy súlya jelenik meg.
5. Ismételve meg szükség szerint, de ne lépje túl a maximális súlyterhelést.

SBS-PS-1800 modell:

- Beállítás menü (1. szint):

1. Kapcsolja be a készüléket, miközben lenyomva tartja a "ZERO" gombot. A készülék indításakor engedje el a "ZERO" gombot.
2. Nyomja meg háromszor a "TARE" gombot. A készülék a beállítandó funkciók listájára lép.
3. A megjelenített paraméter beállításához nyomja meg az "UNIT" gombot. A paraméterek beállítása a "TARE" gombbal történik.
4. A fő beállítási menübe való visszatéréshez vagy egy paraméter kihagyásához és a következőre való áttéréshez nyomja meg a "ZERO" gombot.

Elérhető beállítások:

Megjelenített üzenetek:	Megfelelő funkció	Funkcióbeállítási lehetőségek
A-OFF	Automatikus kikapcsolás (az idő beállítása, amely után a funkció aktiválódik)	Az automatikus kikapcsolás a következők után következik be: - 120, - 180, - 300 UTÁN. másodpercnyi inaktivitás.
b.L	Háttérvilágítás	- ON - be - OFF - ki

		- STB - bekapcsol, ha állat/tárgy van a peronon; automatikusan kikapcsol 12 másodperccel a leolvasás stabilizálódása után. - AUTO - be, ha állat/tárgy van a platformon; ki, ha a leolvasás 0
UNIT	Mérési egység (a mérési egység ebben a menüben történő kiválasztása felelős a mérés során a "TARE" gomb megnyomásakor történő megjelenéséért).	- ON kg vagy OFF kg - mérlegelés kilogrammban be/kikapcsolva - ON LB vagy OFF LB - mérlegelés fontban be/kikapcsolva - ON oz vagy OFF oz - mérlegelés unciában be/kikapcsolva
Por.u	Alapértelmezett mérési egység	Az indítás után megjelenik a kiválasztott mérőegység: - KG - kilogramm - LB - font - OZ - uncia - KG.LB.OZ - minden egyes indítás után kiválasztandó
G.SW	A gravitációs erő alkalmazása a mérlegelt tárgyra	- ON - be - OFF - ki
Bmi.sw	A testtömegindex (BMI) használata	- ON - be - OFF - ki
bAud	USB átviteli sebesség (test)	• 1200 • 2400 • 4800 • 9600
PAR	Paritásbit-szabályozás	- nonE - nincs - páratlan - páratlan - EwEn - páros
Mod	Adatátvitel (D-SUB csatlakozón keresztül). A készülék csatlakoztatása után helyezze be a telepítőlemezt a	- kEy - a számítógéptől kapott parancsot követő adatküldés - Stb - adatátvitel a leolvasás stabilizálódása után - coN - folyamatos adatátvitel - OFF - funkció letiltva

	meghajtóba. Nyissa meg a "DVD" mappát, és nyomja meg duplán az "Access Port" ikont.	
Ani.sw	Állatmérési mód	- ON - engedélyezve - OFF - letiltva
FiLd.L	Állatméret üzemmód	- STR - nagytestű állatok - HÉT - kis állatok - nor - közepes méretű állat
LocK.r	Az állat tevékenységi módja	- 10 - alacsony aktivitású állat - 30 - normál aktivitású állat - 50 - magas aktivitású állat - OFF - a funkciót nem veszik figyelembe
Pzr	A mérlegen lévő súly százalékos aránya, amely az aktiválás után a "0" értékkel lesz egyenlő.	• 3 • 4 • 10 • 20
Kzr	A mérlegen lévő súly százalékos aránya, amely lehetővé teszi a nullázási funkciót.	• 3 • 4 • 5 • 10

- Beállítások menü (2. szint):

1. Kapcsolja be a készüléket, miközben lenyomva tartja a "ZERO" gombot. Miután bekapcsolta a készüléket, és még mindig nyomva tartja a "ZERO" gombot, nyomja meg háromszor az "UNIT" gombot. A készülék a beállítandó funkciók listájára lép.
2. A megjelenített paraméter beállításához nyomja meg az "UNIT" gombot. A paraméterek beállítása a "TARE" gombbal történik.
3. A fő beállítási menübe való visszatéréshez vagy egy paraméter kihagyásához és a következőre való áttéréshez nyomja meg a "ZERO" gombot.

Elérhető beállítások:

ÜZENETEK MEGJELENÍTÉSE:	Megfelelő funkció	Funkcióbeállítási lehetőségek
----------------------------	-------------------	-------------------------------

CAPu	Maximális terhelési egység	- kg - kiló
CAP	Maximális terhelhetőség	Az "UNIT" gomb megnyomásakor a "0000" jelenik meg. - Nyomja meg a "HOLD" gombot a kívánt számjegy megjelöléséhez a megjelenített számsorozatban. - Nyomja meg a "TARE" gombot a megjelölt számjegy növeléséhez.
CALU	Kalibráló egység	- kg - lb
CAL	Kalibrációs érték	Az "UNIT" gomb megnyomásakor a "0000" jelenik meg. - Nyomja meg a "HOLD" gombot a kívánt számjegy megjelöléséhez a megjelenített számsorozatban. - Nyomja meg a "TARE" gombot a megjelölt számjegy növeléséhez.
DIVS	Felosztás	• 0.5 • 1 • 2
ADC	ADC feldolgozás (bitben)	• 18 • 21

Hibaüzenetek:

Megjelenített üzenet (SBS-PS-30; SBS-PS-1500 modellek)	Megjelenített üzenet (SBS-PS-1800 modell)	Jelentése
		Az akkumulátorok lemerülnek
Err-0		Túlterhelés
Err-Z	Err-2	Túllépte a nullázáshoz megengedett terhelést
Err-S	Err-5	A súly nem stabilizált
Err-c		Kalibrációs hiba vagy a készülék működése közben fellépő hiba.

3.3. Tisztítás és karbantartás

- a) Minden tisztítás előtt válassza le a készüléket a töltésről.
- b) A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószeret szabad használni.
- c) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- d) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
- e) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
- f) Ne hagyja az elemeket a készülékben, ha hosszabb ideig nem használja.
- g) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- h) Ne használjon éles és/vagy fém eszközöket (pl. drótkéfét vagy fém spatulát) a tisztításhoz, mert azok sérülést okozhatnak a készülék felületét bevonó anyagon.
- i) Ne tisztítsa a készüléket maró anyagokkal, orvosi tisztítószerrel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel, mert ezek károsíthatják a készüléket.

AZ ELEMEEK BIZTONSÁGOS ÁRTALMATLANÍTÁSÁRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOKAT:

Az egységek AA elemekkel vannak felszerelve.

A használt akkumulátort úgy távolítsa el a készülékből, mint az összeszereléskor.

Az elemeket juttassa vissza az ártalmatlanításukért felelős egységhez.

HASZNÁLT EGYSÉGEK ÁRTALMATLANÍTÁSA:

Az élettartam lejárta után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóság tájékoztatást ad a használt egységek megfelelő lerakóhelyéről.



VIGYÁZAT! Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

A paraméter leírása	A paraméter értéke	
Termék megnevezése	Platformmérleg	
Modell	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
egységméretek [szélesség x hosszúság x magasság + lábmagasság; mm]	400 x 630 x 45 + 5	405 x 840 x 45 + 5
A mérőállvány méretei [mm]	630 x 400	840 x 405
Weight [kg]	6	7,5
Minimális terhelés [g]	200	1000
Maximum load [kg]	30	150
Mérési pontosság [kg]	0,01	0,05
Elemtípus	4 x AA	
A tápegység paraméterei	DC 6V 300mA	
Rendelkezésre álló mértékegységek	kg; lb; oz	
Üzemelési hőmérséklet [°C]	1-40	
Képernyőtípus	Folyadékkristályos kijelző	
Automatikus alvó üzemmód	-	180 másodperc inaktivitás után

A paraméter leírása	A paraméter értéke	
Termék megnevezése	Platformmérleg	
Modell	SBS-PS-1800	
Egységméretek [szélesség x hosszúság x magasság; mm]	510 x 965 x 70	
A mérőállvány méretei [mm]	965 x 510	
Weight [kg]	11	
Minimális terhelés [g]	1000	
Maximum load [kg]	180	

Mérési pontosság [kg]	0,05
Elemtípus	4 x AAA
A tápegység paraméterei	DC 9V 300mA
Rendelkezésre álló mértékegységek	kg; lb
Üzemelési hőmérséklet [°C]	1-40
Képernyőtípus	Folyadékkristályos kijelző
A kijelzőt a mérőállványhoz csatlakoztató kábel hossza [m]	2,5
Automatikus alvó üzemmód	Igen (a paraméter állítható)

1. Általános leírás

A használati utasítás célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

A HASZNÁLAT MEGKEZDÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE A JELEN ÚTMUTATÓT.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati utasításban szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására.

Jelmagyarázat

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást
	Újrahasznosítható termék.

	VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy EMLÉKEZTETŐ! helyzet leírása. (általános figyelmeztető jel).
	VIGYÁZAT! Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!
	II. osztályú tápegység dupla szigeteléssel.



VIGYÁZAT! A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió az eredeti német fordítása.

2. A felhasználás biztonsága



VIGYÁZAT! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasítás leírásában az "egység" vagy "termék" kifejezés a LÁTÓMÉRLEGZETRE vonatkozik.

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

VIGYÁZAT! Az „Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok” abban az esetben vannak érvényben ha a készüléket hálózatról táplálják.

- A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozott fennáll az áramütés veszélye, ha teste földelve van, és közvetlen esőnek, nedves felületnek kitett

berendezésekkel érintkeznek vagy nedves környezetben dolgoznak. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.

- c) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően! Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra. A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- d) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopási jelek észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicseréltetni.
- e) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- f) Csak megfelelő teljesítményű tápegység használata megengedett. A nem megfelelő tápellátás károsíthatja a készüléket.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ha bizonytalan abban, hogy a készülék megfelelően működik-e, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
- b) A terméket csak a gyártó szervize javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
- c) A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újakra kell őket cserélni.
- d) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
- e) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.
- f) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól.
- g) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha utasítást kaptak tőlük, hogy hogyan kell kezelni a készüléket.
- b) A készüléket csak olyan személyek üzemeltethetik, akik alkalmasak a készülék üzemeltetésére, és akik elolvasták ezt a használati útmutatót, valamint munkavédelmi oktatásban részesültek.

-
- c) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.

2.4. A készülék biztonságos használata

- a) Ne használja a készüléket, ha a ON/OFF gomb nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki).
- b) A beállítások módosítása, a tisztítás vagy a karbantartás előtt ki kell húzni a készüléket az áramforrásból. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
- c) Az épp használaton kívüli készüléket tartsa távol gyermekektől és olyan személyektől, akik nem ismerik a készüléket vagy a használati utasítást. A készülék veszélyes lehet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- d) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban.
- e) A készüléket gyermekektől elzárva kell tartani.
- f) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- g) A működési integritás biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- h) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódását.
- i) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkálatokat.
- j) Tilos módosítani a termék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- k) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
- l) Ne terhelje túl a terméket.
- m) A nem használt elemeket gyermekek számára nem látható helyen tárolja.
- n) Kerülje el, hogy a levegő magas páratartalommal rendelkezzen, amely páralecsapódást és vízzel való közvetlen érintkezést okozhatna. Kerülje a szélsőséges hőmérsékletet. Ne helyezze a mérleget közvetlen napfényre vagy légkondicionáló rendszerek közelébe.
- o) Ne helyezze a mérleget nyitott ablakok vagy ajtók, légkondicionáló rendszerek vagy ventilátorok közelébe, mivel ezek a nem megfelelő légkeringés miatt instabil mérési eredményeket okozhatnak.
- p) Ne hagyja a súlyt hosszú ideig a mérlegen. Ez csökkenti a mérleg pontosságát és lerövidíti az érzékelők élettartamát.
- q) Ne használja a mérleget viharban vagy esőben.
- r) A mérés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék stabil felületre van helyezve, nincs kitéve rezgéseknek és hirtelen hőmérséklet-változásnak, amely hátrányosan befolyásolhatná a mérési eredményeket.

- s) A mérleget nem szabad ütésnek, mechanikai nyomásnak vagy leejtésnek kiténni.
- t) Ne használjon rádiós, elektronikus vagy elektrosztatikus készülékeket a használt mérleg közelében (például mobiltelefonokat). Ez pontatlan mérési eredményeket okozhat.
- u) A legpontosabb mérés érdekében ajánlott a súlyt a mérleg közepén elosztani.
- v) Ha úgy dönt, hogy kicseréli az elemeket, egyszerre cserélje ki őket.
- w) Ne lépje túl a mérleg maximális súlyát!



VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

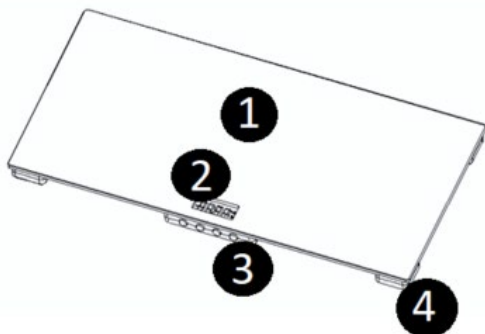
3. Üzemeltetés szabályai

A padlómérleg a platformra helyezett háziállatok vagy tárgyak súlyának mérésére szolgál.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.

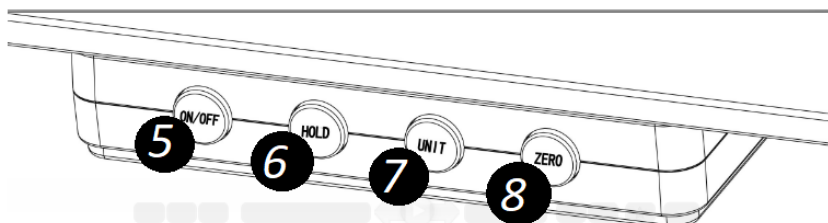
3.1. A készülék leírása

3.1.1. SBS-PS-30 / SBS-PS-1500 modellek



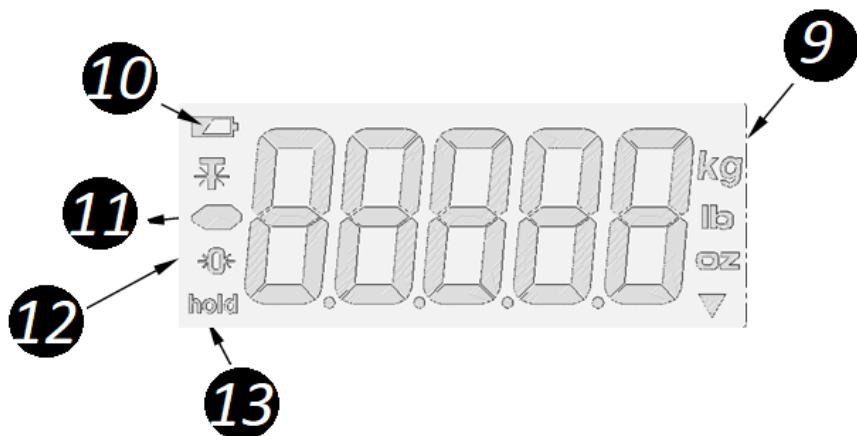
1. Mérőplatform
2. Kijelző
3. Funkciógombok
4. Láb

A FUNKCIÓGOMBOK LEÍRÁSA:



5. "ON/OFF" gomb - a készülék be- és kikapcsolásáért felelős.
6. "HOLD" gomb - a súlymérés tartásáért felelős.
7. "UNIT" gomb - a mértékegység megváltoztatásáért felelős.
8. "ZERO" gomb - a beállítások tarolásáért/beviteléért felelős.

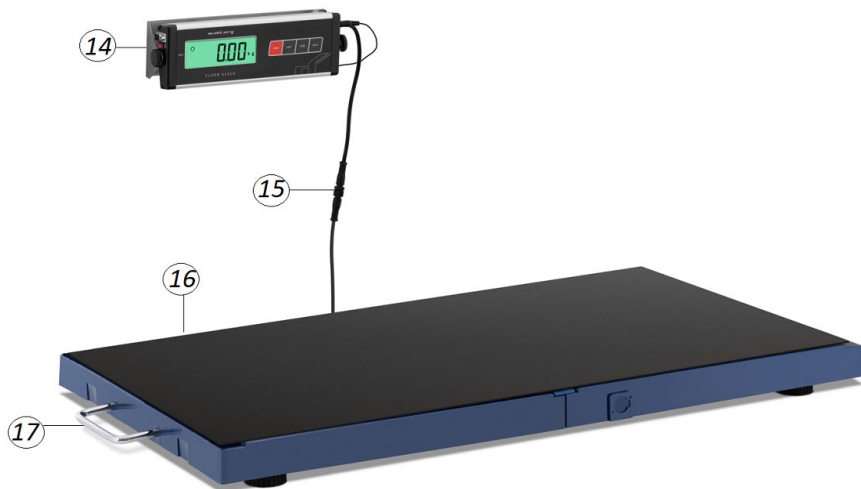
KIJELZŐ LEÍRÁSA:



9. Digitális kijelző a méréshez

-
- 10. Alacsony töltöttségi szint jelző
 - 11. Mérési hiba jelző
 - 12. Nullázási funkció
 - 13. Leolvasás-megtartási funkció

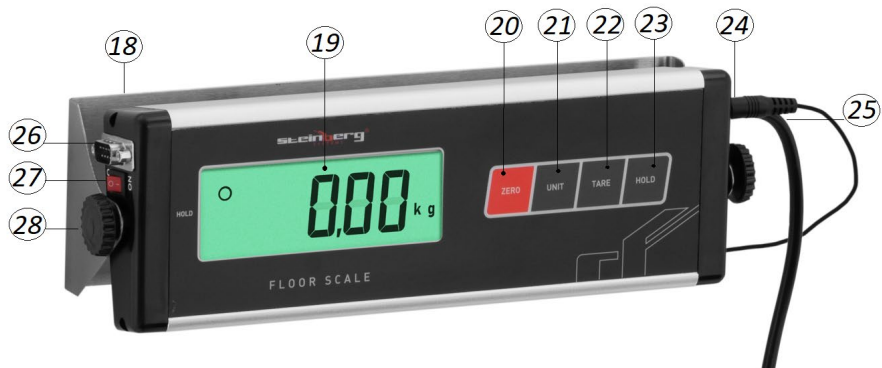
3.1.2. SBS-PS-1800 modell :



- 14. Kijelző funkciógombokkal
- 15. A kijelzőt a mérőállványhoz csatlakoztató kábel
- 16. Mérőállvány
- 17. tartó

* A mérleg másik oldalán kerekek vannak a könnyű szállításhoz.

A KIJELEZŐ ÉS A FUNKCIÓGOMBOK LEÍRÁSA



- 18. Szerelőlemez
- 19. Kijelző
- 20. "ZERO" gomb - a beállítási menü visszaállítása/indítása
- 21. "UNIT" gomb - a mértékegység megváltoztatása
- 22. "TARE" gomb - tara funkció
- 23. "HOLD" gomb - a súlymérés megtartása
- 24. A tápkábel (a csatlakozó aljzat a jobb oldalon, felül található)
- 25. A kijelzőt a mérőállványhoz csatlakoztató kábel
- 26. D-SUB aljzat
- 27. "I/O" kapcsoló (I - be; O - ki)
- 28. Nyomócsavar, amely a kijelző szögét állítja be.



- 29. Szerelőlap a számítógéphez

3.2. Beüzemelés előtt

BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE:

A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen. A készülék mindegyik falától legalább 10 cm távolságot kell tartani. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a tápkábel villásdugója bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

A KIJELEZŐ felakasztása (SBS-PS-1800 modell):

1. Fúrjon lyukat a fali dugó számára a kijelző telepítésének célhelyén.
2. Helyezze a falcsapot a fúrt lyukba.
3. A kijelző hátulján található egy rögzítőlemez. A szerelőlemezen két lyuk van a csavarok számára.
4. Tegye a csavarokat a szerelőlemezen lévő lyukakba.
5. Helyezze a szerelőlemezt a kijelző célzott beépítési helyére.
6. Csavarozza a csavarokat a falcsavarokba.
7. A kijelző mindkét oldalán lévő nyomócsavarokkal rögzítse a kívánt dőlésszögben.

KALIBRÁLÁS

SBS-PS-30; SBS-PS-1500 modellek:

1. Ha a mérleg ki van kapcsolva, tartsa lenyomva az "UNIT" gombot néhány másodpercig, majd nyomja meg az "ON/OFF" gombot anélkül, hogy elengedné az "UNIT" gombot.
2. Amikor a mérleg aktiválódik, engedje el a gombokat. A kijelzőn megjelenik a „CAL” felirat.
3. Nyomja meg az UNIT gombot. A kalibrációs érték villogni kezd a kijelzőn.
* Az SBS-PS-1500 esetében a kalibrációs érték 100 kg.
4. Helyezze a kijelzőn feltüntetett súlyú terhet a mérőállványra.
5. Nyomja meg az UNIT gombot. A kijelzőn a "-----" felirat jelenik meg.
6. A kalibrálás sikeresen befejeződött. Távolítsa el a rakományt az emelvényről.

SBS-PS-1800 modell:

-
1. Ha a készülék ki van kapcsolva, tartsa lenyomva egyszerre a "ZERO" és a "TARE" gombokat, és kapcsolja be a mérleget. A kijelzőn megjelenik a "CAL", majd az "A/D érték".
 2. Nyomja meg a TARE gombot. A kijelzőn megjelenik az előre beállított kalibrációs terhelés.
 3. Helyezzen egy tárgyat a kijelzőn feltüntetett tömeggel a mérlegre.
 4. Nyomja meg a TARE gombot. A kijelzőn a "-----" felirat jelenik meg, ami azt jelenti, hogy a kalibrálás befejeződött.

VIGYÁZAT! A kalibrálás során a kijelzőn számsorok jelenhetnek meg. Ez az eddig elvégzett mérések száma. Ez ± 5 leolvasással változhat. Ha aránytalanul nő vagy csökken, akkor a terhelésmérő valószínűleg hibás.

Minden modellre vonatkozóan:

A kalibrációra akkor van szükség, ha:

- a) a mérési eredmények nem pontosak,
- b) a készüléket először indítják be,
- c) az egységet egy másik helyre helyezik át,
- d) a készüléket hosszú ideig használják.

Ha a kalibrálás többször is megghiúsul, az azt jelenti, hogy az elemeket ki kell cserélni, vagy a mérleg helyzete nem optimális (egyenetlen felület, a közelben lévő más egységek zavarása).

3.3. A készülék használata

1. Helyezze be az elemeket a polaritásnak megfelelően a rekeszbe. Az SBS-PS-1800 esetében a kamra a kijelző hátulján található. Más modelleknél a kamra a mérleg hátulján található.
2. Kapcsolja be a készüléket az "ON/OFF" gomb vagy az "I/O" kapcsoló segítségével.
3. Nyomja meg az "UNIT" gombot a mértékegység kiválasztásához. Nyomja meg addig, amíg a kívánt egység meg nem jelenik.
4. Hozza az állatot a mérőállványra úgy, hogy minden mancsa a mérőállványon legyen, vagy helyezze a tárgyat a mérőállványra.
5. Várjon néhány másodpercet, amíg a leolvasás stabilizálódik.
6. A mérés befejezése után távolítsa el az állatot/tárgyat a mérőállványról.

Funkciógombok:

SBS-PS-30; SBS-PS-1500 modellek:

A. "UNIT" gomb:

Nyomja meg a mérési egység megváltoztatásához.

B. "HOLD" gomb:

1. Mutassa be az állatot, vagy helyezze a tárgyat a mérőállványra.
2. Várjon, amíg a leolvasás stabilizálódik.
3. Nyomja meg a HOLD gombot. A kijelzőn megjelenik a "HOLD" gomb.
4. Távolítsa el az állatot vagy tárgyat a mérőállványról. A kijelzőn továbbra is látható marad a leolvasott érték.
5. Nyomja meg az "UNIT" gombot a leolvasott érték más mértékegységre történő átváltásához.
6. Nyomja meg a "HOLD" gombot a normál működéshez való visszatéréshez.

C. "ZERO" gomb:

- Beállítások menü:

1. A készülék kikapcsolása
2. Nyomja meg a "ZERO" gombot, majd a "ON/OFF" gombot anélkül, hogy elengedné a "ZERO" gombot. Tartsa lenyomva mindkét gombot egyszerre, amíg a kijelzőn az "A_OFF" felirat nem jelenik meg.
3. Elérhető beállítások:
 - 3.1. Automatikusan kikapcsol:
 - Amikor a kijelzőn az "A_OFF" felirat jelenik meg, nyomja meg a "ZERO" gombot az automatikus kikapcsolási funkció aktiválásához (ON), és nyomja meg újra az automatikus kikapcsolás kikapcsolásához (OFF).
 - 3.2. Háttérvilágítási mód:
 - Amikor a kijelzőn az "A_OFF" felirat jelenik meg, nyomja meg az "UNIT" gombot. A kijelzőn megjelenik az "L-ON" (háttérvilágítás aktív) vagy az "L-OFF" (háttérvilágítás inaktív). A "ZERO" gombbal az "L-ON"-ról "L-OFF"-ra és fordítva, szükség szerint változtassa meg az opciót.
 - 3.3. Automatikus olvasási viselkedés:
 - Nyomja meg kétszer az "UNIT" gombot. A kijelzőn megjelenik a "H_ON" (aktív funkció) vagy a "H_OFF" (inaktív funkció). A "ZERO" gombbal a "H_ON"-ról "H_OFF"-ra és fordítva, szükség szerint változtassa meg az opciót.
4. A beállítások menüből való kilépéshez nyomja meg a "ON/OFF" gombot - a készülék bekapcsol. Az "ON/OFF" gomb ismételt megnyomása után a készülék normál mérési üzemmódban indul.

- Nullázás:

Ha a mérőállvány üres, és a kijelzőn a 0-tól eltérő érték jelenik meg, nyomja meg a "ZERO" gombot a kijelzőn megjelenő érték lenullázásához, és csak a mérés megkezdéséhez.

- Taring:

1. Mutasson be egy állatot, vagy helyezzen el egy tárgyat a platformon, amíg a készülék be van kapcsolva.
2. Várjon, amíg a leolvasás stabilizálódik.
3. Nyomja meg a "ZERO" gombot, és hagyja az állatot/tárgyat a platformon. A kijelzőn 0 érték jelenik meg.
4. Adj meg egy másik állatot, vagy adj hozzá egy tárgyat a platformon. A kijelzőn csak a második tárgy súlya jelenik meg.
5. Ismételve meg szükség szerint, de ne lépje túl a maximális súlyterhelést.

SBS-PS-1800 modell:

- Beállítás menü (1. szint):

1. Kapcsolja be a készüléket, miközben lenyomva tartja a "ZERO" gombot. A készülék indításakor engedje el a "ZERO" gombot.
2. Nyomja meg háromszor a "TARE" gombot. A készülék a beállítandó funkciók listájára lép.
3. A megjelenített paraméter beállításához nyomja meg az "UNIT" gombot. A paraméterek beállítása a "TARE" gombbal történik.
4. A fő beállítási menübe való visszatéréshez vagy egy paraméter kihagyásához és a következőre való áttéréshez nyomja meg a "ZERO" gombot.

Elérhető beállítások:

Megjelenített üzenetek:	Megfelelő funkció	Funkcióbeállítási lehetőségek
A-OFF	Automatikus kikapcsolás (az idő beállítása, amely után a funkció aktiválódik)	Az automatikus kikapcsolás a következők után következik be: - 120, - 180, - 300 UTÁN. másodpercnyi inaktivitás.
b.L	Háttérvilágítás	- ON - be - OFF - ki

		- STB - bekapcsol, ha állat/tárgy van a peronon; automatikusan kikapcsol 12 másodperccel a leolvasás stabilizálódása után. - AUTO - be, ha állat/tárgy van a platformon; ki, ha a leolvasás 0
UNIT	Mérési egység (a mérési egység ebben a menüben történő kiválasztása felelős a mérés során a "TARE" gomb megnyomásakor történő megjelenéséért).	- ON kg vagy OFF kg - mérlegelés kilogrammban be/kikapcsolva - ON LB vagy OFF LB - mérlegelés fontban be/kikapcsolva - ON oz vagy OFF oz - mérlegelés unciában be/kikapcsolva
Por.u	Alapértelmezett mérési egység	Az indítás után megjelenik a kiválasztott mérőegység: - KG - kilogramm - LB - font - OZ - uncia - KG.LB.OZ - minden egyes indítás után kiválasztandó
G.SW	A gravitációs erő alkalmazása a mérlegelt tárgyra	- ON - be - OFF - ki
Bmi.sw	A testtömegindex (BMI) használata	- ON - be - OFF - ki
bAud	USB átviteli sebesség (test)	• 1200 • 2400 • 4800 • 9600
PAR	Paritásbit-szabályozás	- nonE - nincs - páratlan - páratlan - EwEn - páros
Mod	Adatátvitel (D-SUB csatlakozón keresztül). A készülék csatlakoztatása után helyezze be a telepítőlemezt a	- kEy - a számítógéptől kapott parancsot követő adatküldés - Stb - adatátvitel a leolvasás stabilizálódása után - coN - folyamatos adatátvitel - OFF - funkció letiltva

	meghajtóba. Nyissa meg a "DVD" mappát, és nyomja meg duplán az "Access Port" ikont.	
Ani.sw	Állatmérési mód	- ON - engedélyezve - OFF - letiltva
FiLd.L	Állatméret üzemmód	- STR - nagytestű állatok - HÉT - kis állatok - nor - közepes méretű állat
LocK.r	Az állat tevékenységi módja	- 10 - alacsony aktivitású állat - 30 - normál aktivitású állat - 50 - magas aktivitású állat - OFF - a funkciót nem veszik figyelembe
Pzr	A mérlegen lévő súly százalékos aránya, amely az aktiválás után a "0" értékkel lesz egyenlő.	• 3 • 4 • 10 • 20
Kzr	A mérlegen lévő súly százalékos aránya, amely lehetővé teszi a nullázási funkciót.	• 3 • 4 • 5 • 10

- Beállítások menü (2. szint):

1. Kapcsolja be a készüléket, miközben lenyomva tartja a "ZERO" gombot. Miután bekapcsolta a készüléket, és még mindig nyomva tartja a "ZERO" gombot, nyomja meg háromszor az "UNIT" gombot. A készülék a beállítandó funkciók listájára lép.
2. A megjelenített paraméter beállításához nyomja meg az "UNIT" gombot. A paraméterek beállítása a "TARE" gombbal történik.
3. A fő beállítási menübe való visszatéréshez vagy egy paraméter kihagyásához és a következőre való áttéréshez nyomja meg a "ZERO" gombot.

Elérhető beállítások:

ÜZENETEK MEGJELENÍTÉSE:	Megfelelő funkció	Funkcióbeállítási lehetőségek
----------------------------	-------------------	-------------------------------

CAPu	Maximális terhelési egység	- kg - kiló
CAP	Maximális terhelhetőség	Az "UNIT" gomb megnyomásakor a "0000" jelenik meg. - Nyomja meg a "HOLD" gombot a kívánt számjegy megjelöléséhez a megjelenített számsorozatban. - Nyomja meg a "TARE" gombot a megjelölt számjegy növeléséhez.
CALU	Kalibráló egység	- kg - lb
CAL	Kalibrációs érték	Az "UNIT" gomb megnyomásakor a "0000" jelenik meg. - Nyomja meg a "HOLD" gombot a kívánt számjegy megjelöléséhez a megjelenített számsorozatban. - Nyomja meg a "TARE" gombot a megjelölt számjegy növeléséhez.
DIVS	Felosztás	• 0.5 • 1 • 2
ADC	ADC feldolgozás (bitben)	• 18 • 21

Hibaüzenetek:

Megjelenített üzenet (SBS-PS-30; SBS-PS-1500 modellek)	Megjelenített üzenet (SBS-PS-1800 modell)	Jelentése
		Az akkumulátorok lemerülnek
Err-0		Túlterhelés
Err-Z	Err-2	Túllépte a nullázáshoz megengedett terhelést
Err-S	Err-5	A súly nem stabilizált
Err-c		Kalibrációs hiba vagy a készülék működése közben fellépő hiba.

3.3. Tisztítás és karbantartás

- a) Minden tisztítás előtt válassza le a készüléket a töltésről.
- b) A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószeret szabad használni.
- c) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- d) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
- e) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
- f) Ne hagyja az elemeket a készülékben, ha hosszabb ideig nem használja.
- g) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- h) Ne használjon éles és/vagy fém eszközöket (pl. drótkéfét vagy fém spatulát) a tisztításhoz, mert azok sérülést okozhatnak a készülék felületét bevonó anyagon.
- i) Ne tisztítsa a készüléket maró anyagokkal, orvosi tisztítószerrel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel, mert ezek károsíthatják a készüléket.

AZ ELEMEEK BIZTONSÁGOS ÁRTALMATLANÍTÁSÁRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOKAT:

Az egységek AA elemekkel vannak felszerelve.

A használt akkumulátort úgy távolítsa el a készülékből, mint az összeszereléskor.

Az elemeket juttassa vissza az ártalmatlanításukért felelős egységhez.

HASZNÁLT EGYSÉGEK ÁRTALMATLANÍTÁSA:

Az élettartam lejárta után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóság tájékoztatást ad a használt egységek megfelelő lerakóhelyéről.



OBS! Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Beskrivelse af parameteren	Værdi af parameteren	
Produktnavn	Platformvægt	
Model	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
enhedens dimensioner [bredde x længde x højde + benhøjde; mm]	400 x 630 x 45 + 5	405 x 840 x 45 + 5
Vejeplatformens dimensioner [mm]	630 x 400	840 x 405
Weight [kg]	6	7,5
Minimum belastning [g]	200	1000
Maximum load [kg]	30	150
Målingsnøjagtighed [kg]	0,01	0,05
Batteritype	4 x AA	
Strømforsyningsparametre	DC 6V 300mA	
Måleenheder tilgængelige	kg; lb; oz	
Driftstemperatur [°C]	1-40	
Type display	LCD	
Automatisk dvaletilstand	-	Efter 180 sekunders inaktivitet

Beskrivelse af parameteren	Værdi af parameteren	
Produktnavn	Platformvægt	
Model	SBS-PS-1800	
Enhedens dimensioner [bredde x længde x højde; mm]	510 x 965 x 70	
Vejeplatformens dimensioner [mm]	965 x 510	
Weight [kg]	11	

Minimum belastning [g]	1000
Maximum load [kg]	180
Målingsnøjagtighed [kg]	0,05
Batteritype	4 x AAA
Strømforsyningsparametre	DC 9V 300mA
Måleenheder tilgængelige	kg; lb
Driftstemperatur [°C]	1-40
Type display	LCD
Længde af kabel, der forbinder displayet med vejeplatformen [m]	2,5
Automatisk dvaletilstand	Ja (parameteren er justerbar)

1. Generel beskrivelse

Denne betjeningsvejledning er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT
INDEN DU STARTER MED AT ARBEJDE MED APPARATET**

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten.

Symbolforklaring

	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.

	Produktet er genanvendeligt.
	OBS! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Advarsel mod elektrisk stød!
	Klasse II strømforsyning med dobbelt isolering.



OBS!

Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. Brugssikkerhed



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "enhed" eller "produkt" i advarslerne og i beskrivelsen af vejledningen henviser til FLOOR SCALE.

2.1. Elektrisk sikkerhed

OBS! Reglerne for "elektrisk sikkerhed" skal overholdes, når apparatet får strøm fra elnettet.

- Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

-
- b) Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet og i kontakt med udstyr, der udsættes for direkte regn, våde overflader og arbejder i fugtige omgivelser. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.
 - c) Brug ikke kablet til adapteren/strømkablet forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
 - d) Det er forbudt at bruge apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser synlige tegn på slid. En autoriseret elektriker eller servicetekniker skal udskifte den beskadigede ledning
 - e) For at undgå elektrisk stød må netledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller anden væske.
 - f) Det er kun tilladt at anvende en strømforsyning med tilstrækkelig effekt. En utilstrækkelig strømforsyning kan beskadige enheden.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Hvis du er i tvivl om apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
- b) Produktet må kun reparerer af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
- c) Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
- d) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
- e) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
- f) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- g) Når du bruger dette apparat sammen med andre enheder, skal du også overholde de andre betjeningsvejledninger.

2.3. Personlig sikkerhed

- a) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.

-
- b) Apparatet må kun betjenes af personer, der er i stand til at betjene det, og som har læst denne brugsanvisning og er blevet uddannet i sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen.
 - c) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

2.4. Sikker brug af apparatet

- a) Brug ikke enheden, hvis ON/OFF-knappen ikke fungerer korrekt (tænder og slukker ikke).
- b) Afbryd apparatet fra strømforsyningen, før justeringer, rengøring og vedligeholdelse udføres. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
- c) Opbevar inaktive apparater uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender enheden eller denne betjeningsvejledning. Apparatene er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- d) Hold apparatet i god teknisk stand.
- e) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- f) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- g) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- h) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- i) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- j) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af produktet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- k) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
- l) Overbelast ikke apparatet.
- m) Opbevar ubrugte batterier utilgængeligt for børn.
- n) Undgå høj luftfugtighed, der kan forårsage kondens og direkte kontakt med vand. Ekstreme temperaturer bør undgås. Anbring ikke vægten i direkte sollys eller i nærheden af klimaanlæg.
- o) Placer ikke vægten i nærheden af åbne vinduer eller døre, klimaanlæg eller ventilatorer, da dette kan medføre ustabile måleresultater på grund af ukorrekt luftcirkulation.
- p) Lad ikke vægten stå på vægten i længere tid. Dette reducerer balancens nøjagtighed og forkorter tensometerens levetid.
- q) Brug ikke vægten i storm eller regn.
- r) Sørg for, at apparatet er placeret på en stabil overflade, før du foretager målingen, apparatet må ikke udsættes for vibrationer og pludselige temperaturændringer, som kan påvirke måleresultaterne negativt.

-
- s) Vægten må ikke udsættes for stød, mekanisk tryk eller tab.
 - t) Brug ikke radio, elektroniske eller elektrostatiske enheder i nærheden af den anvendte vægt (f.eks. mobiltelefoner). Dette kan medføre unøjagtige måleaflæsninger.
 - u) Det anbefales at fordele vægten i midten af vægten for at sikre den mest nøjagtige måling.
 - v) Når du beslutter dig for at udskifte batterierne, skal du udskifte dem alle på én gang.
 - w) Overskrid ikke vægtens maksimale vægt!



OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskaade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

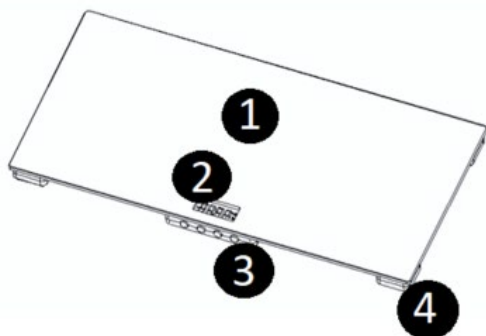
3. Betingelser for brug

Gulvvægten bruges til at måle vægten af kæledyr eller genstande, der er placeret på platformen.

Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

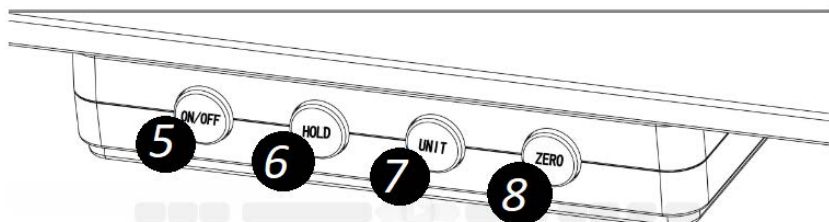
3.1. Beskrivelse af apparatet

3.1.1. Modeller SBS-PS-30 / SBS-PS-1500



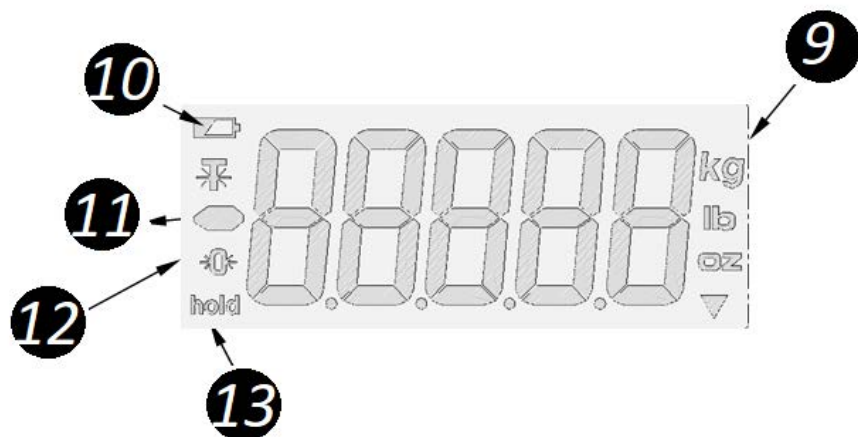
-
1. Vægtningsplatform
 2. Skærm
 3. Funktionsknapper
 4. Fod

BESKRIVELSE AF FUNKTIONSKNAPPERNE:



5. "ON/OFF"-knap - er ansvarlig for at tænde/slukke for enheden.
6. "HOLD"-knappen - er ansvarlig for at holde vægtlæsningen
7. "UNIT"-knappen - er ansvarlig for at ændre måleenheden
8. "ZERO"-knap - er ansvarlig for tarering/indtastning af indstillingerne

BESKRIVELSE AF DISPLAYET:



9. Digital indikator til måling

-
- 10. Indikator for lavt batteri
 - 11. Indikator for målefejl
 - 12. Nulstillingsfunktion
 - 13. Funktion til fastholdelse af aflæsning

3.1.2. Model SBS-PS-1800 :



- 14. Display med funktionsknapper
- 15. Kabel, der forbinder displayet med vejeplatformen
- 16. Vægtningsplatform
- 17. Håndtag

* Der er hjul til nem transport på den anden side af vejeplatformen.

BESKRIVELSE AF DISPLAYET OG FUNKTIONSKNAPPERNE



- 18. Monteringsplade
- 19. Skærm
- 20. "NUL"-knap - nulstilling/åbning af indstillingsmenuen
- 21. "UNIT"-knap - ændring af måleenhed
- 22. "TARE"-knap - tareringsfunktion
- 23. "HOLD"-knap - fastholder vægtlæsningen
- 24. Strømforsyningsledning (stikkontakten er i højre side øverst)
- 25. Kabel, der forbinder displayet med vejeplatformen
- 26. D-SUB-stik
- 27. "I/O"-kontakt (I - tændt; O - slukket)
- 28. Trykskrue, der justerer displayets vinkel



- 29. Installationskort til computer

3.2. Klargøring til drift

APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket når som helst kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!

HÆNGNING AF SKÆRMEN (model SBS-PS-1800):

1. Bor et hul til en vægprop på det sted, hvor skærmen skal installeres.
2. Placer vægbolten i det borede hul.
3. Der er en monteringsplade på bagsiden af skærmen. Der er to huller i monteringspladen til skruer.
4. Sæt skruerne gennem hullerne i monteringspladen.
5. Placer monteringspladen på skærmens monteringssted.
6. Skru skruerne ind i vægstolperne.
7. Brug trykskruerne på begge sider af skærmen til at fastgøre den i den ønskede hældningsvinkel.

KALIBRERING:

Modellerne SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

1. Når vægten er slukket, skal du holde "UNIT"-knappen nede i nogle få sekunder og derefter trykke på "ON/OFF"-knappen uden at slippe "UNIT"-knappen.
2. Når vægten er aktiveret, skal du slippe knapperne. Displayet viser "CAL".
3. Tryk på knappen UNIT. Kalibreringsværdien begynder at blinke på displayet.
* For SBS-PS-1500 er kalibreringsværdien 100 kg.
4. Placer en last med den vægt, der er angivet på displayet, på vejeplatformen.
5. Tryk på knappen UNIT. På displayet vises "-----".
6. Kalibreringen er blevet gennemført med succes. Fjern lasten fra platformen.

Model SBS-PS-1800:

-
1. Når enheden er slukket, skal du holde knapperne "ZERO" og "TARE" nede samtidig og tænde for vægten. På displayet vises "CAL" og derefter "A/D-værdi".
 2. Tryk på TARE-knappen. Displayet viser den forudindstillede kalibreringsbelastning.
 3. Placer en genstand med den vægt, der er angivet på displayet, på vægten.
 4. Tryk på TARE-knappen. På displayet vises "-----", hvilket betyder, at kalibreringen er afsluttet.

OBS! Under kalibreringsprocessen kan displayet vise en række tal. Dette er antallet af målinger, der er foretaget indtil nu. Den kan variere med ± 5 aflæsninger. Hvis den stiger eller falder uforholdsmæssigt meget, er belastningscellen sandsynligvis defekt.

Vedrører alle modeller:

Kalibrering er påkrævet, når:

- a) måleværdierne er ikke nøjagtige,
- b) når apparatet startes op for første gang,
- c) enheden flyttes til et andet sted,
- d) enheden bruges i længere tid.

Hvis kalibreringen mislykkes flere gange, betyder det, at batterierne skal udskiftes, eller at vægtens placering ikke er optimal (ujævn overflade, forstyrrelser fra andre enheder i nærheden).

3.3. Arbejde med apparatet

1. Sæt batterierne i rummene i overensstemmelse med polariteten. I tilfældet med SBS-PS-1800 er kammeret placeret på bagsiden af displayet. Andre modeller har kammeret på bagsiden af skalaen.
2. Tænd for enheden ved hjælp af "ON/OFF"-knappen eller "I/O"-kontakten.
3. Tryk på knappen "UNIT" for at vælge måleenhed. Tryk på , indtil den ønskede enhed vises.
4. Før dyret op på vejeplatformen, så alle poter er på platformen, eller placer genstanden på vejeplatformen.
5. Vent et par sekunder, indtil aflæsningen stabiliserer sig.
6. Fjern dyret/objektet fra platformen, når vejningen er afsluttet.

Funktionsknapper:

Modellerne SBS-PS-30; SBS-PS-1500 :

A. "UNIT"-knappen:

Tryk på for at ændre vejeenheden.

B. "HOLD"-knappen:

1. Introducer dyret eller placer genstanden på vejeplatformen.
2. Vent, indtil aflæsningen stabiliserer sig.
3. Tryk på knappen HOLD. På displayet vises knappen "HOLD".
4. Fjern dyret eller genstanden fra vejeplatformen. Målingerne vil stadig være synlige på displayet.
5. Tryk på knappen "UNIT" for at konvertere aflæsningsværdien til en anden måleenhed.
6. Tryk på knappen "HOLD" for at vende tilbage til normal drift.

C. knappen "ZERO":

- menuen Indstillinger:

1. Sluk for apparatet
2. Tryk på "ZERO"-knappen og derefter på "ON/OFF"-knappen uden at slippe "ZERO"-knappen. Hold begge knapper nede på samme tid, indtil displayet viser "A_OFF".
3. Tilgængelige indstillinger, der kan justeres:
 - 3.1. Slukker automatisk:
 - Når displayet viser "A_OFF", skal du trykke på knappen "ZERO" for at aktivere (ON) og trykke igen for at deaktivere (OFF) den automatiske slukningsfunktion.
 - 3.2. Tilstand for baggrundsbelysning:
 - Når displayet viser "A_OFF", skal du trykke på "UNIT"-knappen. På displayet vises "L-ON" (baggrundsbelysning aktiv) eller "L-OFF" (baggrundsbelysning inaktiv). Brug knappen "ZERO" til at ændre indstillingen fra "L-ON" til "L-OFF" og omvendt efter behov.
 - 3.3. Automatisk læseadfærd:
 - Tryk to gange på knappen "UNIT". På displayet vises "H_ON" (aktiv funktion) eller "H_OFF" (inaktiv funktion). Brug knappen "ZERO" til at ændre indstillingen fra "H_ON" til "H_OFF" og omvendt efter behov.
4. For at forlade indstillingsmenuen skal du trykke på "ON/OFF"-knappen - enheden tændes. Når du trykker på "ON/OFF"-knappen igen, starter enheden i normal vejningstilstand.

- Nulstilling:

Hvis vejepplatformen er tom, og displayet viser en anden værdi end 0, skal du trykke på "ZERO"-knappen for at nulstille værdien på displayet og først starte vejningen.

- Taring:

1. Introducer et dyr eller placer en genstand på platformen, mens enheden er tændt.
2. Vent, indtil aflæsningen stabiliserer sig.
3. Tryk på knappen "ZERO", og lad dyret/genstanden blive på platformen. Displayet viser en værdi på 0.
4. Indtast et andet dyr eller tilføj en genstand på platformen. Displayet viser kun vægten af den anden genstand.
5. Gentag efter behov, men overskrid ikke den maksimale vægtbelastning.

Model SBS-PS-1800:

- Opsætningsmenu (1. niveau):

1. Tænd for apparatet, mens du holder knappen "ZERO" nede. Når apparatet er startet, skal du slippe knappen "ZERO".
2. Tryk på knappen "TARE" tre gange. Enheden går til listen over tilgængelige funktioner, der skal justeres.
3. For at justere den viste parameter skal du trykke på knappen "UNIT" for at justere den viste parameter. Parametrene justeres ved hjælp af knappen "TARE".
4. Tryk på knappen "ZERO" for at vende tilbage til hovedindstillingsmenuen eller for at springe en parameter over og gå til den næste.

Tilgængelige indstillinger:

Viste meddelelser:	Tilsvarende funktion	Muligheder for justering af funktioner
A-OFF	Automatisk slukning (indstilling af den tid, hvorefter funktionen aktiveres)	Automatisk nedlukning vil ske efter: - 120, - 180, - 300 sekunder af inaktivitet.
b.L	Baggrundsbelysning	- ON - - på - OFF - slukket - STB - tændt, hvis der er et dyr/objekt på platformen; slukker automatisk 12 sekunder efter, at aflæsningen er stabiliseret

		- AUTO - tændt, hvis der er et dyr/objekt på platformen; slukket, hvis aflæsningen er 0
UNIT	Vejeenhed (valg af vejeenhed i denne menu er ansvarlig for, at den vises, når der trykkes på "TARE"-knappen under målingen)	- ON kg eller OFF kg - vejning i kilogram til/fra - ON LB eller OFF LB - vejning i pund til/fra - ON oz eller OFF oz - vejning i ounces tændt/slukket
Por.u	Standard vejeenhed	Den valgte vejeenhed vises efter opstart: - KG - kilogram - LB - pund - OZ - ounce - KG.LB.OZ - valg skal foretages efter hver opstart
G.SW	Anvendelse af tyngdekraften på den vejede genstand	- ON - - på - OFF - slukket
Bmi.sw	Anvendelse af kropsmasseindeks (BMI)	- ON - - på - OFF - slukket
bAud	USB-overførselshastighed (krop)	• 1200 • 2400 • 4800 • 9600
PAr	Kontrol af paritetsbit	- nonE - ingen - odd - odd - EwEn - lige
Mod	Datatransmission (via D-SUB-stik). Når du har tilsluttet enheden, skal du indsætte installationsdisken i drevet. Åbn mappen "DVD" og dobbeltklik på ikonet "Access Port".	- kEy - afsendelse af data efter modtagelse af en kommando fra computeren - Stb - dataoverførsel efter stabilisering af aflæsningen - coN - kontinuerlig dataoverførsel - OFF - funktion deaktiveret
Ani.sw	Dyrevejningstilstand	- ON - aktiveret - OFF - deaktiveret
FiLd.L	Dyrestørrelsestilstand	- STr - store dyr - WEEK - små dyr

		- nor - middelstort dyr
LocK.r	Dyrets aktivitetsmåde	- 10 - dyr med lav aktivitet - 30 - dyr med normal aktivitet - 50 - dyr med høj aktivitet - OFF - der tages ikke hensyn til funktionen
Pzr	Procentdel af vægten på vægten, som vil være lig med værdien "0" efter aktivering	• 3 • 4 • 10 • 20
Kzr	Procentdel af vægten på vægten, der aktiverer nulstillingsfunktionen	• 3 • 4 • 5 • 10

- Indstillingsmenu (2. niveau):

1. Tænd for apparatet, mens du holder knappen "ZERO" nede. Når du har tændt for apparatet og stadig holder knappen "ZERO" nede, skal du trykke på knappen "UNIT" tre gange. Enheden går til listen over tilgængelige funktioner, der skal justeres.
2. For at justere den viste parameter skal du trykke på knappen "UNIT" for at justere den viste parameter. Parametrene justeres ved hjælp af knappen "TARE".
3. Tryk på knappen "ZERO" for at vende tilbage til hovedindstillingsmenuen eller for at springe en parameter over og gå til den næste.

Tilgængelige indstillinger:

DISPLAYMEDDELELSER:	Tilsvarende funktion	Muligheder for justering af funktioner
CAPu	Maksimal belastningsenhed	- kg - lb
CAP	Maksimal belastning	Når der trykkes på "UNIT"-knappen, vises "0000". - Tryk på knappen "HOLD" for at markere det ønskede ciffer i den viste talrækkefølge. - Tryk på "TARE" for at øge det markerede ciffer.
CALU	Kalibreringsenhed	- kg - lb
CAL	Kalibreringsværdi	Når der trykkes på "UNIT"-knappen, vises "0000".

		- Tryk på knappen "HOLD" for at markere det ønskede ciffer i den viste talrækkefølge. - Tryk på "TARE" for at øge det markerede ciffer.
DIVS	Skala	• 0.5 • 1 • 2
ADC	ADC-behandling (i bit)	• 18 • 21

Fejlmeddelelser:

Viset meddelelse (SBS-PS-30; SBS-PS-1500 modeller)	Viset meddelelse (SBS-PS-1800 model)	Betydning
		Batterierne er ved at løbe tør
Err-0		Overbelastning
Err-Z	Err-2	Overskredet tilladt belastning ved nulstilling
Err-S	Err-5	Vægten er ikke stabiliseret
Err-c		Kalibreringsfejl eller en fejl, der er opstået under betjening af enheden

3.3. Rengøring og vedligeholdelse

- Afbryd enheden fra opladning før rengøring.
- Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
- Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- Efterlad ikke batteriet i apparatet, når det ikke skal bruges i længere tid.
- Brug en blød og fugtig klud til rengøring.

-
- h) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af det materiale, som apparatet er fremstillet af.
 - i) Rengør ikke apparater med sure stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemikalier, da disse kan beskadige apparater.

INSTRUKTIONER OM SIKKER BORTSKAFFELSE AF BATTERIER:

Enhederne er udstyret med AA-batterier.

Adskil den brugte akkumulator fra apparatet på samme måde som du installerer det.

Aflever batterierne til en enhed, der er ansvarlig for deres bortskaffelse.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER:

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Du yder et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø, takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder.

Din lokale administration vil give dig information om det passende bortskaffelsessted for brugte enheder.



LET OP: Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de inhoud van de Engelse versie, welke de officiële versie is.

Technische Gegevens

Beschrijving van de parameter	Waarde van de parameter	
Productnaam	Vloerschaal	
Model	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
afmetingen unit [breedte x lengte x hoogte + poothoogte; mm]	400 x 630 x 45 + 5	405 x 840 x 45 + 5
Afmetingen weegplateau [mm]	630 x 400	840 x 405
Gewicht [kg]	6	7,5
Minimale belasting [g]	200	1000
Maximale belasting [kg]	30	150
Meetnauwkeurigheid [kg]	0,01	0,05
Strømtype	4 x AA	
Voedingsparameters	Gelijkstroom 6V 300mA	
Beschikbare meeteenheden	kg; pond; oz	
Bedrijfstemperatuur [° C]	1-40	
Weergavetype	LCD	
Automatische slaapmodus	-	Na 180 seconden inactiviteit

Beschrijving van de parameter	Waarde van de parameter	
Productnaam	Vloerschaal	
Model	SBS-PS-1800	
Afmetingen eenheid [breedte x lengte x hoogte; mm]	510 x 965 x 70	
Afmetingen weegplateau [mm]	965 x 510	

Gewicht [kg]	11
Minimale belasting [g]	1000
Maximale belasting [kg]	180
Meetnauwkeurigheid [kg]	0,05
Strømtype	4 x AAA
Voedingsparameters	Gelijkstroom 9V 300mA
Beschikbare meeteenheden	kg; pond
Bedrijfstemperatuur [° C]	1-40
Weergavetype	LCD
Lengte kabel tussen display en weegplateau [m]	2,5
Automatische slaapmodus	Ja (de parameter is instelbaar)

1. Algemene beschrijving

De handleiding is bedoeld om te helpen bij een veilig en betrouwbaar gebruik. Het product is ontworpen en vervaardigd met behulp van de nieuwste technologieën en componenten in strikte overeenstemming met de technische indicaties en met inachtneming van de hoogste kwaliteitsnormen.

VOOR INGEBRUIKNAME DIENT U DE ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING NAUWKEURIG TE LEZEN EN TE BEGRIJPEN.

Om een lange en betrouwbare levensduur van het apparaat te garanderen is het noodzakelijk zorg te dragen voor correcte bediening en onderhoud die overeen komen met de richtlijnen in deze handleiding. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen om de kwaliteit te verbeteren.

Omschrijving van symbolen

	Product voldoet aan geldende veiligheidsnormen.
	Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing

	Recyclebaar product.
	VOORZICHTIGHEID! of WAARSCHUWING! of HERINNERING! het beschrijven van een situatie. (algemeen waarschuwingsteken).
	LET OP! Waarschuwing voor elektrische schokken!
	Klasse II-voeding met dubbele isolatie.



LET OP! De illustraties in deze handleiding dienen alleen ter referentie en kunnen op bepaalde details afwijken van het daadwerkelijke product.

De oorspronkelijk gebruiksaanwijzing is opgesteld in het Duits. Alle uitgaven in andere talen zijn vertaald uit het Duits.

2. Veiligheid bij gebruik



LET OP! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet in acht nemen van de waarschuwingen en instructies kunnen stroomschokken, brand en/of zware lichamelijke verwondingen of de dood tot gevolg hebben.

De term "eenheid" of "product" in de waarschuwingen en in de beschrijving van de instructies verwijst naar de VLOERWEEGSCHAAL.

2.1. Elektrische veiligheid

LET OP! De regels voor "elektrische veiligheid" moeten worden nageleefd wanneer het apparaat wordt gevoed via het lichtnet.

- a) De stekker van het apparaat dient te passen op het stopcontact. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Gebruik van de originele stekker op een passend stopcontact vermindert het risico op elektrische schokken.

-
- b) Vermijd contact met geaarde elementen, zoals leidingen, radiatoren, kachels en koelkasten. Het risico op elektrische schokken neemt toe indien het lichaam geaard is en in contact staat met apparaat dat direct wordt blootgesteld aan regen, natte oppervlakken en een vochtige omgeving. Water dat het apparaat binnendringt, verhoogt het risico op schade en elektrische schokken.
 - c) Gebruik het snoer niet op een onbedoelde manier. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou het snoer ver van warmtebronnen, scherpe hoeken of bewegende onderdelen. Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
 - d) Gebruik de voedingsadapter niet als het netsnoer beschadigd is of tekenen van slijtage vertoont. Een beschadigd snoer dient te worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of een servicepunt van de fabrikant.
 - e) Om elektrische schokken te voorkomen mag de kabel, stekker of het hele apparaat niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistof.
 - f) Alleen het gebruik van een voeding met voldoende vermogen is toegestaan. Een ontoereikende stroomvoorziening kan het apparaat beschadigen.

2.2. Veiligheid op de werkplek

- a) Hvis du er i tvivl om apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
- b) Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een servicepunt van de fabrikant. Zelfstandige reparaties zijn niet toegestaan!
- c) Controleer de toestand van de veiligheidsstickers. Indien de stickers niet meer leesbaar zijn, dienen ze te worden vervangen.
- d) Bewaar de gebruiksaanwijzing voor latere referentie. Indien het apparaat wordt doorgegeven aan derden, dan dient de gebruiksaanwijzing te worden meegegeven.
- e) Verpakkingsmaterialen of kleine montage-elementen dienen te worden bewaard op een plek ontoegankelijk voor kinderen.
- f) Apparaat dient buiten bereik van kinderen en dieren te blijven.
- g) Tijdens het gebruik van het apparaat samen met andere apparaten dient ook gehouden te worden aan de overige gebruiksaanwijzingen.

2.3. Persoonlijke veiligheid

- a) Apparaat is niet voor gebruik door mensen (inclusief kinderen) met verminderde psychische, sensorische en mentale functies, of zonder voldoende ervaring en/of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of geïnstrueerd zijn door zulke personen over hoe het apparaat moet worden bediend.

-
- b) Het apparaat mag worden bediend door personen die daartoe in staat zijn, deze handleiding hebben gelezen en zijn opgeleid in veiligheid en gezondheid op het werk.
 - c) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen dienen onder toezicht te blijven zodat ze niet met apparaat gaan spelen.

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Gebruik het apparaat niet als de AAN/UIT-knop niet goed werkt (gaat niet aan en uit).
- b) Voor wijziging van instellingen, reiniging en onderhoud van het apparaat dient deze te worden losgekoppeld van het stroomnet. Dit voorkomt dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.
- c) Ongebruikte apparaten moeten worden opgeslagen op een plaats die niet bereikbaar is voor kinderen en mensen die niet bekend zijn met apparaat of deze gebruiksaanwijzing. Deze apparaten zijn onveilig in de handen van onervaren gebruikers.
- d) Houd het apparaat in goede technische staat.
- e) Apparaat moet worden beschermd tegen kinderen.
- f) Reparatie en onderhoud van het product dient te worden gedaan door gekwalificeerde mensen en alleen met originele reserveonderdelen. Dit verzekert de veiligheid tijdens het gebruik.
- g) Om de operationele integriteit van het apparaat zoals bedoeld te garanderen, mag u geen in de fabriek geïnstalleerde afdekkingen of schroeven verwijderen.
- h) Het apparaat dient regelmatig te worden gereinigd om blijvend vuil te voorkomen.
- i) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht door een volwassene.
- j) Het is niet toegestaan om de wijzigingen aan de constructie van apparaat door te voeren met als doel om de werking of constructie te wijzigen.
- k) Hou het apparaat buiten bereik van open vuur en warmtebronnen.
- l) Overbelast het product niet.
- m) Bewaar ongebruikte batterijen buiten het bereik van kinderen.
- n) Vermijd een hoge luchtvochtigheid die condensatie en direct contact met water kan veroorzaken. Vermijd extreme temperaturen. Anbring ikke vægten i direkte sollys eller i nærheden af klimaanlæg.
- o) Plaats de weegschaal niet in de buurt van open ramen of deuren, airconditioningsystemen of ventilatoren; dit kan onstabiele meetresultaten veroorzaken als gevolg van onjuiste luchtcirculatie.
- p) Laat het gewicht niet te lang op de weegschaal staan. Dit vermindert de nauwkeurigheid van de weegschaal en verkort de levensduur van de sensoren.
- q) Gebruik de weegschaal niet tijdens storm of regen.

-
- r) Voordat u een meting uitvoert, moet u ervoor zorgen dat het apparaat op een stabiel oppervlak staat en niet wordt blootgesteld aan trillingen of plotselinge temperatuurveranderingen die de meetresultaten negatief kunnen beïnvloeden.
 - s) De weegschaal mag niet worden blootgesteld aan schokken, mechanische druk of vallen.
 - t) Gebruik geen radio-, elektronische of elektrostatische apparaten in de buurt van de gebruikte weegschaal (zoals mobiele telefoons). Dit kan onnauwkeurige meetwaarden veroorzaken.
 - u) Het wordt aanbevolen om het gewicht in het midden van de weegschaal te verdelen om de meest nauwkeurige meting te garanderen.
 - v) Als u besluit de batterijen te vervangen, vervang ze dan allemaal tegelijk.
 - w) Overschrijd het maximale gewicht van de weegschaal niet!



LET OP! Ondanks dat het apparaat ontworpen met veiligheid als doel, over voldoende veiligheidsmaatregelen beschikt en ondanks de inzet van extra waarborgen voor de veiligheid van de gebruiker, blijft er toch een klein risico bestaan op ongevallen of letsel tijdens bediening van het apparaat. Voorzichtigheid en gebruik van gezond verstand tijdens gebruik wordt aanbevolen.

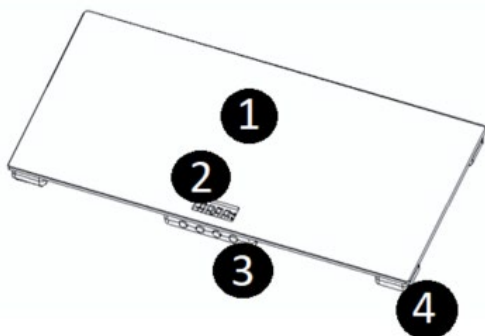
3. Gebruiksvoorwaarden

De vloerweegschaal wordt gebruikt om het gewicht te meten van huisdieren of voorwerpen die op het platform zijn geplaatst.

Gebruiker is verantwoordelijk voor eventuele schade veroorzaakt door niet-beoogd gebruik.

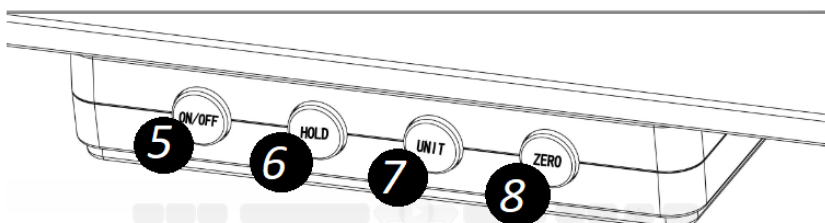
3.1. Beschrijving van het apparaat

3.1.1. Modellen SBS-PS-30 / SBS-PS-1500



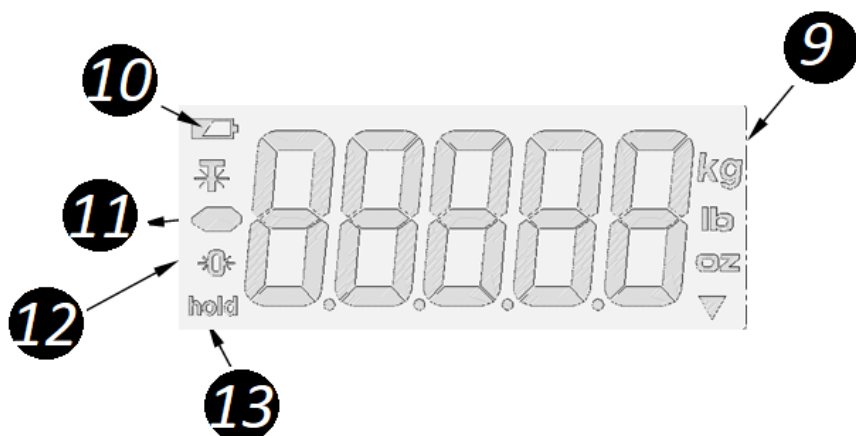
- 1. Weegplatform
- 2. Weergave
- 3. Functieknoppen
- 4. Voet

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIEKNOPPEN:



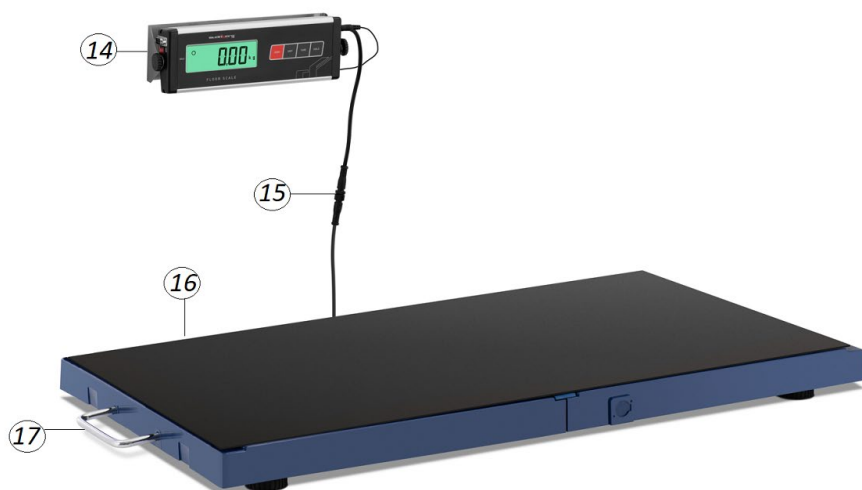
- 5. "AAN/UIT"-knop - is verantwoordelijk voor het in-/uitschakelen van het apparaat.
- 6. "HOLD"-knop - is verantwoordelijk voor het vasthouden van de gewichtsaflering
- 7. Knop "UNIT" - is verantwoordelijk voor het wijzigen van de meeteenheid
- 8. "ZERO"-knop - is verantwoordelijk voor het tarreren/invoeren van de instellingen

DISPLAYBESCHRIJVING:



- 9. Digitale indicator voor meting
- 10. Indicatie batterij bijna leeg
- 11. Meetfoutindicator
- 12. Nulfunctie
- 13. Uitleesretentiefunctie

3.1.2. Model SBS-PS-1800:

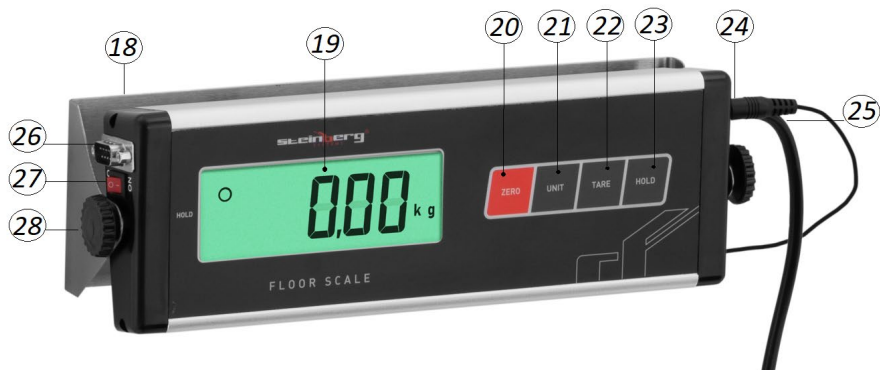


- 14. Display met functieknoppen

-
- 15. Kabel die het display verbindt met het weegplateau
 - 16. Weegplatform
 - 17. Handvat

* Aan de andere kant van het weegplateau bevinden zich wielen voor eenvoudig transport.

BESCHRIJVING VAN HET DISPLAY EN FUNCTIEKNOPPEN



- 18. Montageplaat
- 19. Weergave
- 20. "ZERO"-knop - resetten/starten van het instellingenmenu
- 21. Knop "UNIT" - verandering van meeteenheid
- 22. Toets "TARE" - tarrafunctie
- 23. "HOLD"-knop - vasthouden van de gewichtswaarde
- 24. Netsnoer (het stopcontact zit rechts bovenaan)
- 25. Kabel die het display verbindt met het weegplateau
- 26. D-SUB-aansluiting
- 27. "I/O"-schakelaar (I - aan; O - uit)
- 28. Drukschroef die de hoek van het display aanpast



29. Installatiebord voor computer

30. Voeding

3.2. Klaarmaken voor gebruik

Apparatusplacering

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres i nærheden af en kold væg eller i nærheden af en kold luftstrøm. Apparatet skal placeres på en flad, stabil, ren, tør og uden for børns rækkevidde. Apparatet skal placeres på en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Apparatet skal placeres således, at stikket altid er tilgængeligt. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet overensstemmer med de oplysninger på typepladen!

HET DISPLAY OPHANGEN (model SBS-PS-1800):

1. Boor een gat voor een muurplug op de doellocatie van de displayinstallatie.
2. Plaats de muurstijl in het geboorde gat.
3. Aan de achterkant van het display bevindt zich een montageplaat. In de montageplaat bevinden zich twee gaten voor schroeven.
4. Steek de schroeven door de gaten in de montageplaat.
5. Plaats de montageplaat op de beoogde installatielocatie van het display.
6. Schroef de schroeven in de muurstijlen.
7. Gebruik de drukschroeven aan beide zijden van het scherm om het in de gewenste kantelhoek vast te zetten.

KALIBRATIE:

Modellen SBS-PS-30; SBS-PS-1500:

1. Wanneer de weegschaal is uitgeschakeld, houdt u de "UNIT"-knop een paar seconden ingedrukt en drukt u vervolgens op de "ON/OFF"-knop zonder de "UNIT"-knop los te laten.
2. Wanneer de weegschaal geactiveerd is, laat u de knoppen los. Op het display verschijnt "CAL".
3. Druk op de UNIT-knop. De kalibratiewaarde begint op het display te knipperen.
* Voor de SBS-PS-1500 bedraagt de kalibratiewaarde 100 kg.
4. Plaats een last met het gewicht aangegeven op het display op het weegplateau.
5. Druk op de UNIT-knop. Op het display wordt "-----" weergegeven.
6. De kalibratie is succesvol voltooid. Verwijder de lading van het platform.

Model SBS-PS-1800:

1. Wanneer het apparaat is uitgeschakeld, houdt u de knoppen "ZERO" en "TARE" tegelijkertijd ingedrukt en zet u de weegschaal aan. Op het display verschijnt "CAL" en vervolgens "A/D-waarde".
2. Druk op de TARE-knop. Het display geeft de vooraf ingestelde kalibratiebelasting weer.
3. Plaats een voorwerp met het gewicht aangegeven op het display op de weegschaal.
4. Druk op de TARE-knop. Op het display wordt "-----" weergegeven, wat betekent dat de kalibratie is voltooid.

LET OP! Tijdens het kalibratieproces kan het display een reeks cijfers weergeven. Dit is het aantal metingen dat tot nu toe is uitgevoerd. Het kan variëren met ± 5 metingen. Als deze onevenredig toeneemt of afneemt, is de loadcel waarschijnlijk defect.

Betreft alle modellen:

Kalibratie is vereist wanneer:

- a) de meetwaarden zijn niet nauwkeurig,
- b) het apparaat voor de eerste keer wordt opgestart,
- c) het apparaat wordt verplaatst naar een andere locatie,
- d) het apparaat wordt lange tijd gebruikt.

Als de kalibratie meerdere keren mislukt, betekent dit dat de batterijen vervangen moeten worden of dat de positie van de balans niet optimaal is (oneffen oppervlak, interferentie van andere eenheden in de buurt).

3.3. Werken met het apparaat

1. Plaats de batterijen in het compartiment volgens de polariteit. Bij de SBS-PS-1800 bevindt de kamer zich aan de achterkant van het display. Bij andere modellen bevindt de kamer zich aan de achterkant van de schaal.
2. Schakel het apparaat in met de "ON/OFF"-knop of de "I/O"-schakelaar.
3. Druk op de knop "UNIT" om de meeteenheid te selecteren. Druk op totdat de gewenste eenheid verschijnt.
4. Breng het dier zo op het weegplateau dat alle poten op het weegplateau staan of plaats het voorwerp op het weegplateau.
5. Wacht een paar seconden totdat de meting is gestabiliseerd.
6. Verwijder het dier/object van het platform nadat het wegen is voltooid.

Functieknoppen:

Modellen SBS-PS-30 ; SBS-PS-1500:

A. Toets "EENHEID":

Druk op om de weegeenheid te wijzigen.

B. "Pauzeknop:

1. Introduceer het dier of plaats het voorwerp op het weegplateau.
2. Wacht tot de meting stabiliseert.
3. Druk op de HOLD-knop. Op het display wordt de knop "HOLD" weergegeven.
4. Verwijder het dier of voorwerp van het weegplateau. De meting blijft nog steeds zichtbaar op het display.
5. Druk op de knop "UNIT" om de meetwaarde om te zetten naar een andere meeteenheid.
6. Druk op de "HOLD"-knop om terug te keren naar de normale werking.

C. "ZE RO"-knop:

• Instellingenmenu:

1. Schakel apparaat uit

-
2. Druk op de "ZERO"-knop en vervolgens op de "ON/OFF"-knop zonder de "ZERO"-knop los te laten. Houd beide knoppen tegelijkertijd ingedrukt totdat het display "A_OFF" toont.
 3. Beschikbare instellingen om aan te passen:
 - 3.1. Schakelt automatisch uit:
 - Wanneer het display "A_OFF" weergeeft, drukt u op de knop "ZERO" om de automatische uitschakelfunctie te activeren (ON) en nogmaals om deze te deactiveren (OFF).
 - 3.2. Achtergrondverlichtingsmodus:
 - Wanneer het display "A_OFF" toont, drukt u op de knop "UNIT". Het display geeft "L-ON" (achtergrondverlichting actief) of "L-OFF" (achtergrondverlichting inactief) weer. Gebruik de knop "ZERO" om de optie indien nodig te wijzigen van "L-ON" naar "L-OFF" en omgekeerd.
 - 3.3. Automatisch leesgedrag:
 - Druk twee keer op de knop "UNIT". Op het display verschijnt "H_ON" (actieve functie) of "H_OFF" (inactieve functie). Gebruik de knop "ZERO" om de optie te wijzigen van "H_ON" naar "H_OFF" en omgekeerd.
 4. Om het instellingenmenu te verlaten, drukt u op de knop "ON/OFF" - het apparaat wordt ingeschakeld. Nadat u opnieuw op de "AAN/UIT"-knop hebt gedrukt, start het apparaat in de normale weegmodus.

• **Nulstelling:**

Als het weegplateau leeg is en het display een andere waarde dan 0 weergeeft, drukt u op de knop "ZERO" om de waarde op het display op nul te zetten en pas te beginnen met wegen.

• **Tarreren:**

1. Introduceer een dier of plaats een voorwerp op het platform terwijl het apparaat is ingeschakeld.
2. Wacht tot de meting stabiliseert.
3. Druk op de "ZERO"-knop en laat het dier/object op het platform staan. Het display geeft een waarde van 0 aan.
4. Voer nog een dier in of voeg een object toe op het platform. Het display geeft alleen het gewicht van het tweede object aan.
5. Herhaal indien nodig, waarbij u de maximale gewichtsbelasting niet overschrijdt.

Model SBS-PS-1800:

• **Setup-menu (1e niveau):**

1. Schakel het apparaat in terwijl u de "ZERO"-knop ingedrukt houdt. Wanneer het apparaat is gestart, laat u de "ZERO"-knop los.
2. Druk driemaal op de "TARE"-knop. Het toestel gaat naar de lijst met beschikbare functies om aan te passen.
3. Om de weergegeven parameter aan te passen, drukt u op de knop "UNIT". Met de knop "TARE" worden de parameters aangepast.
4. Om terug te keren naar het hoofdinstellingenmenu of een parameter over te slaan en naar de volgende te gaan, drukt u op de "ZERO"-knop.

Beschikbare instellingen:

Getoonde berichten:	Overeenkomstige functie	Opties voor functieaanpassing
A-UIT	Automatische uitschakeling (aanpassing van de tijd waarna de functie wordt geactiveerd)	Automatische uitschakeling vindt plaats na: • 120, • 180, • 300 seconden inactiviteit.
bL	Achtergrondverlichting	• AAN – aan • UIT – uit • STB – brandt als er een dier/object op het platform staat; wordt automatisch uitgeschakeld 12 seconden nadat de meting is gestabiliseerd • AUTO – aan als er een dier/object op het platform staat; uit als de waarde 0 is
EENHEID	Weegeeheid (het selecteren van de weegeeheid in dit menu is verantwoordelijk voor het verschijnen ervan wanneer de "TARE"-knop wordt ingedrukt tijdens de meting)	• AAN kg of UIT kg – wegen in kilogram aan/uit • AAN LB of UIT LB – wegen in kilo's aan/uit • ON oz of OFF oz – wegen in ounces aan/uit
Por.u	Standaardweegeeheid	Geselecteerde weegeeheid weergegeven na opstarten: • KG – kilogram • LB – ponden • OZ – ons • KG.LB.OZ – selectie die na elke start moet worden gemaakt

G.SW	Gebruik van zwaartekracht op het gewogen voorwerp	• AAN – aan • UIT – uit
Bmi.sw	Gebruik van body mass index (BMI)	• AAN – aan • UIT – uit
bAud	USB-transmissiesnelheid (lichaam)	• 1200 • 2400 • 4800 • 9600
Par	Pariteitsbitcontrole	• nonE – geen • vreemd – vreemd • EwEn – zelfs
Mod	Gegevensoverdracht (via D-SUB-connector). Nadat u het apparaat hebt aangesloten, plaatst u de installatieschijf in het station. Open de map "DVD" en dubbelklik op het pictogram "Access Port".	• SLEUTEL – gegevens verzenden na ontvangst van een opdracht van de computer • Stb – gegevensoverdracht nadat de meting is gestabiliseerd • coN – continue gegevensoverdracht • UIT – functie uitgeschakeld
Ani.sw	Dierenweegmodus	• AAN – ingeschakeld • UIT – uitgeschakeld
FiLd.L	Modus voor diergrootte	• STR – groot dier • WEEK – klein dier • noch – middelgroot dier
LoK.r	Activiteitsmodus van het dier	• 10 – dier met lage activiteit • 30 – dier met normale activiteit • 50 – dier met hoge activiteit • UIT – er wordt geen rekening gehouden met de functie
Pzr	Gewichtspercentage op de weegschaal, dat na activering gelijk zal zijn aan de waarde "0".	• 3 • 4 • 10 • 20
Kzr	Percentage van het gewicht op de weegschaal dat de nulstellingsfunctie inschakelt	• 3 • 4 • 5 • 10

• **Instellingenmenu (2e niveau):**

1. Schakel het apparaat in terwijl u de "ZERO"-knop ingedrukt houdt. Nadat u het apparaat hebt ingeschakeld en nog steeds de "ZERO"-knop ingedrukt houdt, drukt u drie keer op de "UNIT"-knop. Het toestel gaat naar de lijst met beschikbare functies om aan te passen.
2. Om de weergegeven parameter aan te passen, drukt u op de knop "UNIT". Met de knop "TARE" worden de parameters aangepast.
3. Om terug te keren naar het hoofdinstellingenmenu of een parameter over te slaan en naar de volgende te gaan, drukt u op de "ZERO"-knop.

Beschikbare instellingen:

WEERGEGEVEN BERICHTEN:	Overeenkomstige functie	Opties voor functieaanpassing
CAPu	Maximale laadeenheid	• kg • pond
GLB	Maximale lading	Wanneer de knop "UNIT" wordt ingedrukt, wordt "0000" weergegeven. • Druk op de "HOLD"-knop om het gewenste cijfer in de weergegeven cijferreeks te markeren. • Druk op "TARE" om het gemarkeerde cijfer te verhogen.
CALU	Kalibratie-eenheid	• kg • lb
KAL	Kalibratiewaarde	Wanneer de knop "UNIT" wordt ingedrukt, wordt "0000" weergegeven. • Druk op de "HOLD"-knop om het gewenste cijfer in de weergegeven cijferreeks te markeren. • Druk op "TARE" om het gemarkeerde cijfer te verhogen.
DIVS	Afbreken	• 0.5 • 1 • 2
ADC	ADC-verwerking (in bits)	• 18 • 21

Foutmeldingen:

Weergegeven bericht (SBS-PS-30; 1500-modellen)	Weergegeven bericht (model SBS-PS-1800)	Betekenis
		Batterijen zijn bijna leeg
Fout-0		Overbelasten
Err-Z	Fout-2	Overbelasting toegestaan voor nulstelling
Err-S	Fout-5	Het gewicht is niet gestabiliseerd
Err-c		Kalibratiefout of een fout die is opgetreden tijdens de werking van het apparaat

3.3. Reiniging en onderhoud

- Koppel het apparaat los van het opladen voordat u het schoonmaakt.
- Voor reiniging van het oppervlak mogen alleen niet-corrosieve middelen worden gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.
- Het is niet toegestaan het apparaat met een straal water te besproeien of het apparaat in water onder te dompelen.
- Het apparaat dient regelmatig worden gecontroleerd op technische operatie en eventuele schade.
- Efterlad ikke batteriet i apparatet, når det ikke skal bruges i længere tid.
- Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
- Gebruik voor reinigen geen scherpe en/of metalen attributen (bijv. metalen borstels of metalen spatels) omdat dit de buitenkant van het materiaal kan beschadigen.
- Gebruik voor reiniging geen zuurhoudende substanties, medische middelen, verdunners, brandstoffen, olie of andere chemische substanties die het product kunnen beschadigen.

INSTRUCTIES VOOR HET VEILIG VERWIJDEREN VAN BATTERIJEN:

De units zijn voorzien van AA-batterijen.

Adskil brugte batterier fra apparatet på samme måde som ved deres samling.

Breng de batterijen terug naar een eenheid die verantwoordelijk is voor de verwijdering ervan .

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE EENHEDEN:

Aan het einde van de levensduur mag dit product niet worden weggegooid met het normale huisvuil, maar moet het worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten. Dit wordt aangegeven door een symbool op het product, de handleiding of de verpakking. De materialen die in het apparaat worden gebruikt kunnen worden hergebruikt in overeenstemming met hun markering. Dankzij hergebruik, gebruik van materialen of andere vormen van gebruik van gebruikte apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Uw plaatselijke overheid zal u informatie geven over het juiste afvoerpunt voor gebruikte apparaten.

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com